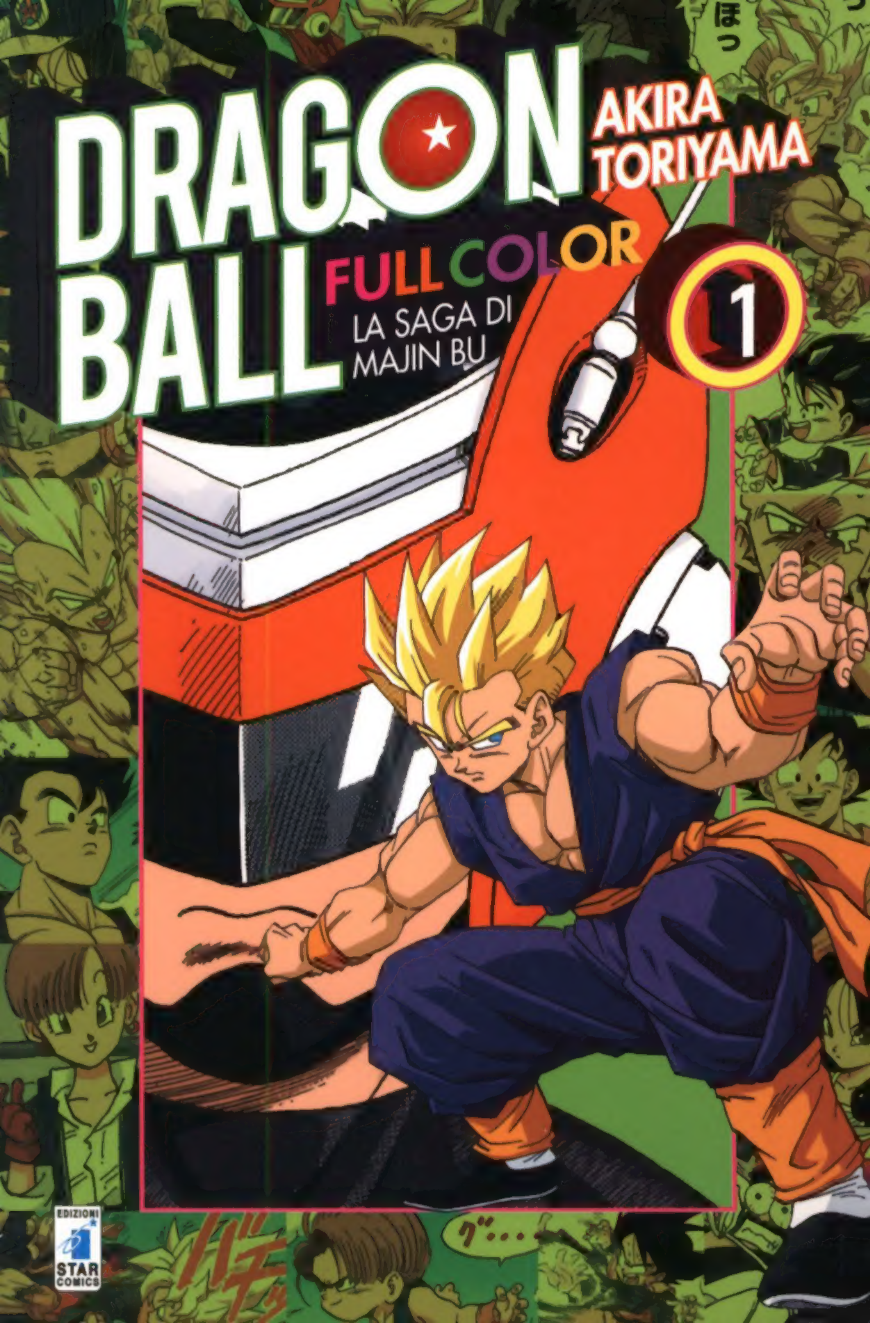

DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DI MAJIN BU
1
EDIZIONI STAR COMICS
ほっ
グ…

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DI MAJIN BU

1

DRAGON BALL FULL COLOR

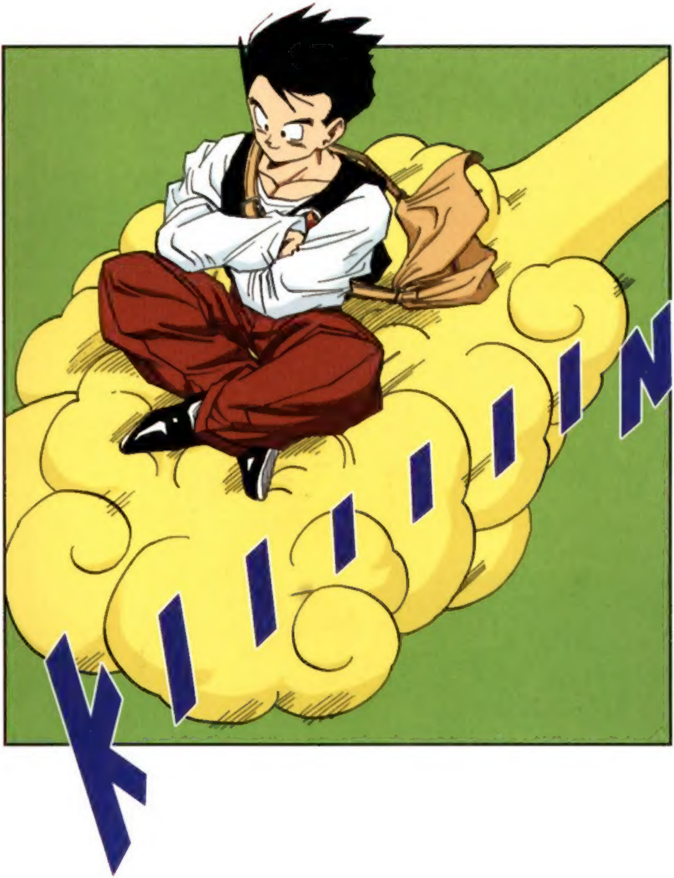
LA SAGA DI MAJIN BU

AKIRA TORIYAMA

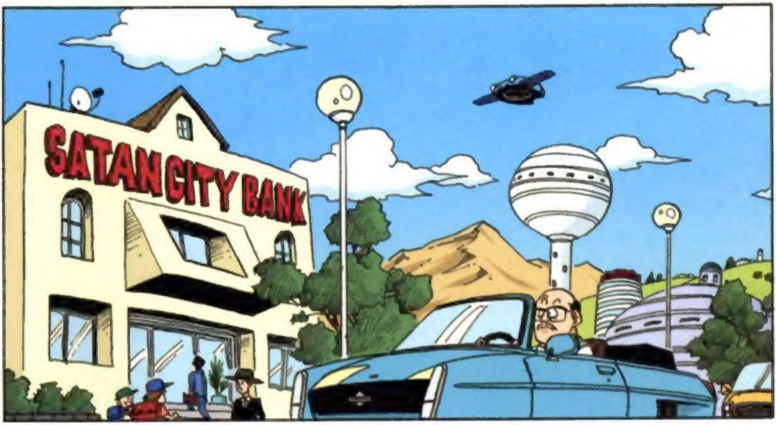
1

CONTENTS

CAPITOLO 1:	Satan City's High School	pag.	4
CAPITOLO 2:	Le fatiche di Gohan	pag.	18
CAPITOLO 3:	La nascita di un nuovo eroe!	pag.	32
CAPITOLO 4:	L'intervento di Videl!	pag.	45
CAPITOLO 5:	Scoperto!	pag.	61
CAPITOLO 6:	Il Torneo Tenkaichi	pag.	74
CAPITOLO 7:	Cominciano gli allenamenti!	pag.	88
CAPITOLO 8:	La tecnica di levitazione di Videl	pag.	102
CAPITOLO 9:	Il Torneo Tenkaichi si avvicina	pag.	116
CAPITOLO 10:	Il Dragon Team riunito!	pag.	130
CAPITOLO 11:	Cominciano le eliminatorie	pag.	145
CAPITOLO 12:	I due piccoli super guerrieri	pag.	160
CAPITOLO 13:	Trunks contro Son Goten	pag.	175
CAPITOLO 14:	Trunks contro Son Goten (2ª parte)	pag.	190
CAPITOLO 15:	Il campione della Sezione dei Bambini!	pag.	203
CAPITOLO 16:	Il carattere di Mister Satan!	pag.	217


KIIIIIIIN

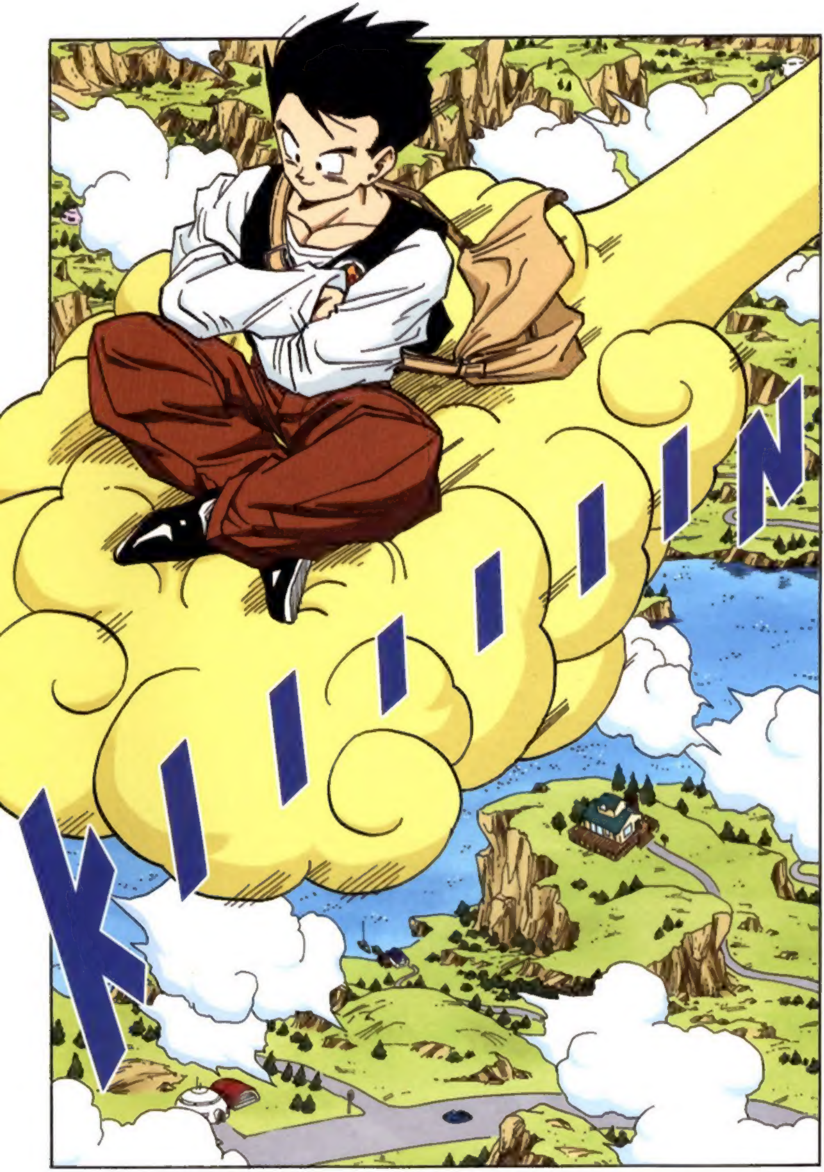
GRAZIE A SON GOKU E SON GOHAN, LA TERRA E` STATA SALVATA DALLE DIABOLICHE GRINFIE DI CELL E LA GENTE E` POTUTA TORNARE A UNA PACIFICA ESISTENZA...
...MA QUANDO CI SI ABITUA A STARE IN PACE, GLI SCIOCCHI COMINCIANO SUBITO AD AUMENTARE. GLI ESSERI UMANI SONO FATTI COSÌ...
SONO PASSATI ALCUNI ANNI DALLA BATTAGLIA CONTRO CELL E QUESTA TRANQUILLA CITTÀ SI CHIAMA SATAN CITY.
SATAN CITY
IL NOME ORIGINARIO E` STATO CAMBIATO PERCHE` QUI VIVE QUEL **MISTER SATAN** CHE ERRONEAMENTE TUTTI CREDONO ABBIA SALVATO IL PIANETA...

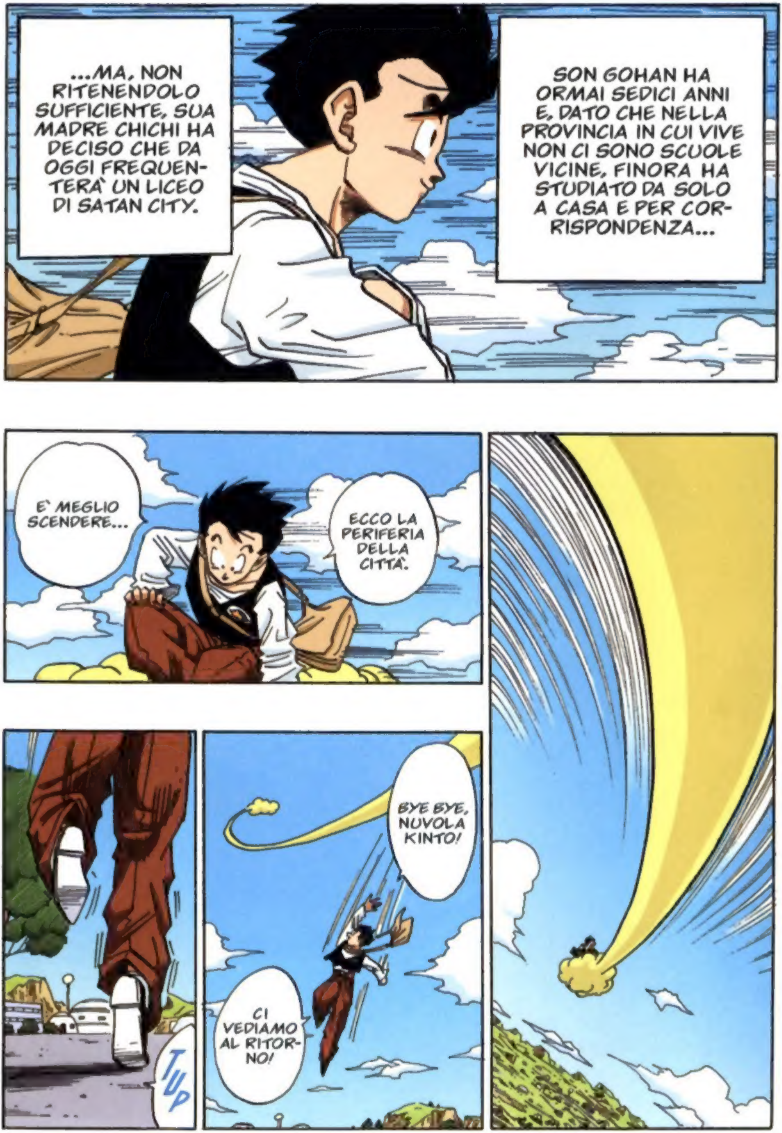

SATAN CITY BANK

BANG

YAAAH!
URGH!

NON VOLETE MORIRE, VERO?!
AVANTI! SGANCIATE SUBITO LA GRANA!
DATEVI UNA MOSSA!
AHI AHI AHI... MAMMA!
IH IH IH...
TOR-NEREMO QUANDO LI AVRE-MO SPESI TUTTI...
YAHOOO!
RATATATATA-TA
EHI, SEMBRA CHE QUESTO SIA TUTTO.
OK, FILIAMO-CELA!


KIIIIIIN

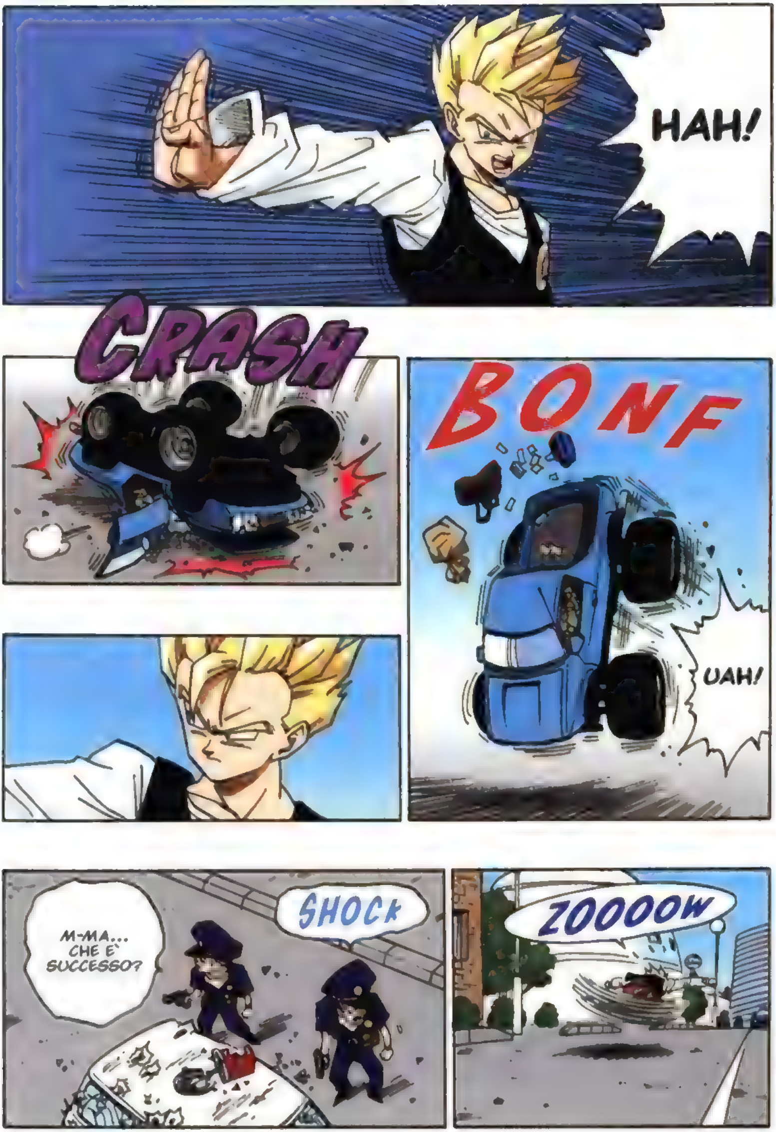

SON GOHAN HA ORMAI SEDICI ANNI E, DATO CHE NELLA PROVINCIA IN CUI VIVE NON CI SONO SCUOLE VICINE, FINORA HA STUDIATO DA SOLO A CASA E PER CORRISPONDENZA...
...MA, NON RITENENDOLO SUFFICIENTE, SUA MADRE CHICHI HA DECISO CHE DA OGGI FREQUENTERÀ UN LICEO DI SATAN CITY.
ECCO LA PERIFERIA DELLA CITTÀ.
È MEGLIO SCENDERE...
BYE BYE, NUVOLA KINTO!
CI VEDIAMO AL RITORNO!
TUP

DA SH
MI SA CHE ME LA SONO PRESA UN PO' TROPPO COMODA...
OH...
!
ZOOW
?!
RA TA TA TA
BANG BANG

IIIH!
RATATATA
AAH AH AH AH!
POLICE
BANG BANG
ANCORA...? ACCIDENTI...
QUESTA CITTÀ È PROPRIO SENZA SPERANZA...
BLINK BLINK
MEGLIO CHE MI TRASFORMI PER EVITARE CHE SCOPRANO LA MIA VERA IDENTITÀ...
WHAM

KATHUD
URGH!
AVANTI, SBIRRI! COSA COMBINATE?! FATEVI AVANTI!
RATA TA TA TA
M-MA CHI DIAVOLO SEI?!
SHASH
RATATATATA
BONK

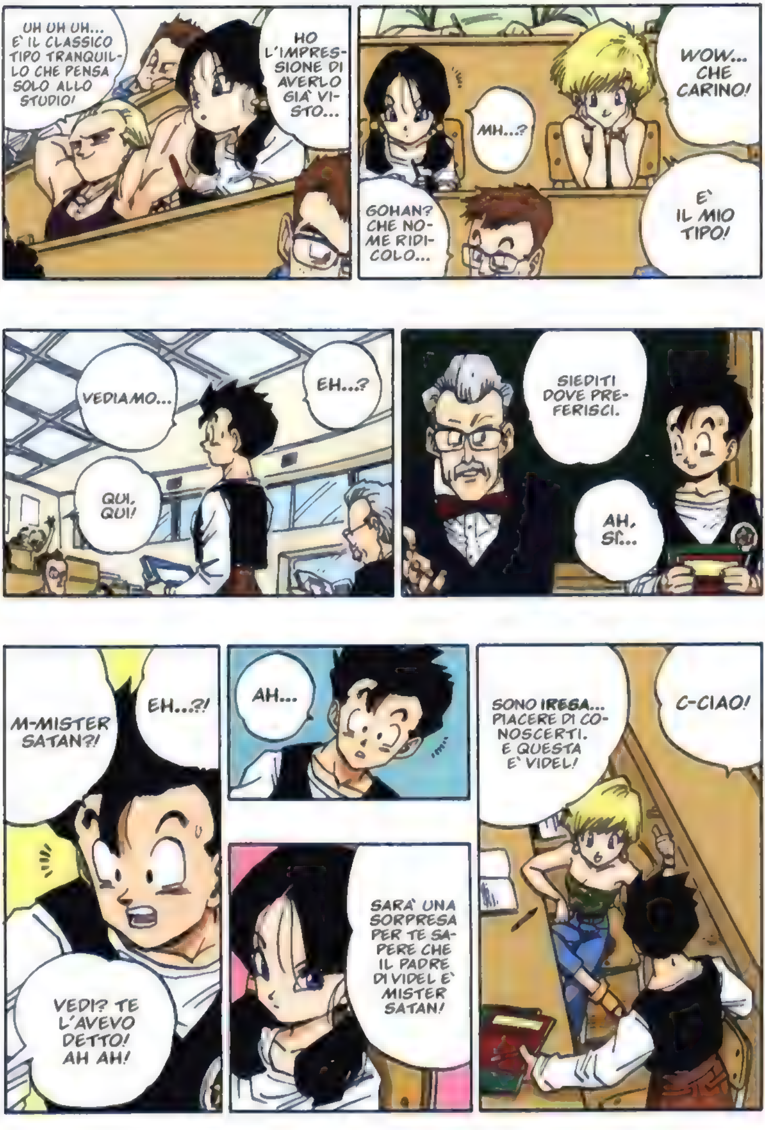
!
CLING CLING
EH?!
KICK
WROOOOM
E' UN MO-
STRO!
S-SCAP-
PIAMO!


HAH!
CRASH
BONF
UAH!
M-MA... CHE E' SUCCESSO?
SHOCK
ZOOOOW

EHI, TU!
GULP
!
UFF...
ACC... SONO VENUTA QUI APPOSTA!
CHI DIAVOLO SARÀ STATO?!
PAT
BLA BLA
SAI CHI È STATO? NON PUÒ ESSERE OPERA DELLA POLIZIA!
AH... B-BOH? NON HO VISTO NIENTE...

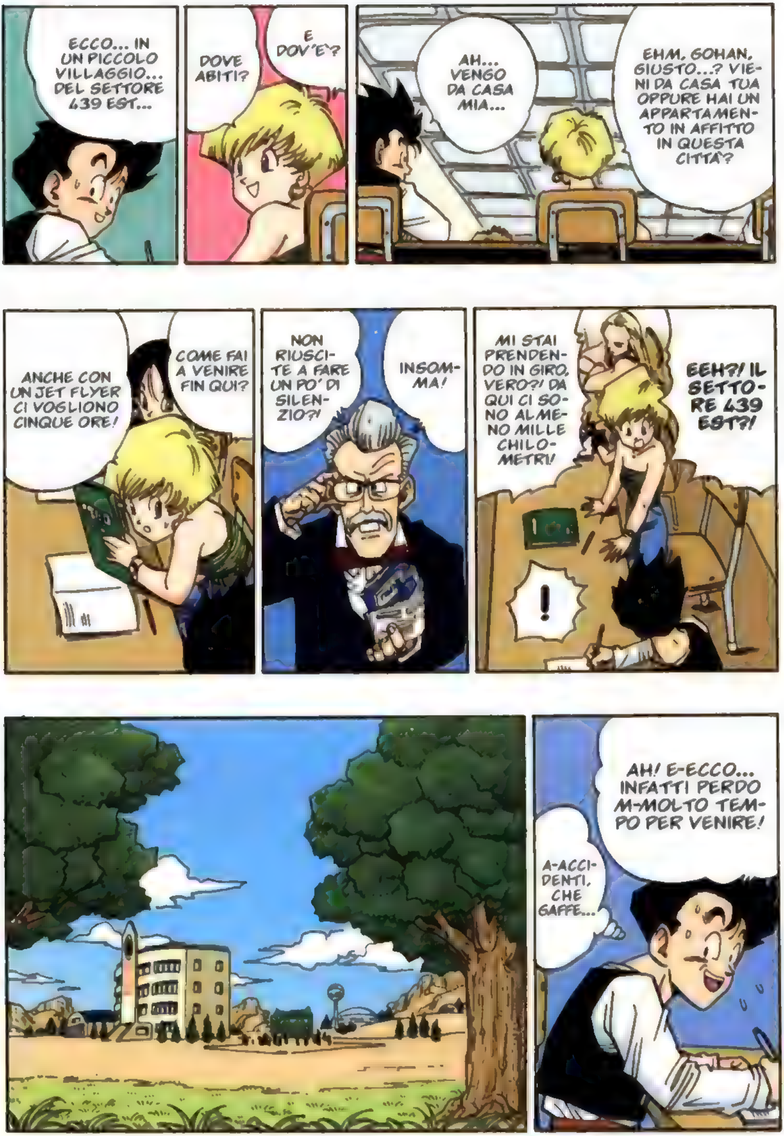
A-AVEVA UNA VELOCITÀ E UNA FORZA STRAORDINARIE! HA PERSINO ROVESCIATO LA MACCHINA DEI CRIMINALI CHE STAVANO SCAPPANDO SENZA TOCCARLA, UTILIZZANDO UNA FORZA, COME DIRE... SPIRITUALE...
IL GUERRIERO DORATO! ANCORA LUI?!
AH, SIGNORINA VIDEL!
I-IO L'HO VISTO! È STATO QUEL GUERRIERO DORATO!
U-UNO STUDENTE DELLA MIA SCUOLA...?
MA CERTO! FORSE È UNO STUDENTE DELL'ORANGE STAR HIGH SCHOOL, LA SCUOLA DOVE VA LEI!
AVEVA ANCHE LUI QUESTO DISTINTIVO!
EH?!
ORANGE STAR HIGH SCHOOL
NON L'HO MAI NOTATO...
UNO COI CAPELLI DORATI...

EHI, NON SARAI TU IL GUERRIERO DORATO, VERO, SHAPNER?
MI DISPIACE, MA IO ERO ALL'ALLENAMENTO MATTUTINO DEL CLUB... NON HO TEMPO PER QUELLE ASSURDITÀ!
EHI, VIDEL, CHE DICI...
...SARÀ PIÙ FORTE DI TUO PADRE?
NON DIRE SCIOCCHEZZE! IL PAPÀ DI VIDEL È MISTER SATAN, L'EX CAMPIONE DEL MONDO CHE HA SALVATO LA TERRA!
IN TUTTO IL PIANETA, NESSUNO È PIÙ FORTE DI LUI!
COUGH!
EHM... VI PRESENTO IL NUOVO STUDENTE CHE COMINCIA OGGI!
ENTRA PURE...
B-BUONGIORNO A TUTTI, MI CHIAMO SON... SON GOHAN...
P-PIACERE DI CONOSCERVI!


UH UH UH... E' IL CLASSICO TIPO TRANQUILLO CHE PENSA SOLO ALLO STUDIO!
HO L'IMPRESSIONE DI AVERLO GIÀ VISTO...
WOW... CHE CARINO!
MH...?
È IL MIO TIPO!
GOHAN? CHE NOME RIDICOLO...
VEDIAMO...
EH...?
QUI, QUI!
SIEDITI DOVE PREFERISCI.
AH, SÌ...
SONO IRESA... PIACERE DI CONOSCERTI. E QUESTA È VIDEL!
C-CIAO!
AH...
SARÀ UNA SORPRESA PER TE SAPERE CHE IL PADRE DI VIDEL È MISTER SATAN!
EH...?!
M-MISTER SATAN?!
VEDI? TE L'AVEVO DETTO! AH AH!

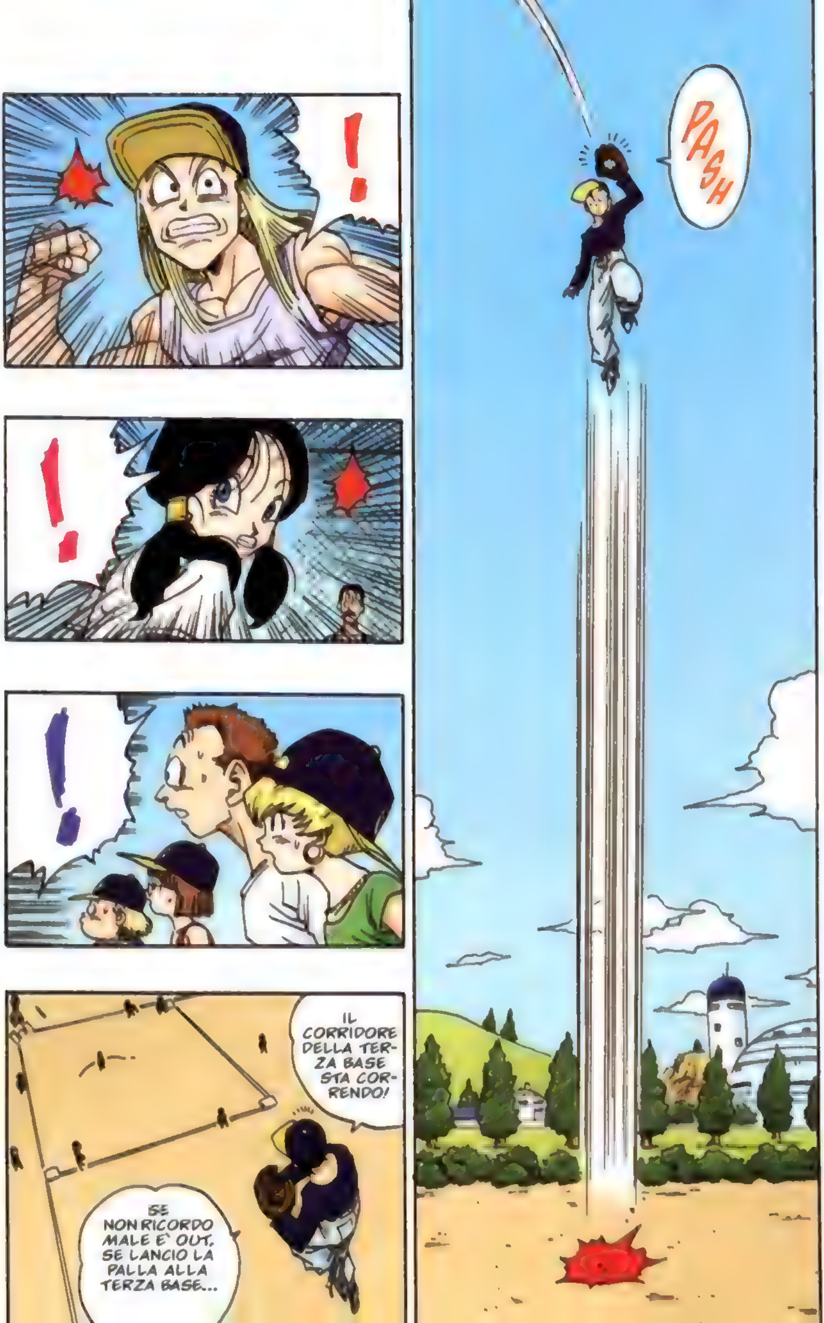
A-ALLORA...
...TU SEI LA FIGLIA DI QUEL MISTER SATAN?!
ORANGE STAR HIGH SCHOOL
...SEI QUELLO CHE STAMATTINA ERA NEL POSTO IN CUI SONO STATI ARRESTATI I RAPINATORI DELLA BANCA, VERO?
AH! MA TU...
SE SIAMO SANI E SALVI È SOLO GRAZIE A SUO PADRE!
GIÀ! DOVRESTI RINGRAZIARLO!
PARE CHE SIA FORTISSIMO E DICONO CHE ABBIA I CAPELLI DRITTI E DORATI! È FAMOSO, IN QUESTA CITTÀ!
VISTO CHE SEI APPENA ARRIVATO NON LO SAI, MA È UN GIUSTIZIERE APPARSO TRE VOLTE IN QUESTI ULTIMI DIECI GIORNI!
D-DI CHE SI TRATTA?
EH? I-IL GUERRIERO DORATO?
AH... S-SÌ...
DOV'È COMPARSO IL GUERRIERO DORATO?

SECONDO UN TESTIMONE OCULARE, IL GUERRIERO DORATO PORTAVA IL DISTINTIVO DI QUESTA SCUOLA.
INDOSSAVA UNA CAMICIA BIANCA, UN PANCIOTTO NERO... E UN PAIO DI PANTALONI MARRONI...
BLINK
MI SONO TRASFORMATO DUE VOLTE, QUANDO SONO VENUTO A FARE LE PROCEDURE PER QUESTA SCUOLA E STAMATTINA...
P-PARLANO DI ME...!
CREDETE CHE QUELLO ABBIA LA STOFFA DEL GUERRIERO?!
UH UH UH... MA GUARDATELO BENE PRIMA DI PARLARE...!
E SOPRATTUTTO, NON HA I CAPELLI DORATI!
EHI, RAGAZZE!
FATE SILENZIO!
CHE COMBINAZIONE... PROPRIO COME TE!
OH, E' VERO!
GULP
NEANCH'IO CI CREDO...
...PERO' NEL FILMATO DI QUANDO MIO PADRE HA COMBATTUTO CONTRO CELL, TANTO TEMPO FA, C'ERA DELLA STRANA GENTE I CUI CAPELLI DIVENTAVANO DORATI... SECONDO MIO PADRE ERA UNO STUPIDO TRUCCO, MA...
E' VERO! UH UH UH...
SCUSA, MA SEMBRI UN PO' GRACILINO...


EHM, GOHAN, GIUSTO...? VIENI DA CASA TUA OPPURE HAI UN APPARTAMENTO IN AFFITTO IN QUESTA CITTÀ?
AH... VENGO DA CASA MIA...
E DOV'È?
DOVE ABITI?
ECCO... IN UN PICCOLO VILLAGGIO... DEL SETTORE 439 EST...
EEH?! IL SETTORE 439 EST?!
MI STAI PRENDENDO IN GIRO, VERO?! DA QUI CI SONO ALMENO MILLE CHILOMETRI!
!
INSOMMA!
NON RIUSCITE A FARE UN PO' DI SILENZIO?!
COME FAI A VENIRE FIN QUI?
ANCHE CON UN JET FLYER CI VOGLIONO CINQUE ORE!
AH! E-ECCO... INFATTI PERDO M-MOLTO TEMPO PER VENIRE!
A-ACCIDENTI, CHE GAFFE...

DUNQUE, OGGI NEL-L'ORA DI GINNASTICA...
...CONTINUERE-MO LA PARTITA DI BASEBALL DELL'ALTRA VOLTA!
EHI, CONOSCI IL BASEBALL?
AH, SÌ! NON CI HO MAI GIOCATO, MA CONOSCO LE REGO-LE...
TU SARAI ESTERNO DESTRO... SAI DOV'È, VERO?
SÌ, CERTO!
È UN VERO E PROPRIO CONTADI-NOTTO!
UH UH UH! AVETE SEN-TITO?
MIA MADRE, BULMA E GLI AL-TRI MI HANNO DETTO DI NASCONDERE LA MIA VERA NATURA, ALTRIMENTI PO-TREBBE SCOPPIA-RE UN PUTIFERIO E SAREBBERO GUAI!
DEVO CONTROL-LARE LA MIA FOR-ZA...
È DURA, LA VITA FUORI CASA...
STOK
WAAH
WAAH

SWISH
UH UH UH... NON TI LASCERO' BATTERE, SHAPNER!
FALLA VOLARE, SHAPNER!
MALEDIZIONE!
AH!
STOK


PASH
IL CORRIDORE DELLA TERZA BASE STA CORRENDO!
SE NON RICORDO MALE È OUT, SE LANCIO LA PALLA ALLA TERZA BASE...

SWUUUUSH
EH?!
MH?!
PIANO, PIAAANO...
COSÌ DOVREBBE ANDARE...
SWISH
IIIH!
SBAM
TRE OUT... ORA TOCCA A NOI!
EH EH, CE L'HO FATTA!
TUMP
OUT...
O...

SHOCK
A-ACCIDENTI!
M-MI SA CHE HO ESAGERATO...
S-SEI BRAVISSIMO...
C-CREDO CHE TU ABBIA FATTO UN SALTO DI ALMENO OTTO METRI...
AH, N-NO... E` STATO UN PURO CASO!
...
D-DICI SUL SERIO? UN CASO?!
M-MA LO SI PUO' CHIAMARE DAVVERO COSI...?
AVANTI, CHI E` IL PROSSIMO BATTITORE?
TOCCA AL NUMERO OTTO, GIUSTO? SEI TU...?
S-SCUSATEMI!

NO, MA TIENI LA MAZZA A ROVESCIO...
EH? A ROVESCIO?
AH! E' SBAGLIATO?
BATTI CON LA SINISTRA?
BE', FA' COME TI PARE...
C-CHISSÀ COME SE LA CAVA COME BATTITORE...?
V-VEDIAMO...
...
NON DEVO ATTIRARE ULTERIORMENTE L'ATTENZIONE...
NON DEVO BATTERE...
ACCIDENTI...
DANNATO CONTADINO... COME HA OSATO ROVINARE IL MIO HOME RUN?!
TSK... ADESSO LO SPAVENTO UN PO'...
PRENDI QUESTA! MA MORIRAI SE NON LA SCHIVI...
IH IH IH...
SHUUUM

SWISH
SBÒ ONK
ATTEN-TO!
I-IDIOTA! P-PERCHÉ NON L'HAI SCHIVATA?!
IH!

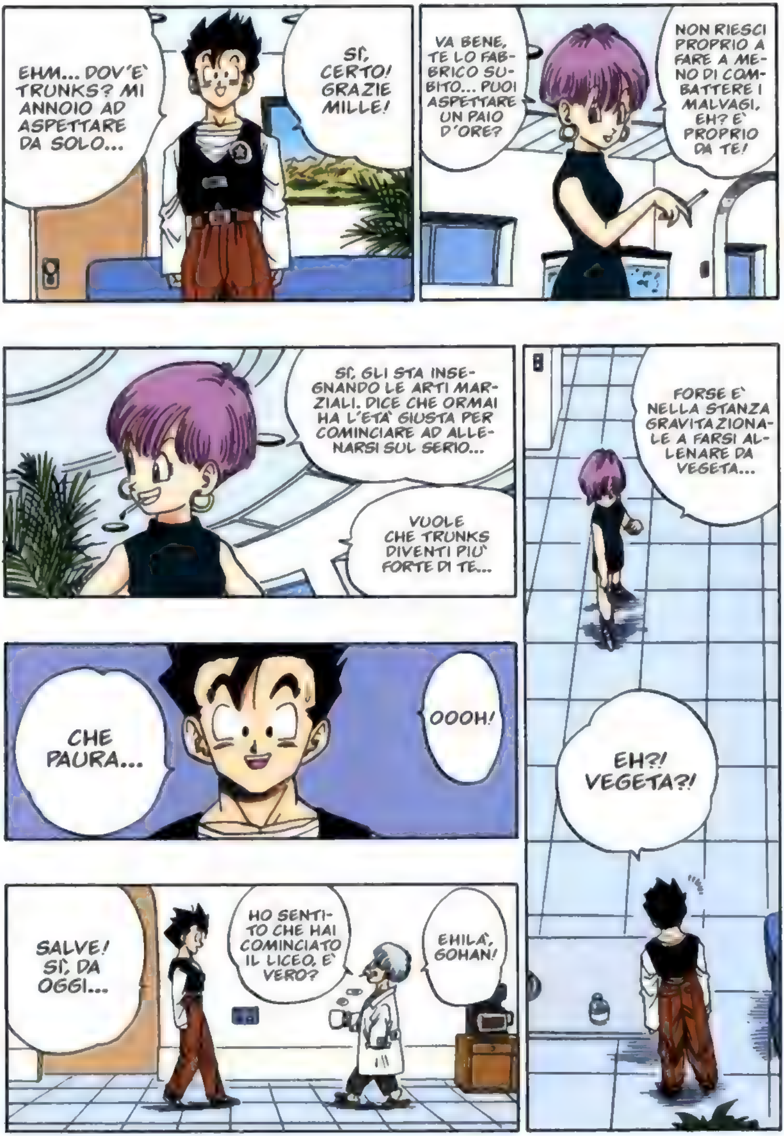
EHM... QUESTA E' UNA COSIDDETTA DEAD BALL, VERO?
S-SÌ...
...
COME SONO FORTUNATO!
SONO RIUSCITO AD ANDARE ALLA PRIMA BASE SENZA BATTERE! EVVIVA!
ROLL ROLL
...
C-CHI DIAVOLO E' QUELLO?!
...
NON MI CONVINCE...

EHI, TU!
HAI SCELTO IL CLUB?
CLACK
AH... ANCORA NO...
ALLORA ISCRIVITI AL CLUB DI BOXE!
SEMBRI MOLTO PIU' ROBUSTO DI QUELLO CHE CREDEVO... PROMETTI BENE!
EHM, IO... PENSO DI NON ISCRIVERMI A NESSUN CLUB...
ECCO...
BEN DETTO! CASA SUA E' MOLTO DISTANTE! NON HA TEMPO PER I CLUB!
EHI, ANDIAMO A CASA INSIEME...! MI DARESTI UN PASSAGGIO?
EH?! AH... M-MI DISPIACE, MA LA MIA MACCHINA E' MONOPOSTO...
PERCHE' NON TI TRASFERISCI A SATAN CITY?

TAP
TAP
TAP
PERCHE' NON USA UNA MACCHINA O UN JET FLYER PER TORNARE A CASA?
CONTINUA A NON CONVIN-CERMI...
ZIIITT
MA CHE...?!
AH...
SHG

PFFAH...
CHE FATICA, LA CITTÀ...!
COMUNQUE, PER QUANTO RIGUARDA IL GUERRIERO DORATO... DEVO ESCOGITARE QUALCHE STRATAGEMMA PER NON FARMI SCOPRIRE...
CHIEDERÒ CONSIGLIO A BULMA...

CAPSULE CORP.
UHM...
UNA TRASFORMAZIONE COMPLETA PER NON FAR SCOPRIRE LA TUA IDENTITÀ?
SÌ...
C'È IL MODO?
IN BREVE, BASTA RIDURRE UN COSTUME IN UNA CAPSULA E FARE IN MODO CHE TI SI METTA ADDOSSO.
DAVVERO?! ALLORA ME LO FARESTI?
OVVIO... LO SAI CHE SONO UN GENIO!

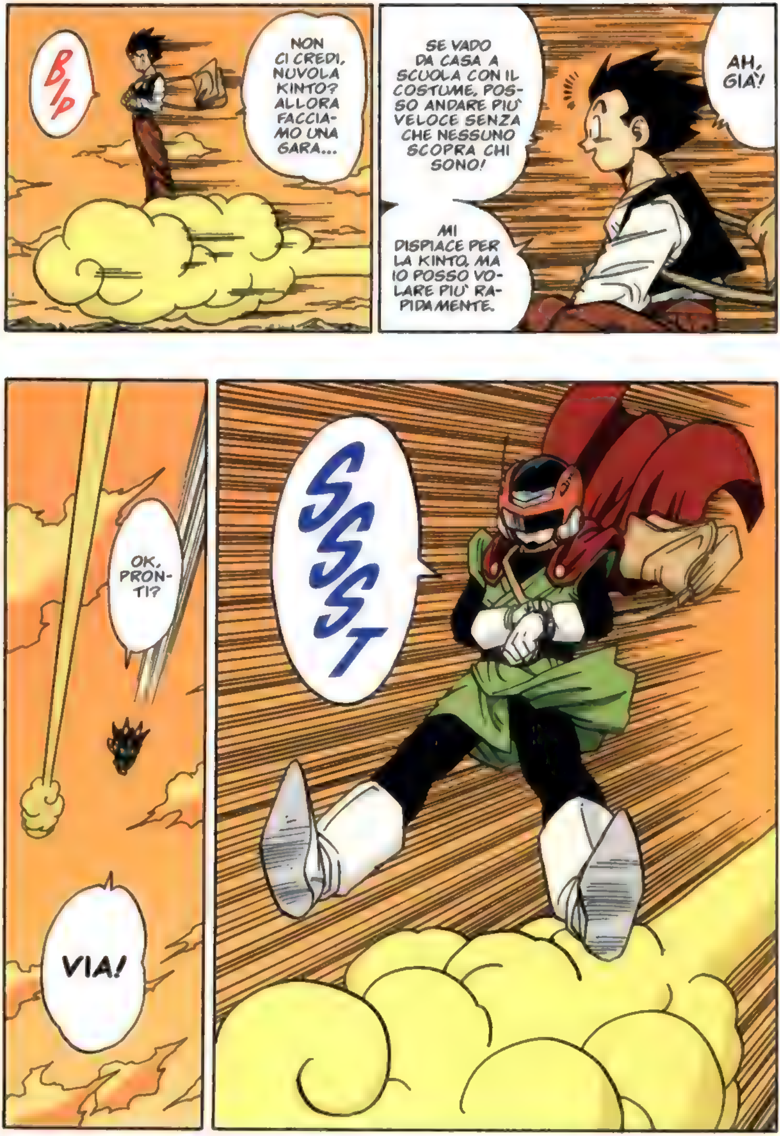

NON RIESCI PROPRIO A FARE A MENO DI COMBATTERE I MALVAGI, EH? È PROPRIO DA TE!
VA BENE, TE LO FABBRICO SUBITO... PUOI ASPETTARE UN PAIO D'ORE?
SÌ, CERTO! GRAZIE MILLE!
EHM... DOV'È TRUNKS? MI ANNOIO AD ASPETTARE DA SOLO...
FORSE È NELLA STANZA GRAVITAZIONALE A FARSI ALLENARE DA VEGETA...
EH?! VEGETA?!
SÌ, GLI STA INSEGNANDO LE ARTI MARZIALI. DICE CHE ORMAI HA L'ETÀ GIUSTA PER COMINCIARE AD ALLENARSI SUL SERIO...
VUOLE CHE TRUNKS DIVENTI PIÙ FORTE DI TE...
OOOH!
CHE PAURA...
EHILÀ, GOHAN!
HO SENTITO CHE HAI COMINCIATO IL LICEO, È VERO?
SALVE! SÌ, DA OGGI...

AH!
DUNQUE... LA STANZA GRAVITAZIONALE...
NON RICORDO DOV'È...
QUESTA CASA È TROPPO GRANDE...
GOHAN!
DA QUANDO SEI QUI?
SONO APPENA ARRIVATO...
HO SENTITO CHE TUO PADRE TI STA DANDO LEZIONI, È VERO?
SÌ!
AH, SALVE... SONO PASSATO PER UN SALUTO...
BENE...

SEI FUORI FORMA! CONTINUA AD ALLENARTI, ANCHE SE SIAMO IN PACE!
S-SÌ...
EHI, A COSA GIOCHIAMO?
BASTA SPINGERE QUESTO BOTTONE ROSSO?
ESATTO!
CHE BELLO! FANNE UNO ANCHE PER ME, MAMMA!
BIP
SSST

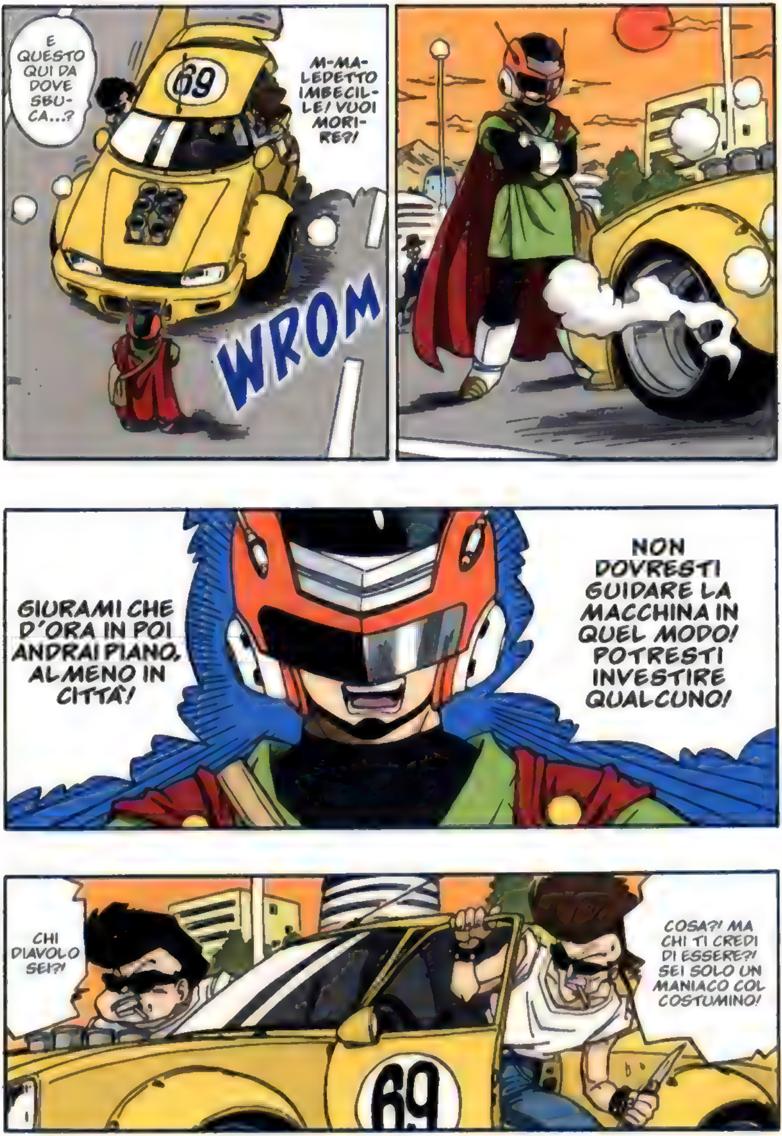
AH!
CAVOLO, È STUPENDO!
WOW! CHE BELLO! È FANTASTICO!
VERO?!
IO NON LO VOGLIO...
TI RINGRAZIO MOLTISSIMO!
TORNA A TROVARCI! BYE BYE!

VISTO CHE SI È FATTO TARDI, VA' ALLA MASSIMA VELOCITÀ!
ANDIAMO A CASA, NUVOLA KINTO!
WOOOOSH
EH EH EH... COSÌ NESSUNO SOSPETTERÀ PIÙ DI ME...
SWIIIIIISH


AH, GIÀ!
SE VADO DA CASA A SCUOLA CON IL COSTUME, POSSO ANDARE PIÙ VELOCE SENZA CHE NESSUNO SCOPRA CHI SONO!
MI DISPIACE PER LA KINTO, MA IO POSSO VOLARE PIÙ RAPIDAMENTE.
BIP
NON CI CREDI, NUVOLA KINTO? ALLORA FACCIAMO UNA GARA...
SSST
OK, PRONTI?
VIA!

SWISSH
VISTO, NUVOLA KINTO?!
ORA AUMENTO ANCORA DI PIU` LA VE-LOCITA`!
KIIIIIIIN

MH?!
EH EH EH!
SONO ARRIVATO A SATAN CITY IN UN BATTER D'OCCHIO!
SKREEE
QUELLA MACCHINA STA ANDANDO TROPPO VELOCE!
UAH!
BASH
SKREEE
TRASFORMAZIONE!
SONO GIÀ TRASFORMATO, MA...
YEAH!


E QUESTO QUI DA DOVE SBU-CA...?
M-MA-LEDETTO IMBECIL-LE! VUOI MORI-RE?!
WROM
NON DOVRESTI GUIDARE LA MACCHINA IN QUEL MODO! POTRESTI INVESTIRE QUALCUNO!
GIURAMI CHE D'ORA IN POI ANDRAI PIANO, ALMENO IN CITTÀ!
COSA?! MA CHI TI CREDI DI ESSERE?! SEI SOLO UN MANIACO COL COSTUMINO!
CHI DIAVOLO SEI?!

CI STAI PENSANDO ADESSO...?
D-DUNQUE...
E-EHM...
EH?!
C-CHI SONO IO?
GREAT SAIYA-MAN...?!
SONO COLUI CHE AMA LA GIUSTIZIA...
...GREAT SAIYA-MAN!
QUESTO QUI E' PROPRIO MATTO!
NON HAI SOLO UN COSTUME RIDICOLO, MA PURE UN NOME RIDICOLO!
AH AH AH AH! CHE ASSURDITÀ!
AMMAZZIAMOLO!
...

MI SONO IMPEGNATO A IDEARLO!
I-INFATTI, PENSANDOCI BENE, È UN NOME ECCEZIONALE...
P-PERDONACI...
CRACK
NON PRENDETEMI IN GIRO!
COSÌ, A SATAN CITY SI SPARSE LA NOTIZIA DEL NUOVO EROE, GREAT SAIYAMAN...
HANNO CAPITO...
GUIDEREMO CON PRUDENZA...
GUIDEREMO CON PRUDENZA...

DRAGON BALL FULL COLOR 1

DRAGON BALL

CIP CIP
ALLORA VADO A SCUOLA!
CLACK
STA' ATTENTO AGLI AEREI!
SÌ!
BIP

CHE BEL-LO...
FRATEL-LONE, SEI FICHISSI-MO!
SSST
EH EH EH...
EH EH EH... LO SO!
UN GIORNO CHIEDERÒ A BULMA DI FARNE UNO ANCHE PER TE, GOTEN!
TUO FRATELLO SEMBRA MOLTO FELICE...
SI È TRASFOR-MATO UN SACCO DI VOLTE DA IERI.
IL NOME DEL FRATELLO MINORE DI GOHAN, IDENTICO A GOKU, È GOTEN. È IL SE-CONDO FIGLIO LA-SCIATO DA GOKU PRIMA DELLA BAT-TAGLIA CONTRO CELL.
DA OGGI PUOI USA-RE TU LA NUVOLA KINTO!
SWISSH

SWISSH
BENE! COSÌ POSSO ARRIVARE IN VENTI MINUTI!
TUMP

BIP
DAVVERO FANTASTICO!
D'ORA IN POI, POTRÒ DORMIRE UN PO' DI PIÙ LA MATTINA!
BUONGIORNO!
EHILÀ, SEI ARRIVATO PRESTO!
EHI, LO SAI...
...CHE IERI È COMPARSO UN NUOVO EROE DELLA GIUSTIZIA?
NON È IL GUERRIERO DORATO!
DAVVERO?
UH UH UH... STA PARLANDO DI ME...
DICONO CHE INDOSSA UN COSTUME RIDICOLO, MA È DAVVERO IN GAMBA!
SI CHIAMA GREAT TIREMAN!
TI SBAGLI! È GREAT SAIYAMAN!

A QUESTO PUNTO, IL FILOSOFO GERINOVICH DICE UNA COSA MOLTO INTERESSANTE...
EH?! COME LO SAI?
AH... EHM... L'HO SENTITO DIRE DA CHI L'HA VISTO DAL VIVO...
!
BIIP BIIP
...
PROF! DEVO ANDARE!
V-VA BENE... STA' ATTENTA!
UNA BANDA DI DUE RAPINATORI HA COLPITO NELLA VICINA RANSEL TOWN! SONO ATTUALMENTE IN FUGA VERSO LE MONTAGNE SULLA ROUTE 81!
SÌ, QUI VIDEL!

EEH...?!
QU... QUELLA RAGAZZA...?!
C-COSA SUCCEDE A VIDEL?
IL SUO PASSATEMPO È FARE L'EROINA DELLA GIUSTIZIA... D'ALTRONDE È LA FIGLIA DI MISTER SATAN, L'UOMO CHE HA SALVATO IL MONDO!
DATO CHE È MOLTO IN GAMBA, LA POLIZIA SI AFFIDA SPESSO A LEI...
UH UH UH... NON SOTTOVALUTARE VIDEL!
LA SUA FORZA È MOLTO SUPERIORE ALLA MIA!
È PARI A QUELLA DI MISTER SATAN...
P-PARI A QUELLA DI MISTER SATAN...
M-MA ALLORA È IN PERICOLO!
...
...E QUESTA È LA RAGIONE PER CUI...
QUEL NUOVO EROE CHIAMATO GREAT QUALCOSA, IL GUERRIERO DORATO E VIDEL...
AH AH!
È RARO CHE CI SIANO BEN TRE EROI IN UNA CITTÀ PICCOLA!
SI INSOSPETTIRANNO, SE VADO VIA SUBITO...
E-EHM... MI SCUSI, POSSO ANDARE IN BAGNO?

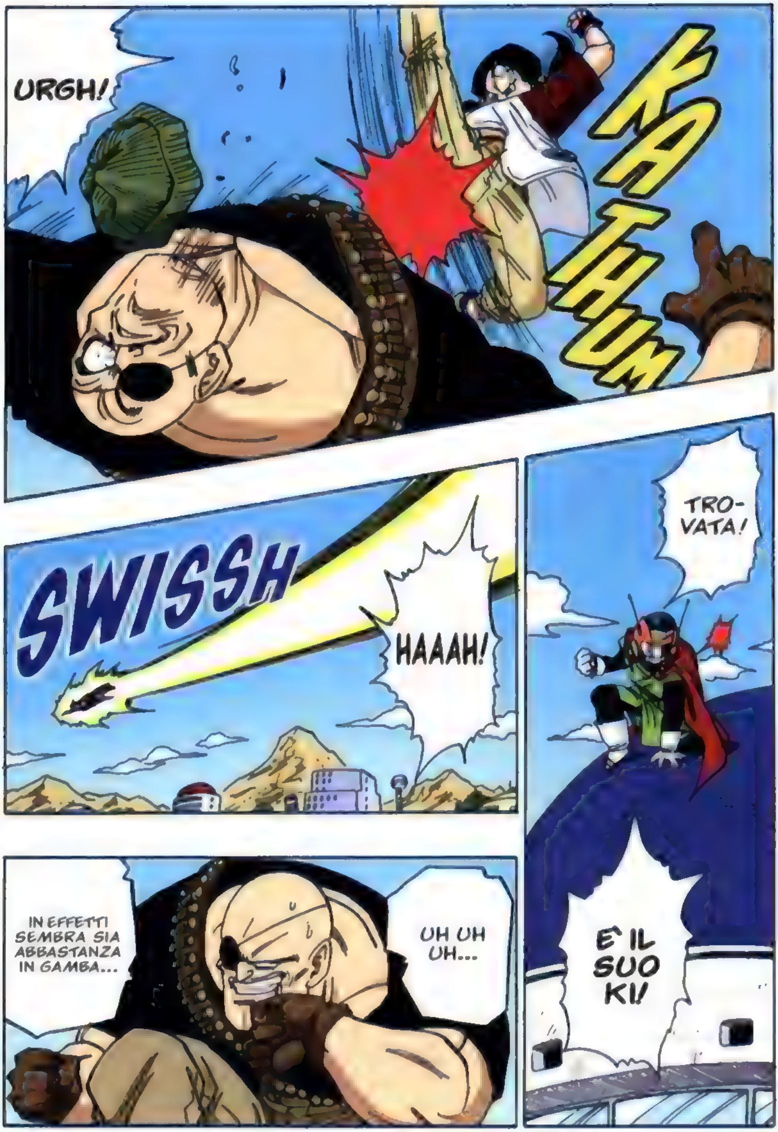
WISH WISH
TRASFOR-MAZIONE!
BIP
BASH
TAP TAP TAP
YEAH!

VIA!
DOVRO' ASPETTARE FINCHE' NON PERCEPISCO IL KI DI VIDEL...
M-MALEDIZIONE! M-MALEDIZIONE!
STOP
M-MA... DOV'E' LA ROUTE 81...?
...

POOPIII POOPIII
TOGLILI SUBITO DI MEZZO!
OK!
BOM
UAH!
YAHOOO!
KABOOM

SSSH
MH?!
SE NON VOLETE FARVI MALE...
GETTATE LE ARMI E ARRENDETEVI SENZA FARE RESISTENZA!
CLING
NO. 1
Mr. SATAN
SPOSTATI, RAGAZZINA!
SEI IN MEZZO AI PIEDI.

IH IH IH... HAI SENTITO?
AH! L'HO GIÀ VISTA IN TV, CAPO! È LA FIGLIA DI MISTER SATAN! QUELLA CHE SI CREDE UN'EROINA!
OOOH... LA FIGLIA DI MISTER SATAN... MOLTO INTERESSANTE...
È MEGLIO NON ABBASSARE LA GUARDIA! DICONO CHE SIA MOLTO FORTE!
POTRESTI INSEGNARMI A COMBATTERE?
CRETINO! NESSUNO È PIÙ FORTE DI ME!
SONO SICURO DI POTER SCONFIGGERE ANCHE SUO PADRE!
IH IH IH IH IH IH...
È MOLTO CARINA PER ESSERE LA FIGLIA DI QUEL MISTER SATAN...
TSK! STOLTO!
CLACK
ARGH!
ZOMP


URGH!
KATHUM
TRO-VATA!
SWISSH
HAAAH!
È IL SUO KI!
UH UH UH...
IN EFFETTI SEMBRA SIA ABBASTANZA IN GAMBA...

DAAAH!
SHA
WHUM
KABLAAAM
THUD
T-TI SENTI BENE, CAPO?
N-NATURALMENTE!
O-ORA BASTA CON I GIOCHI!

SECONDO ME E' PIU' FORTE DI MISTER SATAN!
WOW, CHE SORPRESA! E' DAVVERO IN GAMBA...
VUOI CONTINUARE?
CERTAMENTE! ADESSO SI FA SUL SERIO!
CRACK
ZUNK
BONK
TSK!
M-MALEDIZIONE!
SU, ALZATI! NON VOLEVI CONTINUARE?!
BRR
!
THOMP

!
TUMP
CLACK
TUP
CRACK
SHU
...NEL PROSSIMO EPISODIO!
TI RISPONDERÒ...
MA CHI... CHI...
...CHI DIAVOLO SEI?
!

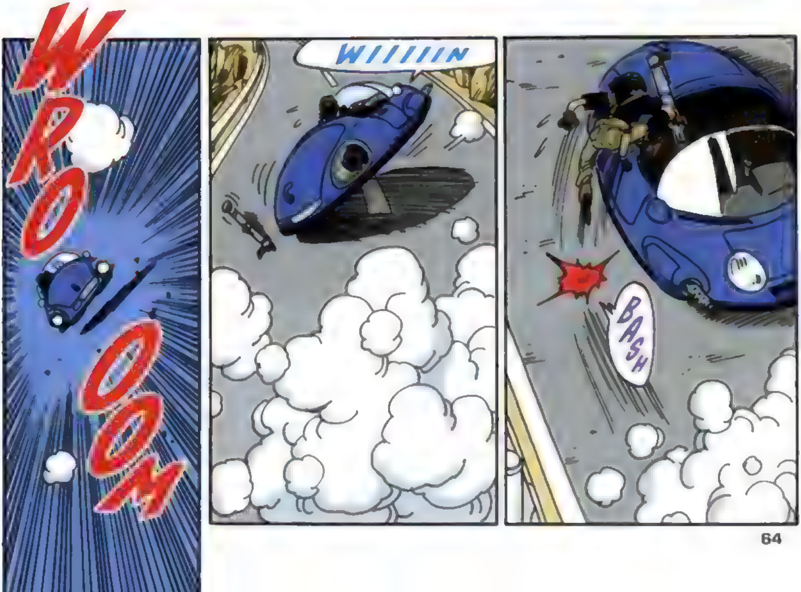
DRAGON BALL FULL COLOR 1

DRAGON BALL

TE LO DOMANDO DI NUOVO!
C-CHI DIAVOLO SEI?
UH UH UH...
COME PROMESSO, TI RISPONDERÒ...
IO SONO...
BASH
BABASH

...IL GIUSTIZIERE...
...CHE NON PUÒ ASSOLUTAMENTE PERDONARE LA MALVAGITÀ!
BABABABA BASH
BASH
BABASH
BASH

SHU
GREAT SAIYA-MAN!
D'ALTRONDE, IERI SERA L'HO PROVATA PER DUE ORE!
E' VENUTA ALLA PERFEZIONE!
...



MA ALLO-RA...
CO-NOSCE IL MIO NOME?!
OGNI RESISTEN-ZA E' INUTILE! AVANTI, VIDEL, METTIGLI LE MANETTE!
...SCE-MATA...
CHE...
UH!
PREN-DI!
BOMB
N-NON PERMET-TERÒ MAI CHE SIA UNO SCEMO DEL GENERE AD ARRE-STARMI!
WROOOOM
WIIIIIN
BASH

P-PUÒ GALLEGGIARE IN ARIA!
CHE SCIOCCO!
CREDI CHE I MIEI OCCHI SI FACCIANO INGANNARE DA UN PO' DI FUMO?
!
GOHAN, QUANDO SI TRASFORMA, SI FA PRENDERE LEGGERMENTE LA MANO...
NON MI SFUGGIRAI!
WOOOSH

VOLA!
VO...
NON E` UN TRUC-CO!
IH?!
TUP TUP
EH?!
SCE-MOOO!
EH EH EH EH!

C-COME?!
BONK
COSA FACCIAMO CON LORO? RIESCI A PORTARLI ALLA POLIZIA, VIDEL?
PUOI LASCIARLI QUI... LA CONTATTO VIA RADIO!
AH, OK...
SEI MOLTO FORTE...
IMMAGINO CHE LA TUA IDENTITÀ SIA UN SEGRETO, VERO?
S-SÌ, BE'... ESATTO!

MA, SON GOHAN, COME HAI FATTO A SCAPPARE DALLA LEZIONE?
HO DETTO CHE VOLEVO ANDARE IN BAGNO...
...PERCIÒ DEVO TORNARE SUBITO...
HO INDOVINATO!
EH?
QUINDI TU SEI...
...SON GOHAN, NON È COSÌ?!
ACC...!
NO...!
PORC...!

C-COME HAI FATTO A SCOPRIRMI?! C-CREDEVO DI ESSERMI TRASFORMATO PERFETTAMENTE...
LA VOCE!
IL TUO MODO DI PARLARE E POI... CONOSCEVI IL MIO NOME.
NO...
NON È POSSIBILE...
C-COME MAI TI SEI TRAVESTITO IN QUEL MODO ASSURDO?
E-EHM... ECCO...
I MIEI AMICI HANNO DETTO CHE SE VOGLIO AVERE UNA VITA NORMALE, NESSUNO DEVE SCOPRIRE LA MIA FORZA... PERCIÒ...
AH, SÌ?
ANCHE IL GUERRIERO DORATO SEI TU, VERO?
N-NO!
QUELLO N-NON SONO IO!

DAVVERO...?
M-MA CERTO!
QUESTO PROPRIO NON POSSO ASSOLUTAMENTE RIVELARGLIELO!
E-EHM... TI PREGO, NON DIRE A NESSUNO CIO' CHE HAI VISTO!
UHM...
E VA BENE...
EHI, PARTECIPERAI ANCHE TU AL TORNEO TENKAICHI CHE AVRA' LUOGO TRA UN MESE?
EH?!
IL TORNEO TENKAICHI...?
NON LO CONOSCI? E' UN TORNEO PER ELEGGERE IL PIU' ESPERTO DI ARTI MARZIALI... E' DA UN PO' CHE NON SI TIENE...
MIO PADRE E' IL VINCITORE DELL'ULTIMO TORNEO... MENTRE IL CAMPIONE DELLA PRECEDENTE EDIZIONE E' UN MISTERIOSO UOMO CHIAMATO SON GOKU, MA IO NON L'HO MAI VISTO...

C-COME FA A INDOVINARE TUTTO?!
IH?! E-EHM...
PER ME QUEL SON GOKU È TUO PADRE!
O SBAGLIO?
HA IL COGNOME UGUALE AL TUO... AL GIORNO D'OGGI, POI, È MOLTO RARO AVERE UN NOME COL COGNOME SEPARATO...
A-AH, SÌ?
SARÀ SICURAMENTE INTERESSANTE SE IL FIGLIO DEL CAMPIONE DELLA PENULTIMA EDIZIONE E LA FIGLIA DEL CAMPIONE DELL'ULTIMA SI BATTONO...
QUINDI? PARTECIPERAI AL TORNEO TENKAICHI?
LO IMMAGINAVO...
DIRÒ A TUTTI CHE SON GOHAN È IN REALTÀ GREAT SAIYAMAN!
SE NON PARTECIPI, RIVELERÒ LA TUA IDENTITÀ!
A ME NON INTERESSA QUELLA ROBA!
I-IO NON VOGLIO PARTECIPARE!

EEEH?!
C-CHE CATTIVERIA!
CHE PROBLEMA C'È? BASTA CHE PARTECIPI COME GREAT SAIYAMAN E NON TI RICONOSCERANNO!
M-MA...
VUOI CHE RIVELI TUTTO?
HO...
...HO CAPITO... PARTECIPERÒ...
EVVIVA!
VISTO CHE SEMBRANO TUTTI DEBOLI, VOLEVO UN AVVERSARIO DECENTE!
ACCIDENTI...
LE COSE HANNO PRESO UNA STRANA PIEGA...
È MEGLIO SE ENTRIAMO IN AULA SEPARATAMENTE...
HAI FATTO FINTA DI ANDARE IN BAGNO, GIUSTO?
AH, SÌ, INFATTI...

AH...
EHI, LA PROSSIMA VOLTA MI INSEGNI A VOLARE?
V-VA BENE...
NON È GIUSTO CHE POSSA FARLO SOLO TU...
TUMP
SST
NON PENSAVO CHE MI AVREBBERO SCOPERTO COSÌ FACILMENTE...
D'ORA IN POI, QUANDO MI TRASFORMO IN GREAT SAIYAMAN, DEVO CAMBIARE ANCHE LA VOCE...
E-EHM...
MI SCUSI SE CI HO MESSO MOLTO...
DEVI AVER FATTO UNA CACCA GIGANTESCA, EH?!
AH AH AH AH
C-CHE BRUTTA GIORNATA!
CIAO!

CAPSULE CORP.
ECCO... A DIRE IL VERO, TRA I MIEI COMPAGNI DI CLASSE C'È LA FIGLIA DI MISTER SATAN...
PARTECIPERAI AL PROSSIMO TORNEO TEN-KAICHI?!
COSA?!
COME MAI?
IL CAMPIONE MONDIALE DI ARTI MARZIA-LI... ALLORA SUA FIGLIA È NELLA TUA CLASSE?!
MISTER SATAN?! MA NON È QUELLO CHE ERA TRA I PIEDI QUANDO AVETE COMBATTUTO CONTRO CELL?

QUINDI? VUOI CHE MODIFICHI IL CASCO IN MODO CHE SIA IN GRADO DI CAMBIARE ANCHE LA VOCE?
CHE PASTICCIO... SEMBRI COSÌ PRUDENTE, MA RESTI SEMPRE FIGLIO DI TUO PADRE...!
PERÒ HA SCOPERTO LA MIA IDENTITÀ... DALLA VOCE E DA ALTRE COSE...
SÌ, MA È UNA BRAVA RAGAZZA! COME ME, NON SOPPORTA I CRIMINALI...
...E DICE CHE SE NON PARTECIPO AL TORNEO, RIVELERÀ A TUTTI CHI SONO REALMENTE...
NESSUN PROBLEMA! BASTA CHE NESSUNO TI SCOPRA, NO?
UHM UHM... IN PAROLE POVERE NON SI PUÒ METTERE QUALCOSA CHE PROTEGGA DAI DANNI...
NO, NON IMPORTA, MA...
...MI HANNO DETTO CHE AL TORNEO TENKAICHI NON SI PUÒ INDOSSARE UN CASCO O ALTRO EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO... PERCIÒ VOLEVO AVERE QUALCOSA CHE SOSTITUISSE IL MIO...
OOOH!
BENISSIMO! NON CREDEVO FOSSE COSÌ FACILE DA RISOLVERE!

PERÒ NON TI DIVERTIRAI MOLTO, PERCHÈ SONO SICURA CHE SARAI TU A VINCERE, ANCHE SE TI TRATTERRAI...
ASPETTA A DIRLO.
MI DONA, VERO?
CHE NE DICI, TRUNKS?
NO COMMENT...
SE A QUEL TORNEO TAL DEI TALI CI SEI TU...
...ALLORA PARTECIPERÒ ANCH'IO!

EH?!
PROPRIO COME TUO PADRE! FORSE I SAIYAN APPARTENGONO A UNA RAZZA CHE NON LAVORA!
INFATTI! QUESTO QUI NON MUOVE UN DITO IN CASA!
MENTRE TU TI GODEVI LA PACE, IO HO CONTINUATO AD ALLENARMI!
TEMPO FA C'ERA MOLTA DIFFERENZA DI FORZA TRA ME E TE... MA ORA CHISSÀ...?
PAPÀ E GOHAN SI BATTERANNO?!
WOW!
...
ALLORA PARTECIPERÒ ANCH'IO!

PAPÀ! SEI PROPRIO TU?
KAKA-ROTH?!
SÌ, SONO IO!
NE È PASSATO DI TEMPO, EH?!
P-PAPÀ...
È LA VOCE DI MIO PADRE!

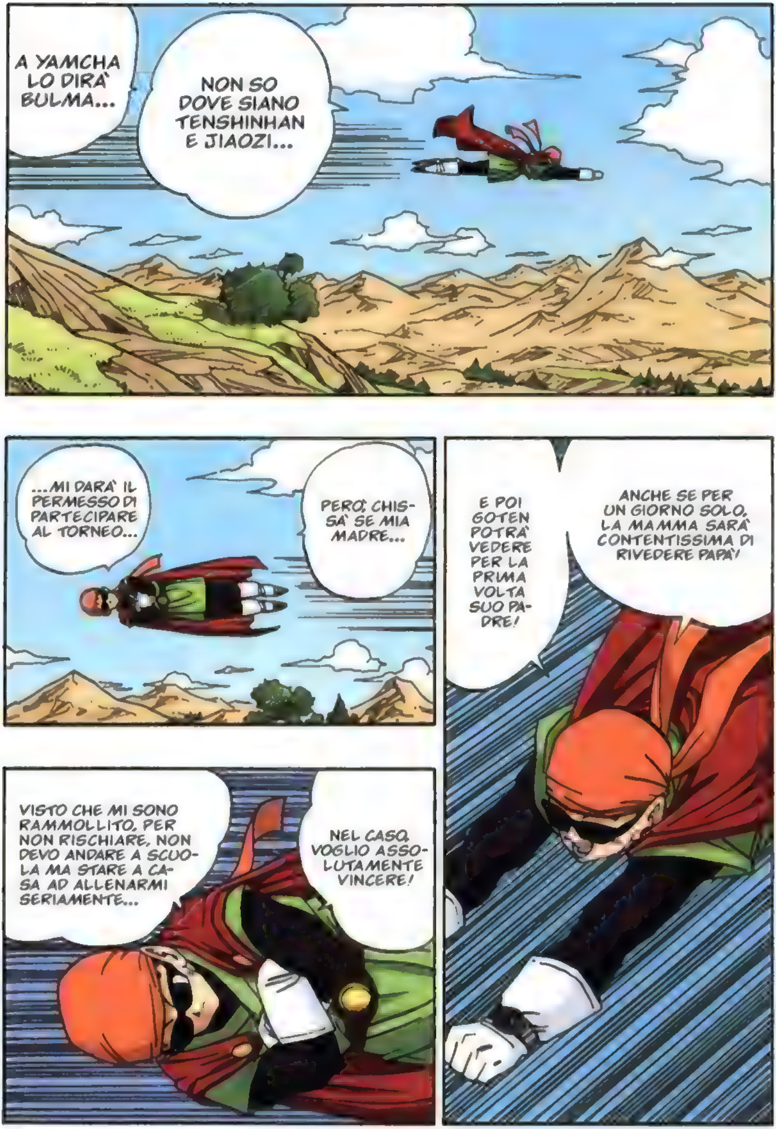
SÌ... STO ABBA-STANZA BENE...
...PER ESSERE MORTO...
STAI BENE, PAPÀ?
?
SUL SERIO...
...PARTECIPERAI AL TORNEO TENKAICHI?
CERTO! CHIEDERÒ ALLA VECCHIA SIBILLA E SCEGLIERÒ QUELLO COME UNICO GIORNO IN CUI TOR-NARE!
GOHAN, VEGETA, VOI PARTECIPERE-TE, GIUSTO? ALLORA CI SARÒ ANCH'IO!

NON VEDO L'ORA!
PREPARATI, LA MIA FORZA NON E' PIU' QUELLA DI UNA VOLTA...
NEANCHE LA MIA, VEGETA...
ALLORA CI VEDIAMO AL TORNEO TENKAICHI!
BAN-ZAIIII!
EVVIVA!
CHI E'?
EHI! ANCHE TU DOVRESTI INDOSSARE UN COSTUME COME QUESTO PER NASCONDERE LA TUA IDENTITÀ, VEGETA...
NON CI PENSO NEANCHE!
NON DEVO MICA NASCONDERMI, IO!
DOBBIAMO SUBITO AVVISARE TUA MADRE, GOTEN, CRILIN E GLI ALTRI!
SEI FELICE, GOHAN?
SI!
SARA' UN TORNEO MOLTO INTERESSANTE...
ALLORA VADO A RIFERIRLO AGLI ALTRI!
BYE BYE!

SWISSH
ANCHE GOKU?! DAVVE-RO?!
DOPO CHE HA SMESSO DI COMBATTERE, NON SI RASA PIÙ.

E' DA UN SACCO CHE NON LO VEDIAMO!
DEVI PARTECIPARE!
CI SONO PREMI FINO AL QUINTO CLASSIFICATO!
...M-MA SE CI SONO GOKU, GOHAN E VEGETA... NON C'È POSSIBILITÀ DI VITTORIA PER ME...
P-POTREI PARTECIPARE ANCH'IO...
I-IO NON SO...
...
V-VA BENE...
PARTECIPIAMO, CRILIN! VERRÒ ANCH'IO!
A QUANTO AMMONTANO?
DUNQUE...
SE NON RICORDO MALE, SONO DIECI MILIONI DI ZENY PER IL VINCITORE, CINQUE PER IL SECONDO... TRE PER IL TERZO... DUE PER IL QUARTO E... UNO PER IL QUINTO...
COME MAI TI SEI VESTITO IN QUEL MODO RIDICOLO?
CAMBIANDO ARGOMENTO...
GRUNT
EHI, NON DIRLO A PICCOLO, ALTRIMENTI CALANO LE PROBABILITÀ CHE RIENTRI TRA I PRIMI CINQUE...
MI DISPIACE, MA NON POSSO...

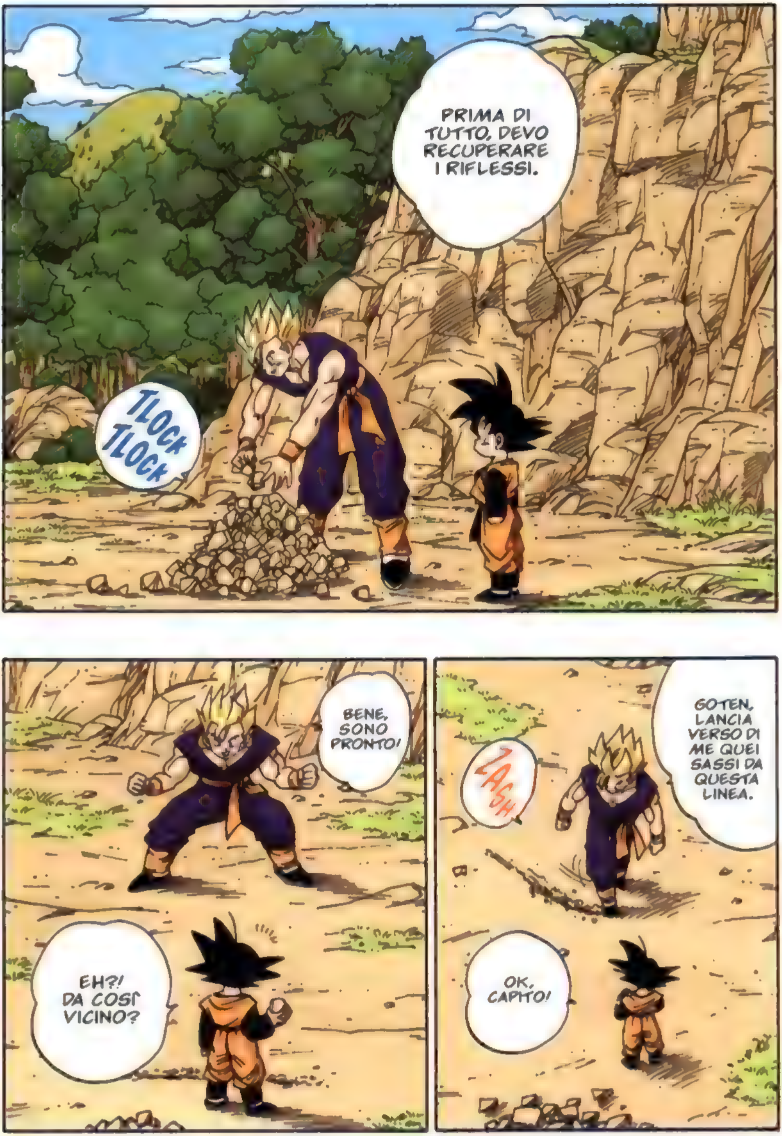
CI VEDIAMO!
I TUOI GUSTI PER LA MODA SONO PEGGIORATI!
MA CHE DICI?! SONO BELLISSIMO!
VERO?
HO CAPITO... MI SEMBRA MOLTO INTERESSANTE...
A PROPOSITO, COME MAI TI VESTI IN QUEL MODO STRANO?
TI CI METTI ANCHE TU, PICCOLO? NON PENSI CHE MI DONI?
DENDE, TU COSA FARAI?
IO NO... NON SONO UN NAMECCIANO DI RAZZA GUERRIERA...
BENE, PARTECIPERÒ ANCH'IO!


NON SO DOVE SIANO TENSHINHAN E JIAOZI...
A YAMCHA LO DIRÀ BULMA...
ANCHE SE PER UN GIORNO SOLO, LA MAMMA SARÀ CONTENTISSIMA DI RIVEDERE PAPÀ!
E POI GOTEN POTRÀ VEDERE PER LA PRIMA VOLTA SUO PADRE!
PERÒ, CHISSÀ SE MIA MADRE...
...MI DARÀ IL PERMESSO DI PARTECIPARE AL TORNEO...
NEL CASO, VOGLIO ASSOLUTAMENTE VINCERE!
VISTO CHE MI SONO RAMMOLLITO, PER NON RISCHIARE, NON DEVO ANDARE A SCUOLA MA STARE A CASA AD ALLENARMI SERIAMENTE...

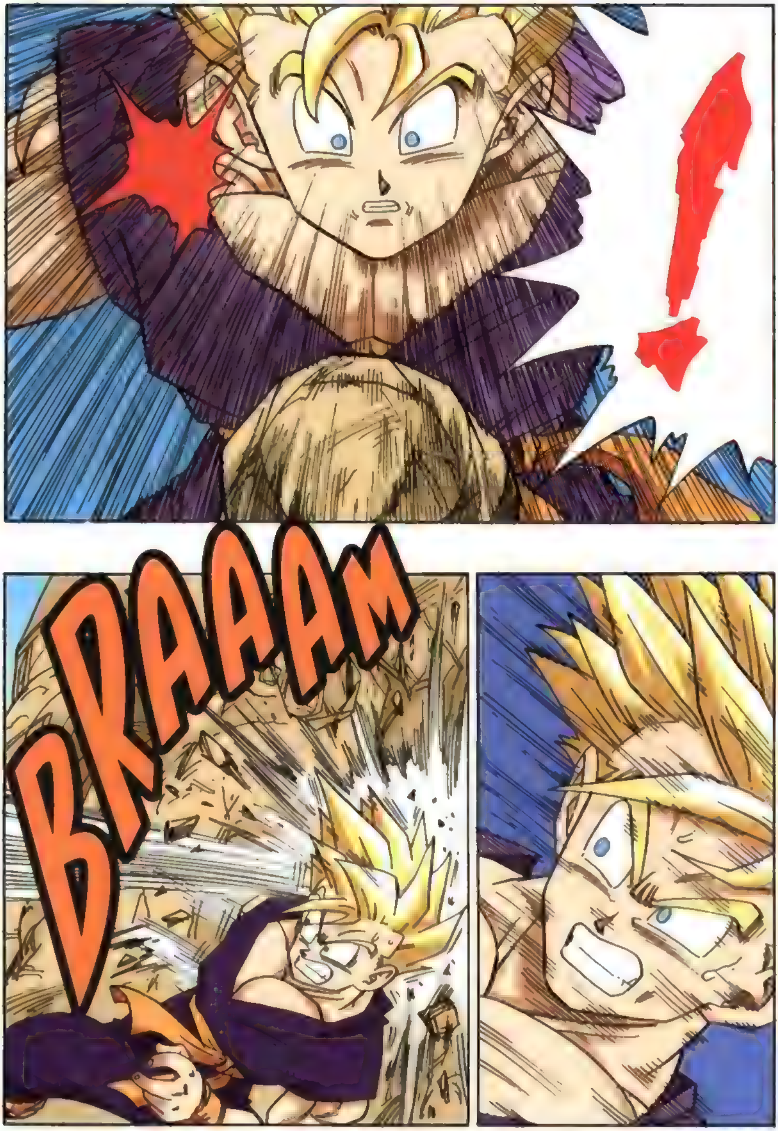
COME MAI NON MI AVEVI ANCORA DETTO UNA NOTIZIA COSÌ IMPORTANTE?!
EEEH?! GOKU TORNERÀ DALL'ALTRO MONDO PER PARTECIPARE AL TORNEO TENKAICHI?!
NELL'ALDILÀ NON SI INVECCHIA, VERO?
ACCIDENTI! SOLO IO SARÒ INVECCHIATA...
DOVEVO ANDARE DALL'ESTETISTA...
?
CHE BELLO, GOTEN! POTRAI VEDERE TUO PADRE, ANCHE SE SOLO PER UN GIORNO!
D-DIECI MILIONI DI ZENY?!
E-EHM... MAMMA...
P-POSSO PARTECIPARE ANCH'IO AL TORNEO?
IL VINCITORE AVRÀ UN PREMIO DI DIECI MILIONI DI ZENY... E IL SECONDO CINQUE...
...
DA QUANTO TEMPO NON LO VEDIAMO?! SETTE ANNI?! ACCIPICCHIA!
AH AH AH!

CERTO CHE PARTECIPI! TRA TE E GOKU VINCERETE BEN QUINDICI MILIONI!
M-MA NON È DETTO CHE RIUSCIREMO A VINCERE...
CHE DICI?! SONO SICURA CHE VINCERÀ UNO DI VOI DUE!
M-MA PER VINCERE... EHM... DEVO ASSENTARMI DA SCUOLA PER ALLENARMI...
VA BENE! ALLENATI! GLI STUDI LI RECUPERERAI DOPO IL TORNEO!
CHE FORTUNA! È UN DONO DEL CIELO! NON SAPEVO COME FARE, DATO CHE ORMAI IL PATRIMONIO DI MIO PADRE STA PER ESAURIRSI...
Fiuu
GOTEN, MI DARESTI UNA MANO PER L'ALLENAMENTO CHE COMINCERÒ DOMANI?
CERTO!
INNANZITUTTO, MI TRASFORMERÒ IN SUPER SAIYAN...
HOP!

OK, COMIN-
CIAMO!
CRIC CRIC
FORZA!

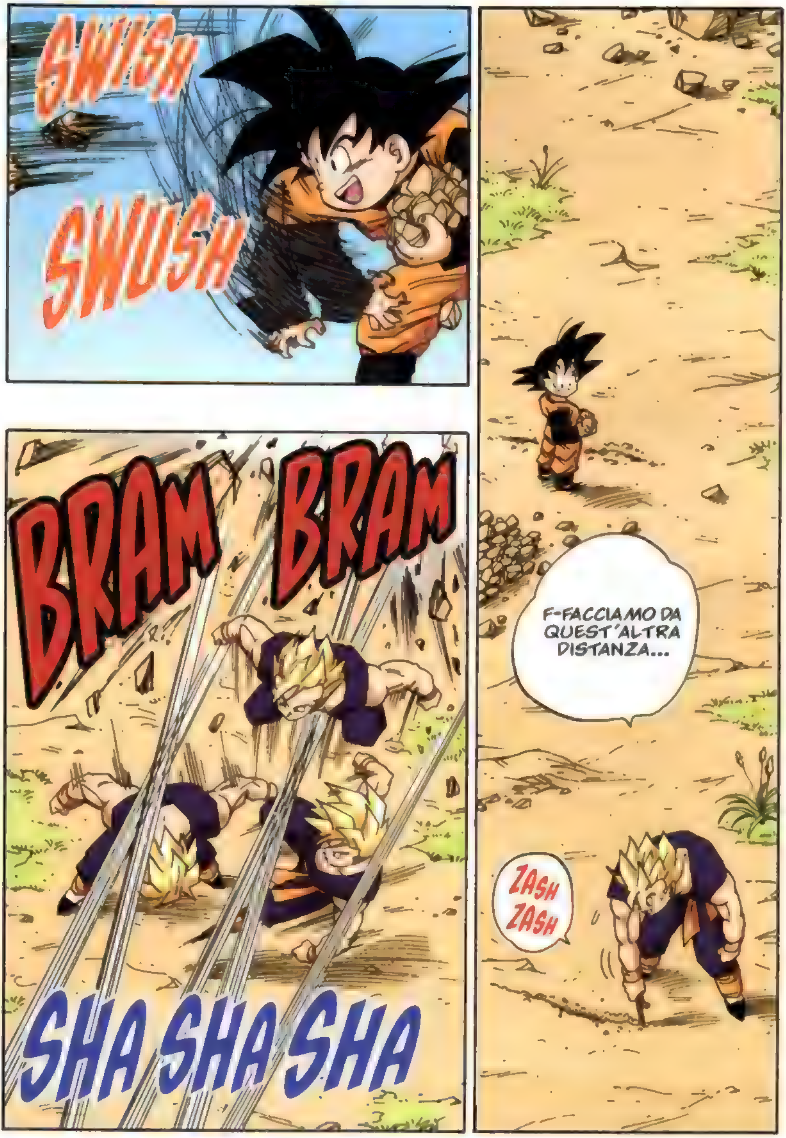

PRIMA DI TUTTO, DEVO RECUPERARE I RIFLESSI.
TLOCK TLOCK
BENE, SONO PRONTO!
EH?! DA COSÌ VICINO?
GOTEN, LANCIA VERSO DI ME QUEI SASSI DA QUESTA LINEA.
ZASH
OK, CAPITO!

NON PREOC-CUPARTI... SCAGLIALI CON TUTTA LA FORZA!
SEI SICU-RO?
NON TI FARAI MALE?
...MA COMIN-CIAMO COSÌ!
AH AH AH! IN REALTÀ POTRESTI ANCHE LAN-CIARLI DA PIÙ VICI-NO...
UNO, DUE...
AVANTI!
ALLORA VADO.
OK...
...TRE!

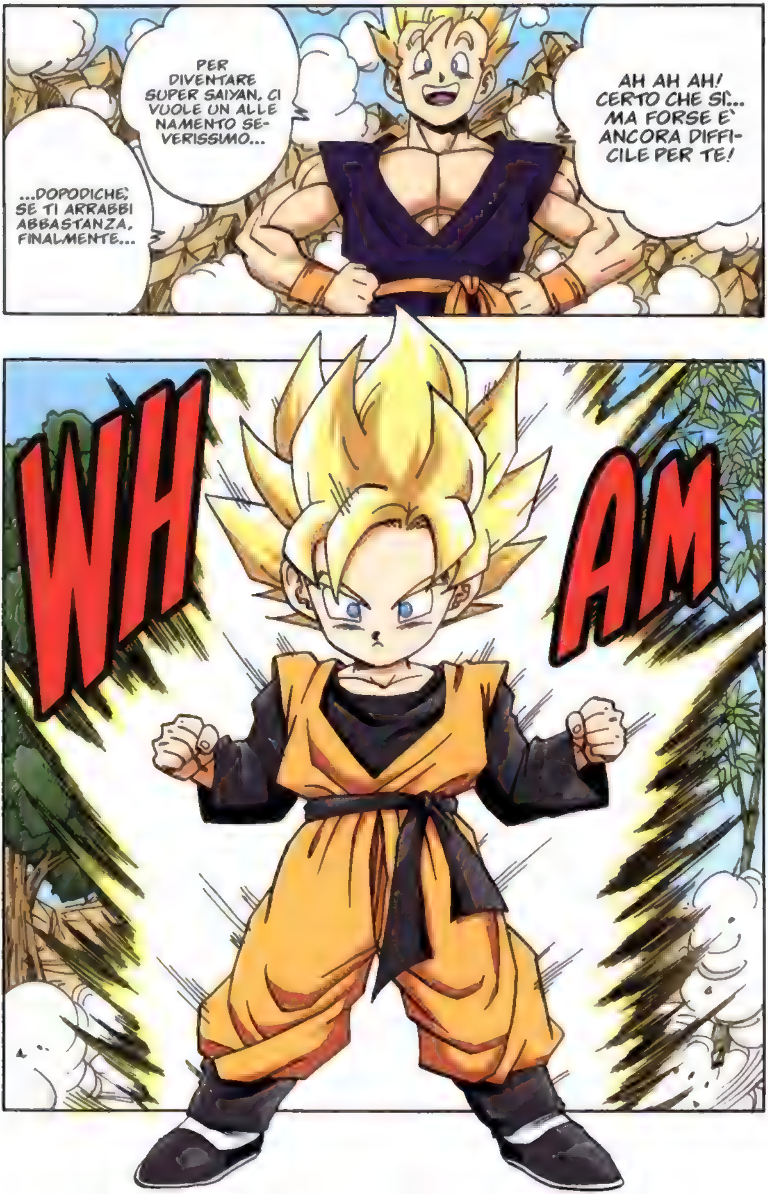


!
BRAAAM

CRAKLE CRAKLE
...
AVEVI RAGIONE! SEI BRAVO!
NON PER NULLA, SEI MIO FRATELLO!
ALLORA CONTINUIAMO!
ASPETTA UN SECONDO, GOTEN!
AH!


SWISH
SWUSH
BRAM BRAM
SHA SHA SHA
F-FACCIAMO DA QUEST'ALTRA DISTANZA...
ZASH ZASH

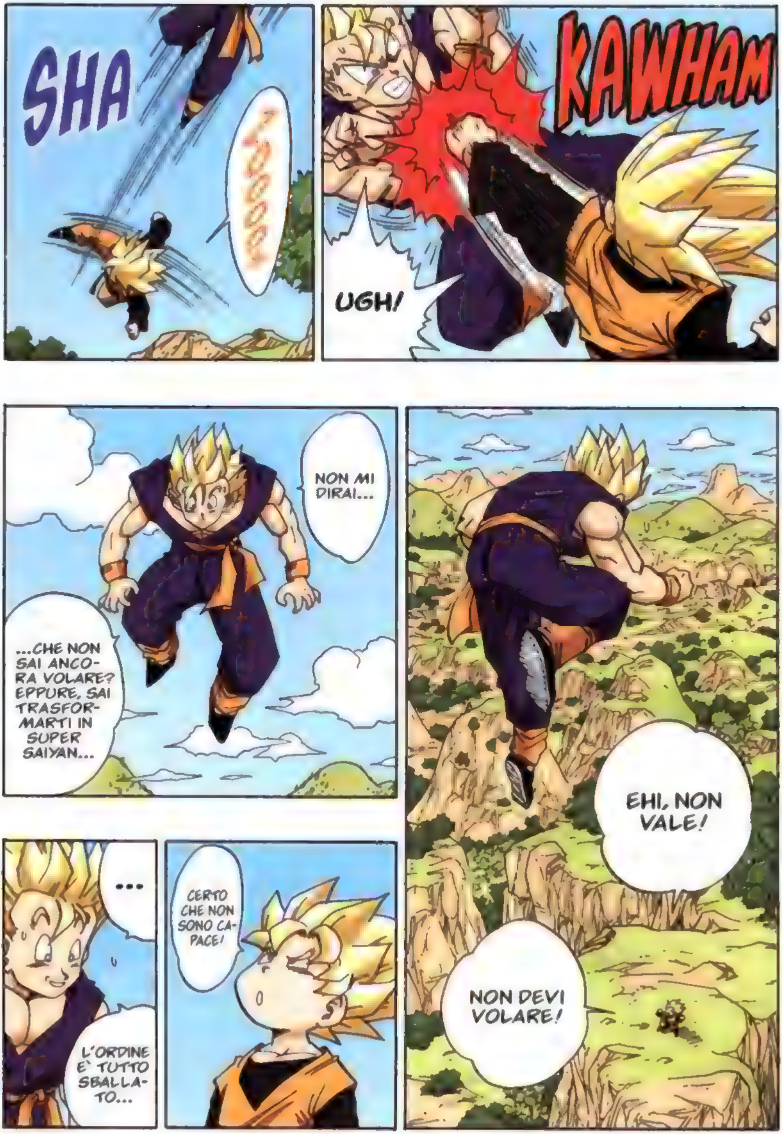
BENE, MI SONO ABITUATO!
PUOI AVVICINARTI DI PIU'!
HOP!
HOP!
EH EH EH!
SENTI...
...POSSO TRASFORMARMI ANCH'IO COME TE?
EH?! IN CHE SENSO?
VOGLIO TRASFORMARMI IN SUPER SAIYAN.

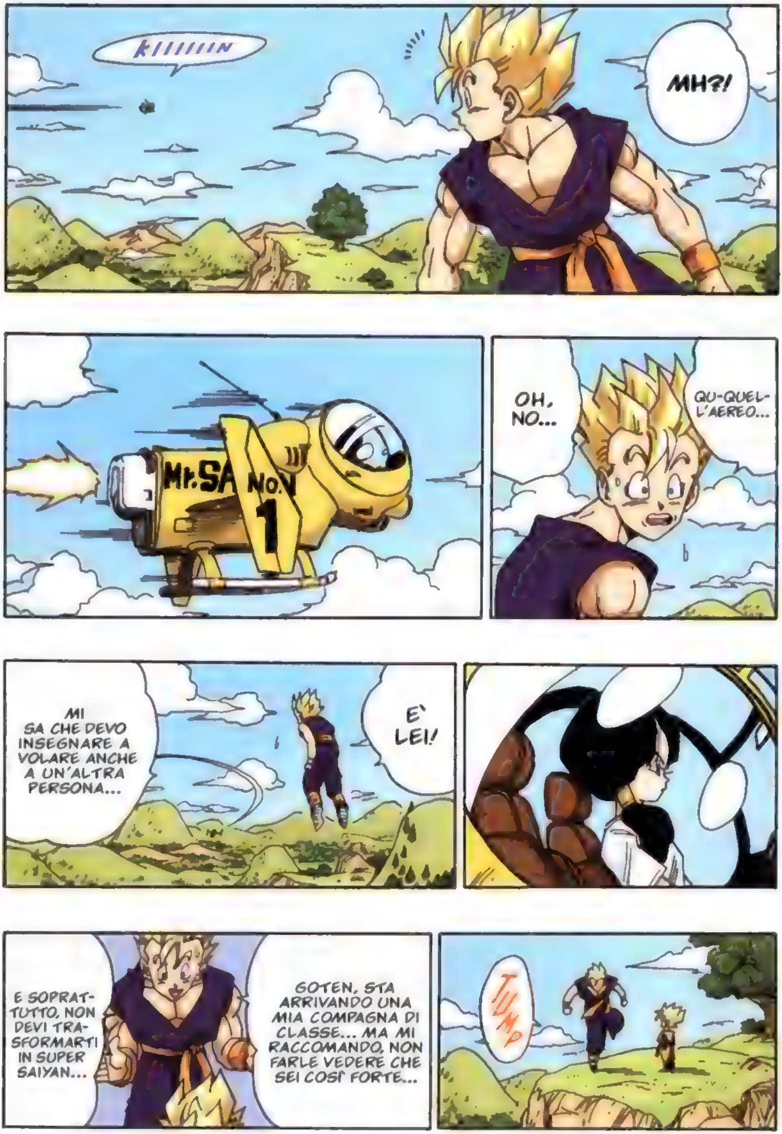

PER DIVENTARE SUPER SAIYAN, CI VUOLE UN ALLE NAMENTO SE-VERISSIMO...
...DOPODICHÉ, SE TI ARRABBI ABBASTANZA, FINALMENTE...
AH AH AH! CERTO CHE SÌ... MA FORSE È ANCORA DIFFI-CILE PER TE!
WHAM

N-NON POSSO CREDERCI...
SIA IO CHE PAPÀ ABBIAMO FATTO MOLTA FATICA PER RIUSCIRE A DIVENTARE SUPER SAIYAN...
G-GOTEN... M-MA DA QUAND'È CHE TI PUOI TRASFORMARE?
UHM...
NON ME LO RICORDO...
MMH...
EHI, PERCHÉ NON PROVIAMO A FARE UN'AMICHEVOLE? SAI CHE COS'È?
SÌ! LA MAMMA MI HA INSEGNATO MENTRE STUDIAVI!

LA MAMMA SA CHE TU SEI CAPACE DI TRASFORMARTI IN SUPER SAIYAN?
GLIEL'HO FATTO VEDERE UNA VOLTA, MA MI HA SGRIDATO E ME L'HA VIETATO PERCHE` LE SEMBRAVO UN TEPPISTA...
AH AH AH...
LEI ODIA I SUPER SAIYAN...
THUMP

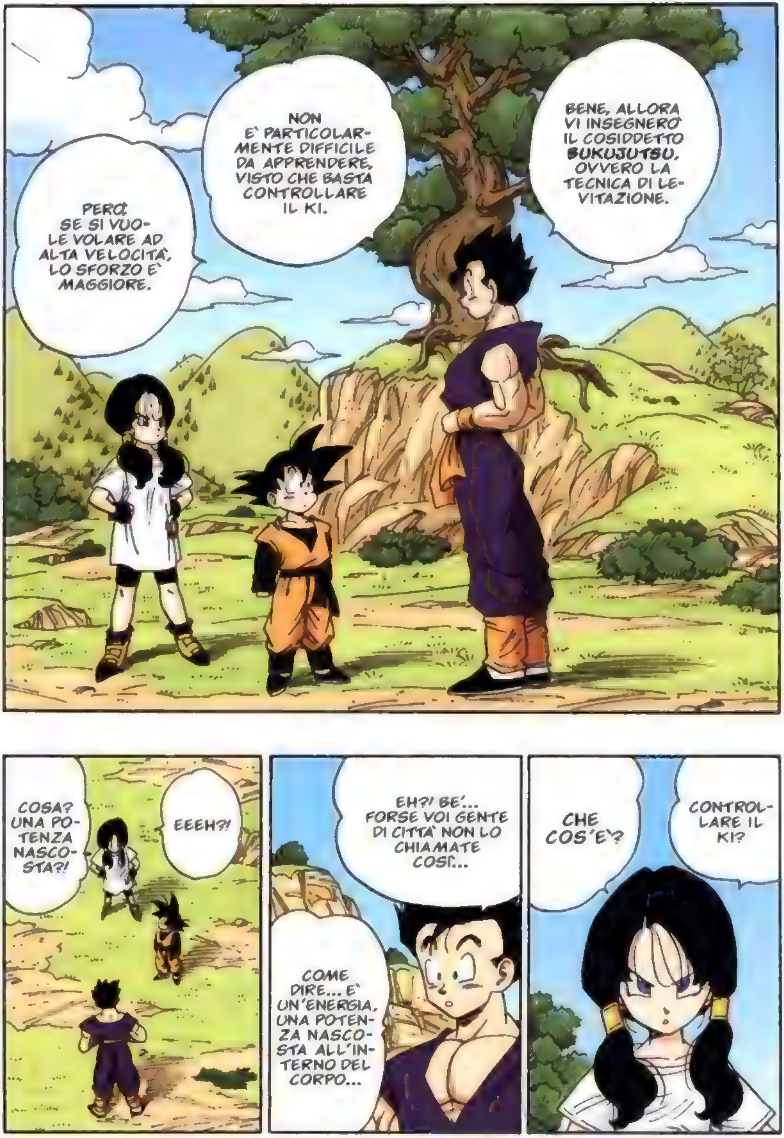
CLASH
KATHUD
SWISH
ZAH
ZAH
ZAH
ZAH

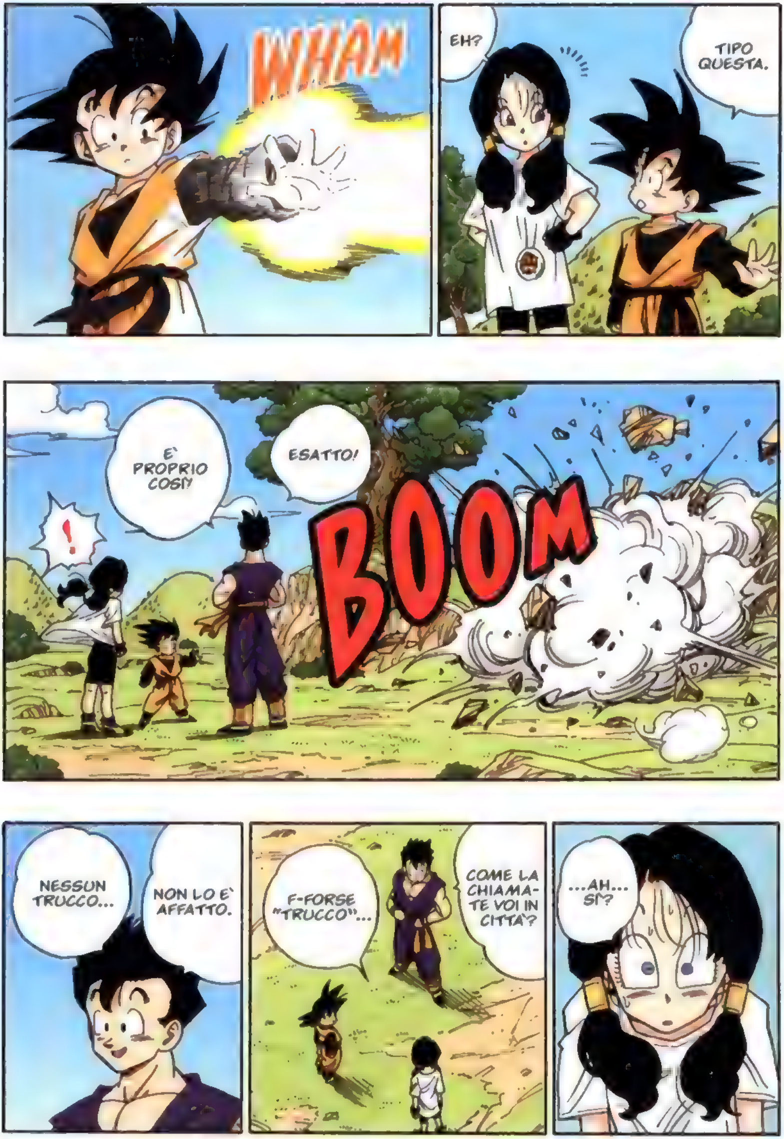

SHA
KAWHAM
UGH!
NON MI DIRAI...
...CHE NON SAI ANCORA VOLARE? EPPURE, SAI TRASFORMARTI IN SUPER SAIYAN...
EHI, NON VALE!
NON DEVI VOLARE!
...
L'ORDINE È TUTTO SBALLATO...
CERTO CHE NON SONO CAPACE!


KIIIIIIN
MH?!
OH, NO...
QU-QUELL'AEREO...
MI SA CHE DEVO INSEGNARE A VOLARE ANCHE A UN'ALTRA PERSONA...
E' LEI!
E SOPRATTUTTO, NON DEVI TRASFORMARTI IN SUPER SAIYAN...
GOTEN, STA ARRIVANDO UNA MIA COMPAGNA DI CLASSE... MA MI RACCOMANDO, NON FARLE VEDERE CHE SEI COSI' FORTE...
TUMP

PERO' SEI DAVVERO IN GAMBA!
NON TI HO BECCATO NEMMENO UNA VOLTA...
SHA SHA SHA
PERCHE' PENSERÀ CHE SIAMO TEPPISTI?
SÌ...
PIU' O MENO...
ANCHE TU HAI UN GRAN TALENTO NELLE ARTI MARZIALI! CI SONO RIMASTO! NON SAPEVO FOSSI COSÌ BRAVO!
SE TI ALLENASSI SUL SERIO, POTRESTI PARTECIPARE ANCHE TU AL TORNEO TENKAICHI!
DICI DAVVERO?!
S-SE NON STO ATTENTO, MI FACCIO SUPERARE DAI PICCOLI...
PERO' TRUNKS E' MOLTO PIU' FORTE DI ME...
...QUANDO GIOCHIAMO ALLA LOTTA!
AH, SÌ?
V-VOI GIOCATE COSÌ...?

C-CIAO!
AH!
LE HO GIÀ DETTO DI NO!
SEI SICURA DI NON VOLERLO DISTRARRE?
GOHAN, È VERO CHE ANCHE QUESTA RAGAZZA PARTECIPERÀ AL TORNEO?
S-SÌ, NATURALMENTE LO FARÀ...
PIUTTOSTO, HAI CHIESTO IL PERMESSO DI ASSENTARTI SENZA DIRMI NIENTE!
MI AVEVI PROMESSO DI INSEGNARMI A VOLARE!
FACILE! HO GUARDATO IL REGISTRO DI CLASSE!
COME HAI FATTO A SAPERE DOVE ABITO?
...MA NON FARE COSE STRANE A GOHAN CON LA SCUSA DI RINGRAZIARLO!
E VA BENE...
AH, SÌ?
LE HO PROMESSO DI INSEGNARLE LA TECNICA DI LEVITAZIONE. È STATA LEI, VIDEL, A PARLARMI DEL TORNEO...
SÌ, MAMMA...
AH AH...
E IO CHE VOLEVO ALLENARMI IN PACE...
...
SGRUNT!
NEANCHE PER SOGNO!


BENE, ALLORA VI INSEGNERÒ IL COSIDDETTO **BUKUJUTSU**, OVVERO LA TECNICA DI LEVITAZIONE.
NON È PARTICOLARMENTE DIFFICILE DA APPRENDERE, VISTO CHE BASTA CONTROLLARE IL KI.
PERÒ, SE SI VUOLE VOLARE AD ALTA VELOCITÀ, LO SFORZO È MAGGIORE.
CONTROLLARE IL KI?
CHE COS'È?
EH?! BE'... FORSE VOI GENTE DI CITTÀ NON LO CHIAMATE COSÌ...
COME DIRE... È UN'ENERGIA, UNA POTENZA NASCOSTA ALL'INTERNO DEL CORPO...
EEEH?!
COSA? UNA POTENZA NASCOSTA?!

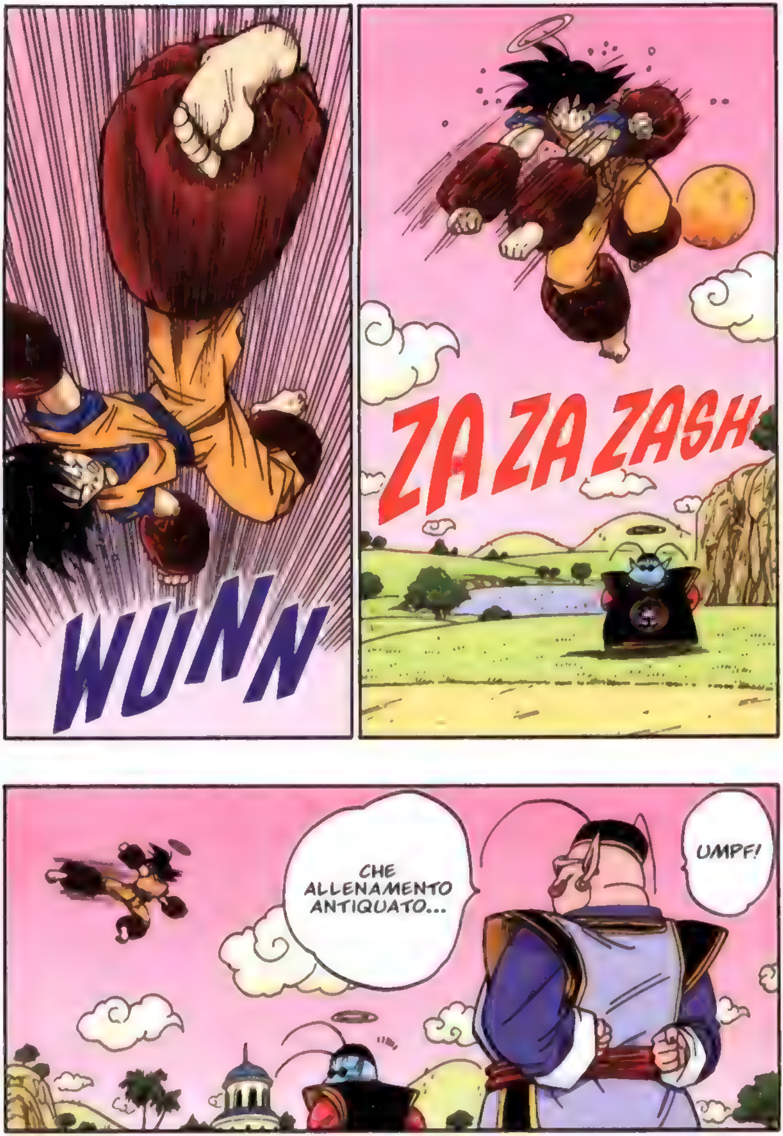


WHAM
EH?
TIPO QUESTA.
!
È PROPRIO COSÌ!
ESATTO!
BOOM
NESSUN TRUCCO...
NON LO È AFFATTO.
F-FORSE "TRUCCO"...
COME LA CHIAMATE VOI IN CITTÀ?
...AH... SÌ?

ALLORA, A ESSERE SINCERA, IO NON CONOSCO UN POTERE MAGICO COME QUESTO!
NON NE HO NEMMENO MAI SENTITO PARLARE!
EH?! NON CONOSCI IL KI?
A-ACCIDENTI... ALLORA CHE SI FA?
E-EHI! NON MI DIRAI CHE SENZA KI NON SI PUÒ VOLARE?!
N-NON PREOCCUPARTI...
TUTTI LO POSSIEDONO! È SOLO UN PO' DIFFICILE DA CONTROLLARE...
GOTEN, PUOI ASPETTARE PER LA TECNICA DI LEVITAZIONE?
DAVVERO?!
PRIMA DI TUTTO DEVO INSEGNARE A VIDEL COME USARE IL KI!
NO, NO! NON DEVI SFORZARTI!
ALL'INIZIO DEVI STARE CALMA, ALTRIMENTI NON POTRAI MAI TROVARLO!
CONCENTRATI!
G-GRAZIE... PER IL PRANZO...
PER FORZA...
NON POSSO CERTO LASCIARE SOLO TE SENZA MANGIARE!

AH, E` BUONISSIMO!
E` MOLTO MEGLIO DELLA CUCINA DEL NOSTRO CUOCO!
CUOCO?
MA LA TUA FAMIGLIA GESTISCE UN RISTORANTE?
NO... IL CUOCO LAVORA PER LA NOSTRA FAMIGLIA...
HAI UN CUOCO IN CASA?! ALLORA SEI DI FAMIGLIA RICCA...?
QUANTE CAMERE CI SONO NELLA TUA CASA? DIECI? VENTI?
UHM... QUANTE SARANNO...?
FORSE UNA CINQUANTINA...
CINQUANTA?!
MA ALLORA SIETE RICCHISSIMI!
QUAND'E` CHE VI SPOSATE?
SPUT
ECCO! QUELLO E` IL KI!
NON PER NULLA, CONOSCI BENE LE ARTI MARZIALI... IMPARI IN FRETTA, VIDEL!
AHA!

NO, NON ANCORA...
PRIMA DEVI DIVENTARE CAPACE DI CONTROLLARE COMPLETAMENTE IL KI...
EHI, DICI CHE POSSO GIÀ VOLARE?
EH?
ZOOOM

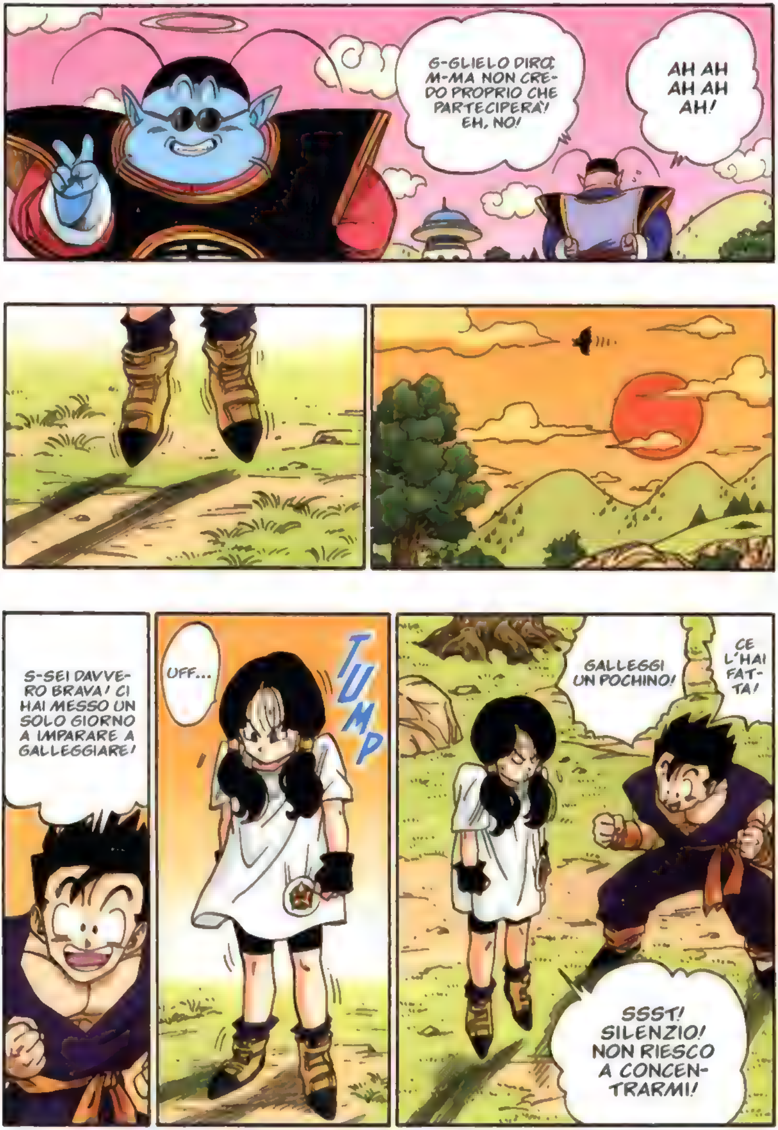

WUNN
ZA ZA ZASH
CHE ALLENAMENTO ANTIQUATO...
UMPF!

UMPF... RE KAIO DEL SUD...
QUELLO SAREBBE SON GOKU, UNO DEI GUERRIERI PIÙ FORTI DELL'AREA NORD?
UH UH UH... A QUANTO AMMONTANO I PESI CHE PORTA?
PFF! SEMBRI SORPRESO.
N-NON DIRE SCIOCCHEZZE! NON SONO SORPRESO!
SOLO DUE TONNELLATE OGNUNO...
NIENTE DI CHE.
DU...
DUE TONNELLATE?!
NELL'AREA SUD C'È UN GUERRIERO INCREDIBILMENTE FORTE CHIAMATO PAPOY!
IN CONFRONTO A LUI, QUESTO QUI NON È NIENTE DI SPECIALE!
DAVVERO? SAI CHE QUESTO RAGAZZO PARTECIPERÀ A UN TORNEO CHE AVRÀ LUOGO IN UN PIANETA DELL'AREA NORD CHIAMATO TERRA?
PERCHÉ NON FAI PARTECIPARE ANCHE QUESTO PAPOY?
UH UH UH... NESSUN PROBLEMA...
VE LA FARETE SOTTO! SONO CERTO CHE VINCERÀ!

VEDIAMO... PROVIAMO DIECI TONNELLATE?
VA BENE, COME VUOI...
QUANTO LI VUOI AUMENTARE?
EHI, GOKU! VUOI PASSARE A DEI PESI MAGGIORI?
MAH, MI SA CHE È UN PO' ESAGERATO...
NON RIUSCIRÒ A MUOVERMI!
DIECI?!
D-DIECI TONNELLATE?!
S-STAI SCHERZANDO?!
EH?!
DAI...
...CAMBIA I SUOI PESI CON QUELLI DA DIECI TONNELLATE!
GUARDA CHE PUOI TRASFORMARTI IN SUPER SAIYAN...
AH, ALLORA NON C'È NESSUN PROBLEMA!
AH AH AH! HAI RAGIONE! È IMPOSSIBILE!
COME AL SOLITO, TI PIACE FARE BATTUTE RIDICOLE, RE KAIO DEL NORD.

OH!
ZUN
YAH!
NON MI PRENDO RESPONSABILITÀ SE IL TUO CORPO SARÀ DISTRUTTO!
BASTA CHIACCHIERE E FALLO!
ALLORA DIECI TONNELLATE, EH?
DIVENTANO QUARANTA IN TUTTO, LO SAI?
IO LO FACCIO DAVVERO! SEI SICURO?
WHAM
CRR
CRR
CRR
...?!

È UN GIOCO DA RAGAZZI!
ZOOOW
IL TORNEO SI TERRÀ TRA VENTOTTO GIORNI TERRESTRI...
DILLO A PAPOY, OK?
...
A P-PENSARCI BENE, N-NON CREDO CHE PAPOY PARTECIPERÀ A UN TORNEO STUPIDO COME QUELLO...
È R-ROBETTA... LUI NON HA TEMPO PER QUESTE COSE MONDANE...


G-GLIELO DIRÒ, M-MA NON CREDO PROPRIO CHE PARTECIPERÀ! EH, NO!
AH AH AH AH AH!
S-SEI DAVVERO BRAVA! CI HAI MESSO UN SOLO GIORNO A IMPARARE A GALLEGGIARE!
UFF...
TUMP
CE L'HAI FATTA!
GALLEGGI UN POCHINO!
SSST! SILENZIO! NON RIESCO A CONCENTRARMI!

CE L'HO FATTA!
GUARDA, FRATELLONE!
DICI...?
KIIIIIIIN
...
VERRÒ ANCHE DOMANI.
EH?!
A QUESTO PUNTO, IL RESTO È UNA PASSEGGIATA! DIVENTERAI CAPACE DI VOLARE COME LUI IN MEN CHE NON SI DICA!
G-GOTEN SAPEVA BENISSIMO COME CONTROLLARE IL KI!
P-PERCHÉ?! P-PRATICAMENTE ORMAI SAI GIÀ TUTTO... ORA PUOI ESERCITARTI ANCHE DA SOLA...
VOGLIO CONOSCERE MEGLIO IL KI.
OPPURE TI DISTURBO?

M-MA NO! AFFATTO...
ALLORA A DOMANI!
CLICK
POI
CIAO!
C-CI VEDIAMO!
AH...
A PROPOSITO...
CHE C'È?
P-PER QUANTO RIGUARDA I TUOI CAPELLI...
...PER ME È MEGLIO SE TE LI TAGLI PIÙ CORTI...
EH...?!
A TE P-PIACCIONO DI PIÙ...
...I CAPELLI CORTI?
EH?! N-NON DICO PER ME, MA CREDO SIANO PIÙ PRATICI PER PARTECIPARE AL TORNEO...
I CAPELLI LUNGHI DANNO FASTIDIO AGLI OCCHI DURANTE LA GARA, E SE IL TUO AVVERSARIO TE LI TIRA...
BLUSH
FATTI I FATTI TUOI!
IO FACCIO QUELLO CHE MI PARE!

COME MAI SI È ARRABBIATA TANTO?
N-NON LO SO...
KIIIIIIN
SBAM
AH!
CHI È QUELLA TIPA, FRATELLONE?
IL MATTINO DOPO...
...CAVOLI, COSÌ NON POTRÒ ALLENARMI!
C-COMUNQUE...
QU-QUESTA RAGAZZA...
...PROPRIO NON LA CAPISCO...
RIPRENDIAMO DA DOVE ERAVAMO RIMASTI!
SU!

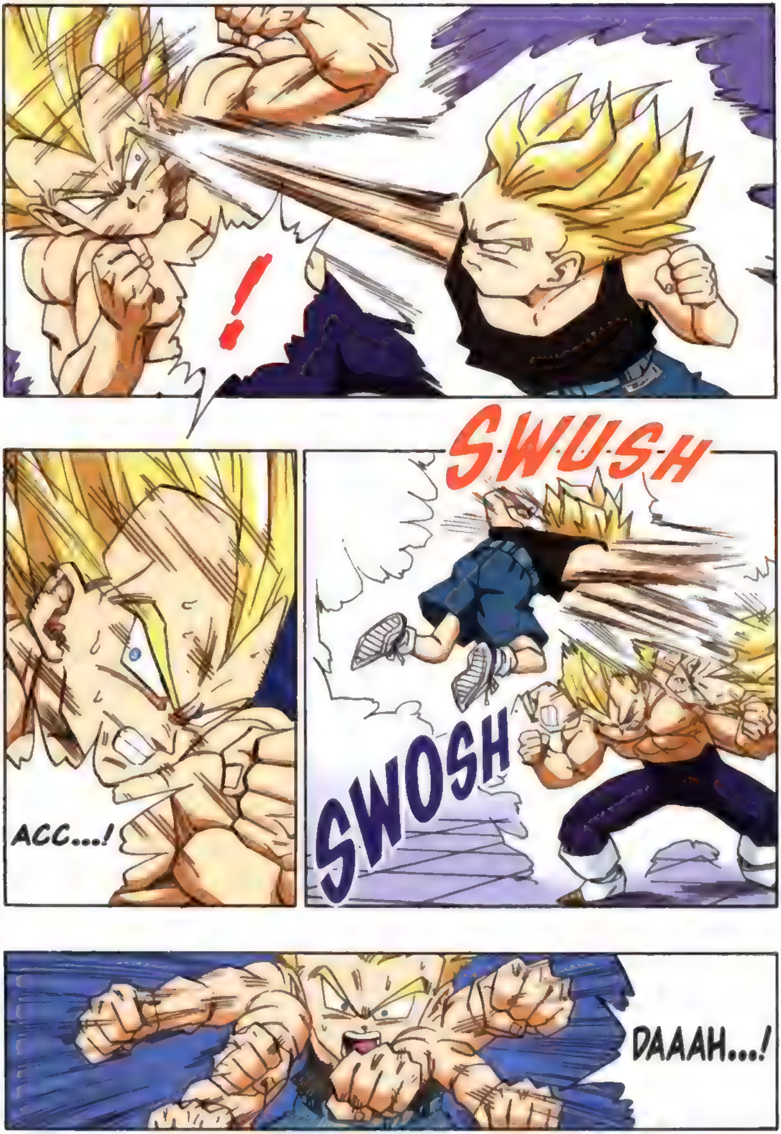
CAPSULE CORP.
GRAVITY ROOM
CAMERA GRAVITAZIONALE
HAAAAH!
ZOOOOOW

UUUGH!
ZUM
ZUM
NON TI SFORZARE, TRUNKS! È MEGLIO SE ESCI DA QUESTA STANZA.
LA GRAVITÀ CENTOCINQUANTA VOLTE SUPERIORE È TROPPO PER TE.
IERI SERA GOTEN MI HA CHIAMATO DICENDO CHE ANCHE LUI PARTECIPERÀ AL TORNEO TENKAICHI...
...P-PERCIÒ VOGLIO VENIRCI ANCH'IO...
UMPF...
NEANCHE FOSSE UNA FESTA!
ANF
ANF
C-COSÌ NON CE LA FACCIO...
MEGLIO SE MI TRASFORMO IN SUPER SAIYAN...
ANF

COSA?!
!
WHAAAM
EH
EH
EH!
DUMP
DUMP

...
SONO LEGGE-RISSIMO!
ZOOOOOW
M-MA... DA QUAND'E' CHE...
NON SCHERZIAMO... NON SI PUO' DIVENTARE UN LEGGENDARIO GUERRIERO SUPER SAIYAN COSI' FACILMENTE...
HOP!
HOOP!
TRUNKS...
SI'?

ATTACCAMI!
EH?!
...
C'È PROPRIO UNA SVENDITA DI SUPER SAIYAN...
ANCHE IL FRATELLO DI SON GOHAN PUÒ DIVENTARE SUPER SAIYAN?
SÌ...
SE RIESCI A COLPIRE LA MIA FACCIA ANCHE SOLO UNA VOLTA, TI PORTO AL LUNA PARK! CHE NE DICI?
AVANTI, FATTI SOTTO!
SEI TROPPO FORTE PER ME, PAPÀ!
M-MA NON POSSO FARCELA!
VA BENE!
CON TUTTA LA TUA FORZA, INTESI?
DAVVERO?!
MI CI PORTI TU, PAPÀ?


!
ACC...!
SWUSH
SWOSH
DAAAH...!

WROOOOOOH
DAAAH!
!!
TSK
SMASH

AH!
SBAM
N-NON FARE IL BAMBINO VIZIATO! NON HO DETTO CHE NON AVREI CONTRATTACCATO...
PERCHE' HAI CONTRATTACCATO...?
C-CATTIVO...
AHI AHI AHI...
AHI...
IO SONO UN POCHINO PIU' FORTE DI LUI...
ANCHE PERCHE' GOTEN HA UN ANNO IN MENO E NON SA ANCORA VOLARE!
N-NON PIANGERE! TI PORTERO' LO STESSO AL LUNA PARK!
PIUTTOSTO, DIMMI... TRA TE E IL FRATELLO DI SON GOHAN CHI E' IL PIU' FORTE?
MA SCUSA...
SIGH

MA COSA SONO DIVENTATI...? ACCIDENTI...
UN POCHINO...?
...NON HO PRATICAMENTE PIU' NIENTE DA INSEGNARTI...
A QUESTO PUNTO...
KIIIIIIIN
EHI, GUARDA!
MI SONO SOLLEVATA UN SACCO DA TERRA!
BRAVA, BRAVA! ORMAI SEI PERFETTA!

SENTI, QUANTI GIORNI CI VOGLIONO PER POTER VOLARE CO-ME LUI?
EH?!
EHI, GOTEN...
QUANDO C'È VIDEL, NON VOLARE PIÙ VELOCE DI COSÌ, MI RAC-COMANDO!
PENSO DI CONTINUA-RE A VENIRE QUI FINCHÉ NON RIESCO A VOLARE COME LUI!
N-NON LO SO...
B-BOH, CHISSÀ...
DEVO RIPO-SARMI UN PO'...
UFF...
TUP
AH, NIENTE... GLI HO DATO UN CONSI-GLIO!
CHE C'È?

OH, DIMENTICAVO UNA COSA... NON DIRE A MIO PADRE CHE STO FACENDO L'ALLENAMENTO PER VOLARE, OK?
VOGLIO FARGLI UNA SORPRESA AL TORNEO!
AH... DAVVERO...?
BE'... FORSE E' MEGLIO COSI'!
A PARTE QUESTO, SE MIO PADRE SAPESSE CHE VADO A CASA DI UN RAGAZZO, SAREI NEI GUAI!
MI VUOLE TROPPO BENE... DICE CHE POSSO USCIRE SOLO CON UN RAGAZZO PIU' FORTE DI LUI!
PERO' NON PUO' ESISTERE UN TIPO DEL GENERE! LUI E' IL CAMPIONE DEL MONDO!
MAH, TU PROMETTI BENE, MA NON AL SUO LIVELLO.
AH AH...
E-EHM...
GAREGGI SPESSO CON TUO PADRE?
GAREGGIARE CON LUI? ASSOLUTAMENTE NO! TI HO DETTO CHE E' IL CAMPIONE DEL MONDO!
NEGLI ULTIMI TEMPI NON MI ALLENA PIU' PERCIO' DEVO CAVARMELA DA SOLA...
COME IMMAGINAVO...
VIDEL NON SE N'E' ANCORA ACCORTA, MA ORMAI E' MOLTO PIU' FORTE DI MISTER SATAN...

SENTI...
...SE TUO PADRE PERDESSE CONTRO QUALCUNO... PER TE SAREBBE UNO SHOCK, VERO?
ASSOLUTAMENTE NO! PAPÀ SI È MONTATO UN PO' TROPPO LA TESTA!
CAPISCO CHE MIA MADRE SIA MORTA E NON CI SIA PIÙ... MA SFRUTTANDO IL FATTO DI ESSERE IL CAMPIONE, NON FA ALTRO CHE DIVERTIRSI CON TANTE DONNE DIVERSE! SAREBBE MEGLIO SE ALMENO UNA VOLTA PERDESSE!
OK, OK!
VIDEL NON RESTERÀ FERITA!
HOP HOP!
BENE, PROSEGUIAMO?
A PROPOSITO, CHI TI HA INSEGNATO LE ARTI MARZIALI?
AH...
DUNQUE... ME LE HANNO INSEGNATE DEI CONOSCENTI E IL MIO DEFUNTO PADRE...
AH, SÌ?
ALLORA TUO PADRE ERA PIUTTOSTO FORTE...
SÌ! ERA FORTISSIMO!
SAI CHE PAPÀ TORNERÀ DA NOI PER UN GIORNO PER PARTECIPARE AL TORNEO TENKAICHI?

AH... HO CAPITO! VOSTRO PADRE E' SCAPPATO DI CASA! PERO' VI HA FATTO SAPERE IN SEGRETO CHE PARTECIPERA' AL TORNEO...
CI HO PRESO?
M-MA SEI SCEMO?!
TI HO DETTO DI NON DIRLO A NESSUNO!
AH!
EH?! TORNA DA VOI...?
CHE SIGNIFICA? NON AVETE DETTO CHE E' MORTO?
MA ADESSO DIMENTICHIAMO TUTTO...
...E ALLENIAMOCI!
E-EHM...
CAPISCO, CAPISCO... ANCHE VOSTRO PADRE VI DA' DEI PROBLEMI...
COME AVEVO IMMAGINATO, VIDEL NON ERA UNA RAGAZZA QUALSIASI... IN DIECI GIORNI FU IN GRADO DI VOLARE IN MODO PRATICAMENTE PERFETTO.
PFAH...
GRAZIE A CIO', IO POTEI FINALMENTE COMINCIARE AD ALLENARMI SUL SERIO DA SOLO CON GOTEN...

IL GIORNO DEL TORNEO TENKAICHI, DOVE CI RAGGIUNGERÀ ANCHE MIO PADRE, È VICINO...!

MANCAVA POCO AL TORNEO TENKAICHI E TUTTI I GUERRIERI CHE INTENDEVANO PARTECIPARE STAVANO LAVORANDO SODO ALLE FASI CONCLUSIVE DEI PROPRI ALLENAMENTI.
SWOOOOSH
ZOOOOW

ZASH
DUMP
DUMP

WHAMP
PAPÀ... NON TI ALLENI?
NON NE HO BISOGNO! LA VITTORIA SARÀ SICURAMENTE MIA.
SWISH SWISH SWISH

OK!
E FINALMENTE, DOPO TANTO TANTO TEMPO, IL TORNEO TENKAICHI EBBE INIZIO!

WROOOM
AH AH AH! COMUNQUE SIA, È PASSATO DAVVERO UN SACCO DI TEMPO!
AAAH, NON VEDO L'ORA!
CERTO CHE SÌ!
DITE CHE ARRIVERÀ DAVVERO GOKU?
MA TU NON PARTECIPI, YAMCHA?
ASSOLUTAMENTE NO! MI RICOPRIREI SOLTANTO DI RIDICOLO!
CAMBIANDO ARGOMENTO, VEGETA... E ANCHE VOI, GOTEN E TRUNKS...
...POSSIAMO METTERCI D'ACCORDO CHE AL TORNEO NON CI TRASFORMEREMO IN SUPER SAIYAN?
FORSE MIO PADRE NON TI RICONOSCERÀ, CRILIN!
AH AH... PUÒ DARSI...

PROPRIO COSÌ... SE SUCCEDESSE, AVREMMO TUTTI ADDOSSO... A COMINCIARE DALLE TELEVISIONI!
SE POI VI TRASFORMASTE IN SUPER SAIYAN, TUTTI SE NE ACCORGEREBBERO!
NON CAPISCI? ERAVATE COMPARSI IN TV DURANTE LA BATTAGLIA CONTRO CELL, PERCIÒ PUÒ DARSI CHE QUALCUNO ABBIA LA SENSAZIONE DI AVERVI GIÀ VISTI...
E PERCHÉ?
SE NESSUNO SI TRASFORMA, LA SITUAZIONE NON CAMBIA... IO SARÒ SEMPRE IN VANTAGGIO...
E VA BENE!
UMPF... BASTA LEVARSELI DAI PIEDI CON LA FORZA!
MA DAI... NON POSSIAMO FARLO!
SECONDO ME È MEGLIO COSÌ. SAREBBE STATO UN PO' COME ANDARE CONTRO LE REGOLE.
BENE! VI RINGRAZIO!
SIAMO D'ACCORDO ANCHE NOI!

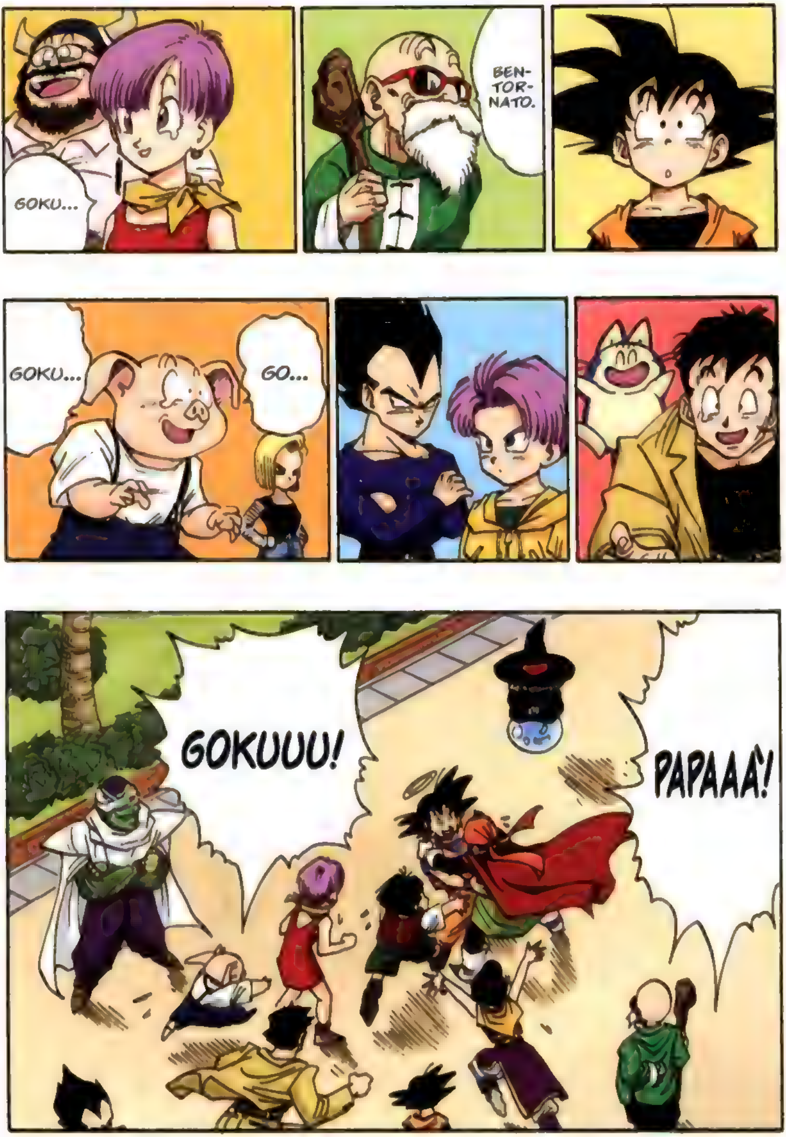
GIÀ! UFF, CHE SECCATURA!
QUANTA GENTE!
BLA
WOW!
BLA
BLA
CHE C'È?
UOOOOH
CHISSÀ SE GOKU È GIÀ ARRIVATO...
...QUEL TIZIO...
È PARECCHIO POPOLARE...
MISTER SATAN... EH EH EH... ECCO L'EROE CHE HA SALVATO LA TERRA!
È ARRIVATO MISTER SATAN!
È MISTER SATAN!

SCUSATE SE VI HO FATTO ASPETTARE, SATAN-FAN DI TUTTO IL MONDO!
HAHAAAH!
YEEEH
YEEEH
YEEEH
BENVENUTO, MISTER SATAN! COSA NE PENSA? HA BUONE PROBABILITÀ DI VITTORIA IN QUESTO TORNEO?
AH AH AH! SINCERAMENTE, LA MIA PROBABILITÀ DI VITTORIA È DEL CENTOVENTI PER CENTO!
SATAN!
SATAN!
SATAN!

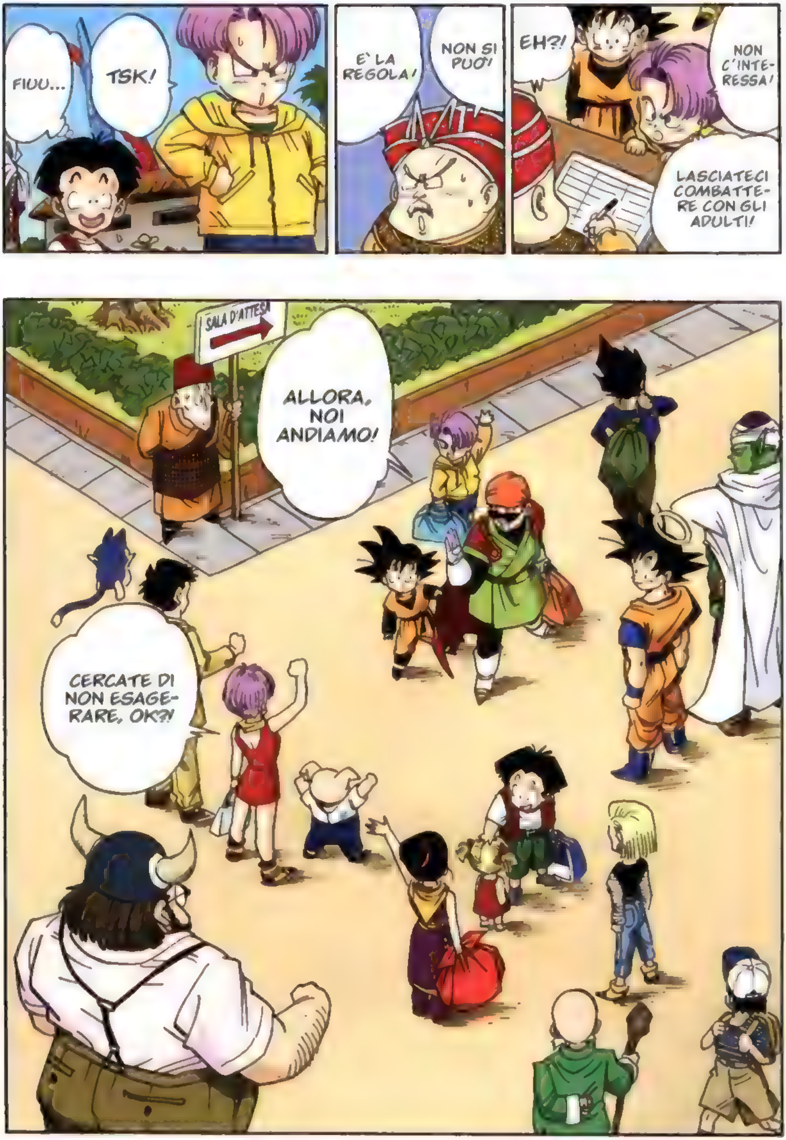
HO LA VITTORIA IN TASCA!
AH AH AH AH!
FRATELLONE! C'È PICCOLO!
AH!
IH IH IH... QUEL TIZIO NON È CAMBIATO AFFATTO...
BLA BLA
A QUESTO TORNEO PARTECIPA ANCHE SUA FIGLIA! SI È TAGLIATA I CAPELLI APPOSTA?
UFFA! LASCIATEMI IN PACE!
NON SARÀ GIÀ IN SALA D'ATTESA?
COSA SARÀ SUCCESSO A GOKU?
PICCOLO! HAI VISTO MIO PADRE?
NO, NON ANCORA... MA PENSI DI PARTECIPARE CONCIATO A QUEL MODO, GOHAN?

TUMP
EHILAAÀ!
EH EH!

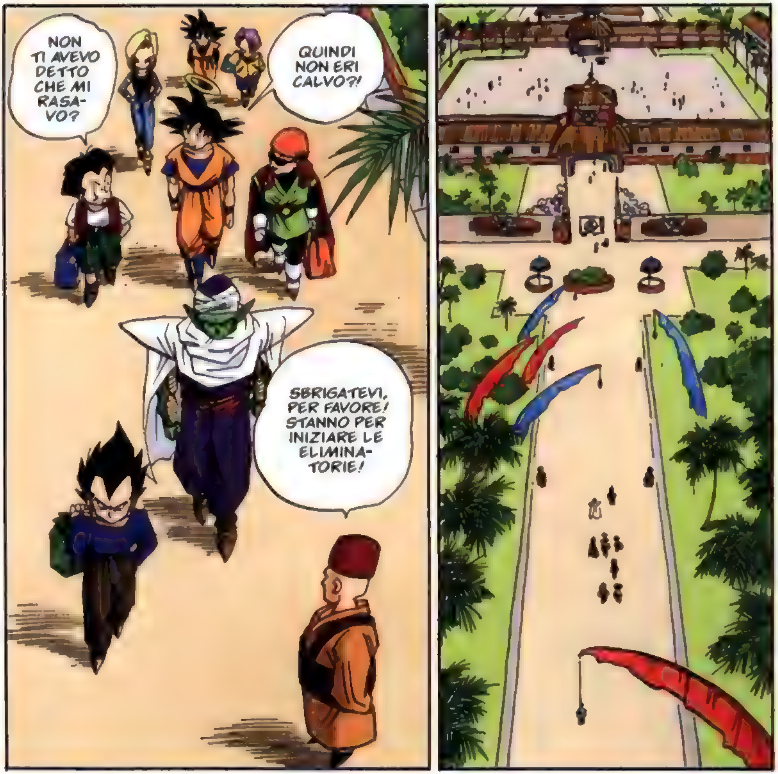
EHI!
GOKU!
PAPÀ!
SIGH
SOB...
WOW! SIETE CAMBIATI PARECCHIO...
...MA SEMBRA CHE STIATE TUTTI BENE!
G-GOKU...


GOKU...
BEN-
TOR-
NATO.
GOKU...
GO...
GOKUUU!
PAPAAÀ!

BLA
BLA
BLA
BLA
TI RINGRAZIO, VECCHIA SIBILLA!
ALLORA, SONO VENTIQUATTR'ORE, MI RACCOMANDO!
EHI, DOBBIAMO ISCRIVERCI, O CHIUDERANNO L'ACCETTAZIONE!
GOTEN! QUELLO È TUO PADRE, SAI?!
SEMBRA UGUALE A ME! È MIO FIGLIO?
AAAH!
EHI, GOTEN! DICONO CHE I MINORI DI QUINDICI ANNI NON POSSONO COMBATTERE ASSIEME AGLI ADULTI!
EEH?!
ADESSO FUNZIONA COSÌ?
NATURALMENTE!
EH?! LA SEZIONE PER I BAMBINI?
BANCO
COSA?! CHE ROBA È...?
GREAT SAIYAMAN!
EH?! "G-GREAT"...?


FIUU...
TSK!
NON SI PUO'!
E' LA REGOLA!
EH?!
NON C'INTE-RESSA!
LASCIATECI COMBATTE-RE CON GLI ADULTI!
SALA D'ATTESA
ALLORA, NOI ANDIAMO!
CERCATE DI NON ESAGE-RARE, OK?!

DRAGON BALL FULL COLOR 1


QUINDI NON ERI CALVO?!
NON TI AVEVO DETTO CHE MI RASAVO?
SBRIGATEVI, PER FAVORE! STANNO PER INIZIARE LE ELIMINATORIE!

ERA DAVVERO FORTE, VERO? ANCHE SE NON SEMBRA...
MIO PADRE HA L'ARIA DI ESSERLO MOLTO DI PIU'!
PERO' MIO FRATELLO HA DETTO CHE IL MIO ERA IL NUMERO UNO DELLO SPAZIO...
IL TUO DEFUNTO PADRE TI ASSOMIGLIA TANTISSIMO...
DICI?
MA TU SEI DICIOTTO!
EHI!
TE NE SEI ACCORTO SOLO ADESSO? CHE SCEMO!
I-INCREDIBILE!
EEEEH?!
ABBIAMO ANCHE UNA FIGLIA...
VIVIAMO INSIEME A CASA DEL MAESTRO MUTEN...
NON HAI VISTO QUELLA BIMBA, PRIMA?
NON E' UN ROBOT... E' SOLO UN ESSERE UMANO LEGGERMENTE MODIFICATO...
MA UN ROBOT PUO' PARTORIRE UNA FIGLIA?

SALVE! DA DOVE SIETE VENUTI?
SEMBRA CHE QUESTI SIANO GLI ULTIMI CONCORRENTI.
RIPRENDIAMOLI IN FRETTA E ANDIAMO ALLE ELIMINATORIE...
VA BENE!
NON HAI GIÀ VISTO DA QUALCHE PARTE QUEI DUE?
NON CI HO FATTO CASO!
E-EHI...
...
SALVE! DA DOVE SIETE VENUTI?
DA DOVE?
IO SONO VENUTO DALL'ALTRO MONDO.
EH?
OH OH OH... STA SCHERZANDO, VERO? EHM... CHE STRANO QUELL'ACCESSORIO CHE HA SULLA TESTA!
AH, QUESTO? NON E' UN ACCESSORIO... SAI, QUANDO UNO MUORE...

BOMB
AAAH!
!
BLINK
CHI DEVE CAMBIARSI USI LO SPOGLIATOIO DA QUESTA PARTE.
SBRIGATEVI, NON C'È MOLTO TEMPO!
C-COME MAI?! CHE STRANO...
C-COME FACCIAMO? SI È ROTTA LA TELECAMERA...!
ABBIAMO PERSO TUTTE LE RIPRESE FATTE FINORA...?
COMUNQUE MI DISPIACE PER TUTTI GLI ALTRI, CHE PARTECIPIAMO NOI...
I NOSTRI AVVERSARI SONO TUTTI I NOSTRI AMICI!
ACCIDENTI... IO VOLEVO COMBATTERE CON GLI ADULTI...

ECCOMI QUA!
OK, ANDIAMO!
E-EHM... LEI HA UN COLORE UN PO' STRANO... SI SENTE BENE?
QUESTO E' IL MIO COLORE NORMALE...
LASCIAMI PERDERE...
BLA BLA
QUANTA GENTE!
WOW!
BLA BLA
BLA BLA
BLA BLA

UAH!
CAVOLIII! MA VOI SIETE...!
AH!
SALVE!
OGGI È DAVVERO UN GIORNO SPECIALE!
NON CREDEVO CI SAREMMO RINCONTRATI!
CHE NOSTALGIA!
NON SAPETE QUANTO VOLEVO RIVEDERVI!
SIETE STATI VOI A SCONFIGGERE CELL, NON MISTER SATAN, VERO? IO L'HO SEMPRE SAPUTO!
EH EH...
A DIRE IL VERO, IL TORNEO TENKAICHI SENZA LA VOSTRA PRESENZA È STATO DAVVERO NOIOSO...
...PERCHÈ IL LIVELLO ERA BASSISSIMO!
SIETE TUTTI AMICI?
PIÙ O MENO...
OTTIMO, PERFETTO! PROMETTE BENE!

A PROPOSITO, MI TOLGA UNA CURIOSITÀ... COS'È QUEL CERCHIO SULLA SUA TESTA?
AH... IO SONO MORTO DURANTE LA BATTAGLIA CONTRO CELL... SONO POTUTO VENIRE QUI OGGI SOLO PER UN CASO PARTICOLARE!
SIGNORE, NON DISTRUGGA IL CAMPO DI BATTAGLIA COME LA VOLTA SCORSA, PER PIACERE...
VEDREMO...
OK, OK! È STRANO, MA CON VOI TUTTO È POSSIBILE!
VA BENE ANCHE SE È MORTO!
...
ALLORA CI VEDIAMO SUL CAMPO DI BATTAGLIA!
AH AH AH! VOI ARRIVERETE SENZ'ALTRO ALLA FINALE...
ATTENZIONE, PREGO... ORA AVRANNO INIZIO LE ELIMINATORIE DEL TORNEO TENKAICHI...
IL NUMERO TOTALE DEI PARTECIPANTI DI QUESTO TORNEO È CENTONOVANTAQUATTRO, SENZA CONTARE LA SEZIONE DEI BAMBINI! TRA QUESTI, POSSONO PASSARE LE ELIMINATORIE SOLO IN SEDICI...
...TUTTAVIA MISTER SATAN, IL CAMPIONE, PUÒ ANDARE DIRETTAMENTE IN FINALE, PERCIÒ SELEZIONEREMO I RESTANTI QUINDICI!
COME VUOLE L'USO, LE ELIMINATORIE SI SVOLGONO TRAMITE LA PUNCH MACHINE, AFFINCHÉ LA DECISIONE AVVENGA IN MODO EQUO.
I QUINDICI ATLETI CHE OTTERRANNO IL PUNTEGGIO PIÙ ALTO POSSONO PASSARE IN FINALE!

PREGO, MISTER SATAN, SI ACCOMODI!
E ORA, IL CAMPIONE MISTER SATAN COLPIRÀ LA PUNCH MACHINE PER FARVI VEDERE I SUOI PUNTI DA USARE COME RIFERIMENTO!
PUNCH MACHINE?
CHE COS'È?
YEEEEH!
CHI SUPERERÀ LA MIA FORZA?
UOOOOH!
QUI SONO IN PARECCHI A SUPERARTI.
POVERO ILLUSO...
FLASH FLASH FLASH FLASH FLASH FLASH FLASH FLASH

?!
BOMBO BOMB
BLINK
HO DISTRUTTO TUTTE LE MACCHINE FOTOGRAFICHE, ANCHE QUELLE DEGLI SPETTATORI. COSÌ, CASO MAI TI SMASCHERASSI, I TUOI COMPAGNI DI SCUOLA NON TI SCOPRIREBBERO... COMBATTI SENZA RISERVE!
PICCOLO...
LE MACCHINE FOTOGRAFICHE...! PERCHÉ...?
ARGH!
...
EH?!
CHE SUCCEDE? COM'È POSSIBILE?!
MA INSOMMA!
BLA BLA
...PICCOLO!
TI RINGRAZIO...

FARO' ANCHE SENZA I MEDIA...
PAZIENZA...
PAPÀ, VADO UN ATTIMO A CERCARE UNA PERSONA...
EH? AH, OK...
FIUUU...
FIUUU...
GLOM
FIUUU...
UAAARGH!
ALT

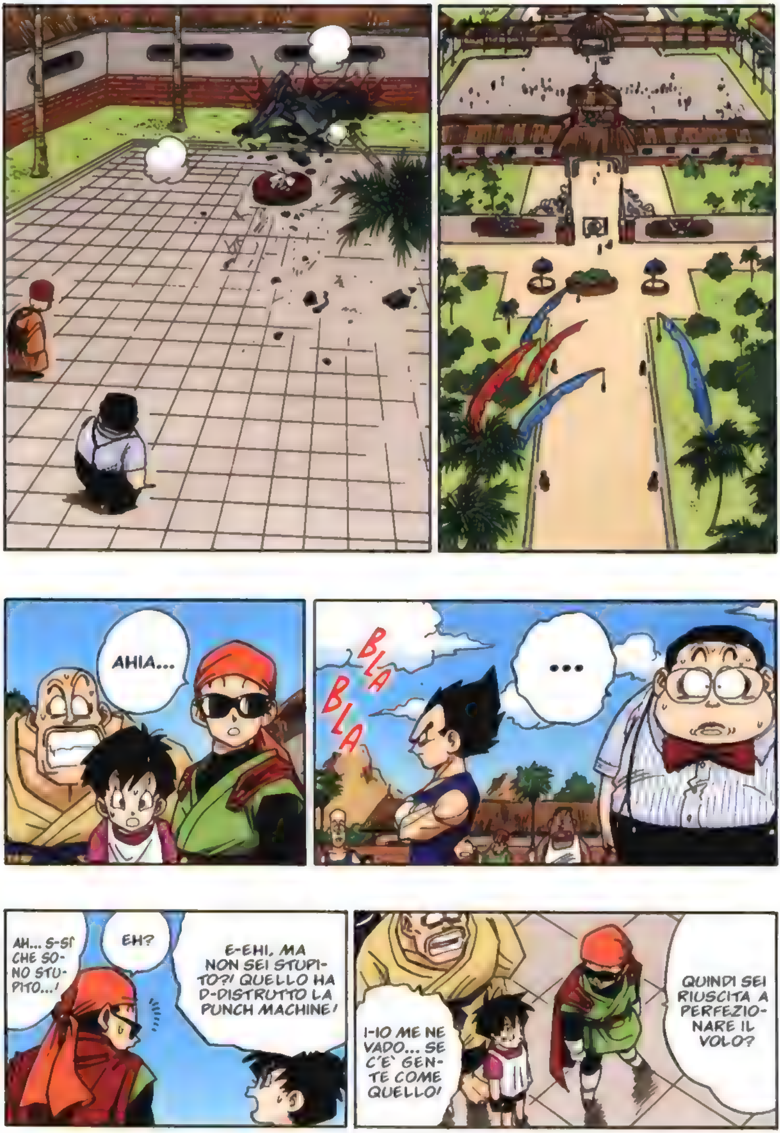
KABONK
BLA BLA
ANF
ANF
WOW! INCREDIBILE!
BLA BLA
UOOOOOH
BIP BIP BIP BIP BIP
137
CENTOTRENTASETTE! SONO CENTOTRENTASETTE PUNTI!
E-ECCOLO!

ALLORA, METTETECELA TUTTA!
ASPETTO CON IMPAZIENZA LA COMPARSA DI AVVERSARI CHE MI FACCIANO COMBATTERE SUL SERIO!
ALLORA, TUTTI GLI ATLETI VENGANO A RICEVERE IL NUMERO E SI METTANO IN FILA ALLA PUNCH MACHINE...
POI, I PICCOLI CHE PARTECIPANO ALLE GARE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI SI RIUNISCANO QUI!
BLA BLA
BLA
ACCIDENTI, DI QUESTO PASSO VINCERÀ SATAN ANCHE QUESTA VOLTA...
TSK...
FATEVI FORZA, BAMBINI!
TENSHINHAN E JIAOZI NON PARTECIPANO?
CREDO DI NO... QUANDO CI SIAMO SEPARATI, TENSHINHAN HA DETTO CHE NON CI SAREMMO PIÙ VISTI...
SBAM
DAAAH!
NUMERO SEI, NOVANTASETTE PUNTI!

TSK! CHE ROTTURA!
NUMERO SETTANTACINQUE, SESSANTUNO PUNTI!
OOOH! CHE BUON PUNTEGGIO! NUMERO SETTANTASEI: CENTODODICI PUNTI!
NUMERO SETTANTASETTE: NOVANTASETTE PUNTI! BUONO ANCHE QUESTO!
SENTI, NON LIBERARE TROPPA FORZA, O ROMPERAI LA MACCHINA!
LO SO!
EHI, GUARDA, È UNA DONNA!
CHE BELLEZZA!
WOW! VOGLIO COMBATTERE CON LEI!
IL PROSSIMO È IL NUMERO OTTANTAQUATTRO!
BIP BIP
774
DUMP
S-S-SETTECENTOSETTANTAQUATTRO?!

TI AVEVO DETTO DI NON ESAGERARE!
S-SCUSATE, SEMBRA CHE SI SIA ROTTA!
ASPETTATE UN MOMENTO...
IH...?!
TAM
PROVI DI NUOVO!
L-L'HANNO AGGIUSTATA!
NON E' FACILE CONTROLLARSI!
STA' ZITTO!
NUMERO OTTANTACINQUE: CENTONOVANTADUE PUNTI...?!
BONK
TIC
DUECENTOTRE PUNTI...?!
TUMP
NUMERO OTTANTASETTE: DUECENTODIECI PUNTI...
NUMERO OTTANTASEI: CENTOTTANTASEI PUNTI!
POC

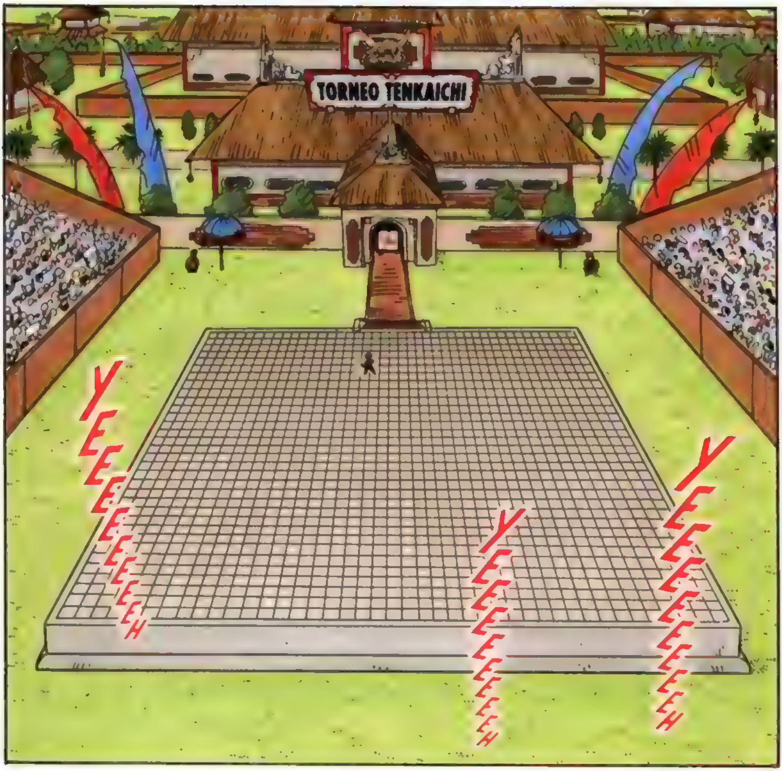
EH?
STA' LONTANO!
S-SEMBRA SI SIA ROTTA DEL TUTTO.
SI'!
PREPARATE UNA NUOVA PUNCH MACHINE!
KRAASH
!
NON CI CREDO...
...



AHIA...
BLA BLA
...
AH... S-SI' CHE SO-NO STU-PITO...!
EH?
E-EHI, MA NON SEI STUPI-TO?! QUELLO HA D-DISTRUTTO LA PUNCH MACHINE!
QUINDI SEI RIUSCITA A PERFEZIO-NARE IL VOLO?
I-IO ME NE VADO... SE C'E' GEN-TE COME QUELLO!

I-INCREDIBILE... QUEI TIPI... C-CREDO SIANO TUTTI INSIEME...
STANNO FACENDO TUTTI INTORNO AI DUECENTO PUNTI... F-FINORA IL RECORD ERA QUELLO DI MIO PADRE, CHE HA FATTO CENTOTRENTANOVE...!
E-EHM... C-CHI NON HA ANCORA FINITO LE ELIMINATORIE, A-ATTENDA UN MOMENTO...
P-PREPAREREMO IMMEDIATAMENTE UNA NUOVA PUNCH MACHINE...
EHI, VEGETA, STANNO PER COMINCIARE LE GARE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI, A CUI PARTECIPANO I PICCOLI... ANDIAMO A VEDERLE?
UMPF... VA BENE...
SEMPRE MEGLIO CHE RIMANERE QUI!
STANNO VENENDO QUA...
CHI SARANNO...?
EHI! MA ALLORA LA PERSONA CHE CERCAVI È UNA RAGAZZA?
QUELLA È UNA RAGAZZA, GIUSTO?
AH... SÌ...
IH IH IH! COMPLIMENTI!
È DAVVERO CARINA!

QUANTO CI VORRÀ PRIMA CHE RICOMINCINO?
...
VISTO CHE STANNO PER COMINCIARE LE GARE DI TRUNKS E GOTEN, ANDIAMO A VEDERLE... FINISCI PRESTO LE ELIMINATORIE ANCHE TU...
SÌ!
MA MI AVEVI DETTO CHE TUO PADRE ERA MORTO!
EH?!
QUELLO CON LA DIVISA GIALLO ORO È MIO PADRE...
L-LI CONOSCI?!
EH? S-SÌ...
BENE, FINALMENTE COMINCIA IL TORNEO TENKAICHI, RIAPERTO DOPO TANTO TEMPO!
SI INIZIA CON LA SEZIONE DEI BAMBINI, NELLA QUALE SI CONTENDONO LA VITTORIA TUTTI I PICCOLI DI ETÀ INFERIORE AI QUINDICI ANNI!
WAAH
WAAH
M-MA VOI...
...CHI SIETE?
...PER QUESTO AVEVA UN'AUREOLA SULLA TESTA...
S-SÌ... È COSÌ...


TORNEO TENKAICHI
YEEEEEEEH
YEEEEEEEEEH
YEEEEEEEEEH

PUR ESSENDO LA SEZIONE DEI BAMBINI, AL PRIMO CLASSIFICATO ANDRANNO DIECI MILIONI DI ZENY, E AL SECONDO CINQUE MILIONI!
INOLTRE, COME PREMIO SPECIALE, IL CAMPIONCINO POTRÀ COMBATTERE CONTRO UNA PERSONA ECCEZIONALE! SAPETE GIÀ CHI È, VERO? VI PRESENTO...

...IL CAMPIONE DEL TORNEO TEN-KAICHI...
...MISTER SATAN!
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAAH
WAAAAAAH
WAAAAAAH
YEAH!

DASH
S-W-I-P
ST
M
SBAM
HOP!

T-TUTTO BENE?
GNNN... GNNN!
ROLL ROLL
URGH!
SHU
AH!
SILENZIO
DAAH AH AH AH!
SCHERZO! SCHERZO!

SA-TAN! SA-TAN!
SA-TAN! SA-TAN!
WAAH
DOBBIAMO VINCERE E AVERE L'AUTOGRAFO DI MISTER SATAN!
EH EH EH... DEI GIOCATTOLI E DEI DOLCI!
EHI, COSA PENSI DI COMPRARE CON IL PREMIO?
E TU, TRUNKS?
IH IH IH! SONO DAVVERO FORTUNATO!
CHI SARÀ IL TUO PRIMO AVVERSARIO?
È QUEL NANEROTTOLO LAGGIÙ!
VISTO CHE LA TUA FAMIGLIA È LA PIÙ RICCA DEL MONDO, NON TI MANCA NIENTE, NO?
COSA POTREI PRENDERE...?
SEI PROPRIO UN BAMBINO, GOTEN...

EHI, TU, SEI PRONTO A ESSERE SCONFITTO?
TI SEI MESSO IL PANNOLINO?
ATTENTO A NON FARTELA ADDOSSO!
SPARISCI, CRETINO...
HAI UNA PETTINATURA ORRIBILE!
CHE...
...COSA?!
EH EH EH... L'HAI FATTA GROSSA!
HO DECISO CHE TI RIDURRÒ IN FIN DI VITA!
AH, SÌ?
CI DICA, MISTER SATAN, IN CHE CONDIZIONI È OGGI?
MI DISPIACE PER CHI COMBATTERÀ CONTRO DI ME...
...MA SONO IN PIENA FORMA!

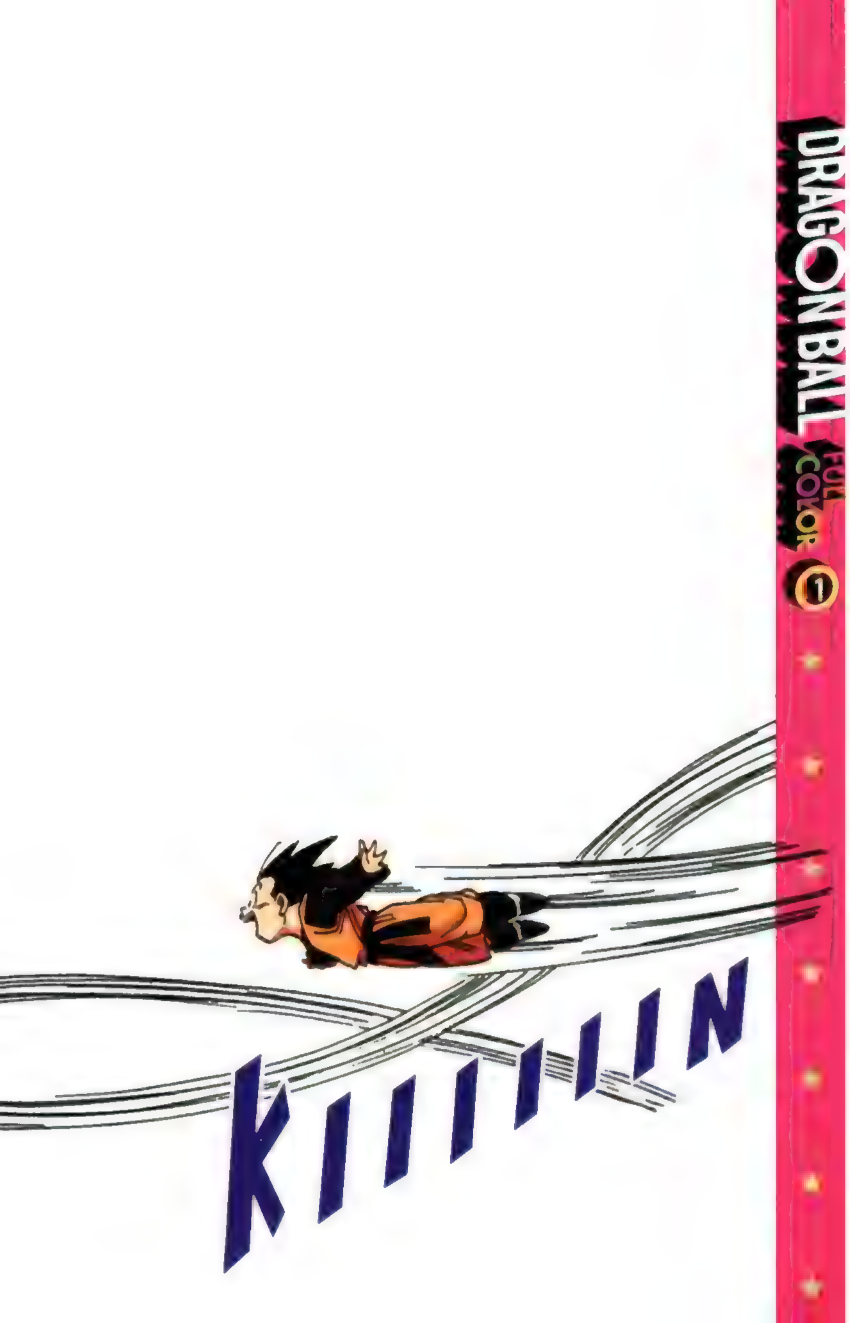
COSA NE PENSA DEL COMBATTIMENTO CONTRO IL CAMPIONCINO DELLA SEZIONE DEI BAMBINI?
CHE PAURA! GLI CHIEDERò DI TRATTARMI CON RIGUARDO!
AH AH AH AH
LA RINGRAZIO! ORA, MISTER SATAN CI LASCIA TEMPORANEAMENTE...
...PER DARE INIZIO ALLE GARE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI DEL TORNEO TENKAICHI!
E' DAVVERO CAMBIATO QUESTO TORNEO...
ANCHE IL CAMPO DI BATTAGLIA E' DIVENTATO MOLTO PIU' AMPIO...
PFUI...
SEMBRA UNO STUPIDO SHOW...
COME SAPRETE, PER LA SEZIONE DEI BAMBINI NON CI SONO ELIMINATORIE...
QUESTA VOLTA SI SONO RIUNITI TRENTACINQUE PICCOLI MOLTO IN GAMBA!
LE REGOLE SONO UGUALI A QUELLE PER GLI ADULTI... PERDE CHI SI ARRENDE, CHI CADE FUORI DAL RING, CHI VIENE MESSO A TAPPETO PER DIECI SECONDI SENZA RIALZARSI E CHI PERDE CONOSCENZA!

AH, HANNO COMINCIATO!
NEL PRIMO INCONTRO VEDREMO BART, DODICI ANNI, CONTRO PEPERONE, QUATTORDICI ANNI!
BENE! ALLORA COMINCIAMO!
E' VERO, PARTECIPA ANCHE GOTEN!
TRUNKS, OTTO ANNI, CONTRO IDASA, QUINDICI ANNI!
PROSEGUIAMO CON IL NONO INCONTRO...
TORNEO TENKAICHI
FUORI! HA VINTO KALASHNIKOV!
OOOOOH
OOOOOH
OOOOOH
SEI PRONTO, NANEROTTOLO?
NON TI SENTO...

TSK! SEI UN MOCCIOSO DAVVERO IRRITANTE!
RIPETO, NON TI SENTO...
AH AH AH... POVERINO...
HA OTTO ANNI E COMBATTE CONTRO UN QUINDICENNE?
IDASAAA! SONO IO, LA MAMMAAAA!
OH OH OH OH!
POVERO IDASA! CON UN MOCCIOSO COSÌ, NON POTRÀ SFOGGIARE LE SUE CAPACITÀ!
PERÒ, UFFA! COME MAI SI È ROTTA QUESTA MACCHINA FOTOGRAFICA?!
NON POSSO FOTOGRAFARE LA MAGNIFICA BATTAGLIA DI MIO FIGLIO!
...
TRUNKS! STENDI IMMEDIATAMENTE QUEL CRETINO!
!
CHE DONNA VOLGARE!
SENTI CHI PARLA!
INIZIATE!
IH IH IH...
FATTI SOTTO, MOCCIOSO!
AVANTI!

NON STAI MAI ZITTO, EH?
LO FACCIO ANCHE SE NON ME LO DICI!
SHA
KICK
ZHA
IH?!

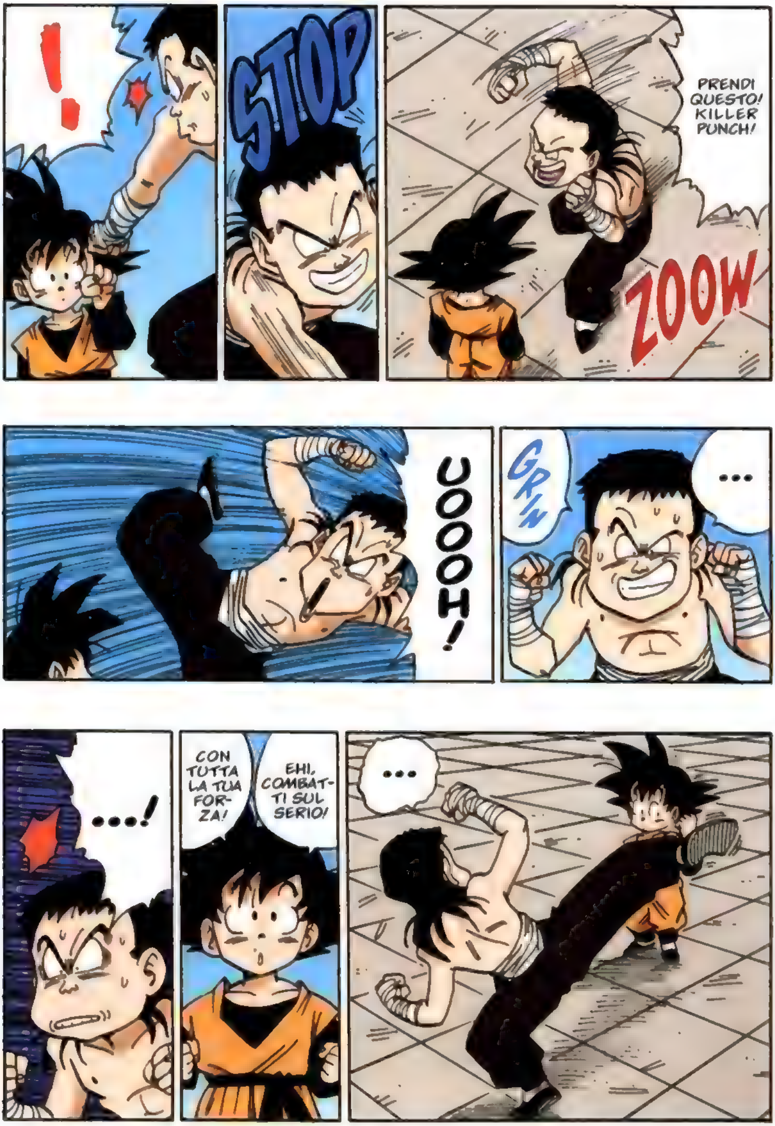
TUMP
TSK...
HO PERSO LA CALMA... ANCH'IO SONO ANCORA UN BAMBINO...
OOOOOOOOOOH
HA P-PERSO CONOSCENZA! VINCE TRUNKS!
WOW
BLA
BLA
IIIIH! I-IDA-SAAA...!
UH UH UH UH!
IO COMBATTO NELL'INCONTRO DOPO QUESTO!
L'AVEVO DETTO IO CHE ERA MEGLIO COMBATTERE ASSIEME AGLI ADULTI!
VERO?
UFFA...
FINCHÈ NON SI BATTONO TRUNKS E GOTEN MI SA CHE SARÀ UNA GRAN NOIA...


DRAGON BALL
FULL COLOR
1
KIIIIIIN

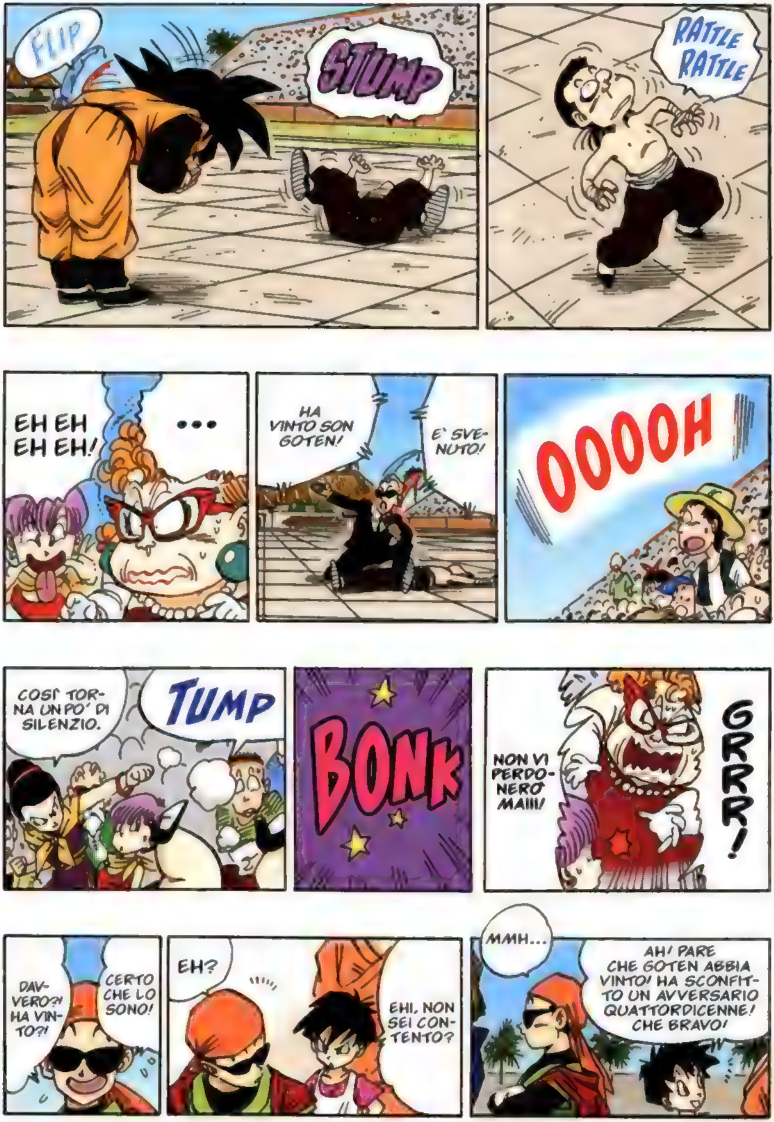
DRAGON BALL

OOOH! WEBLEY SI E' MESSO A PIANGERE! VINCE PYONTAT!
AH AH AH AH
WAAAH!
GLI INCONTRI DELLA SEZIONE DEI BAMBINI DEL TORNEO TENKAICHI PROSEGUONO, E FINALMENTE E' ARRIVATO IL TURNO DI GOTEN...
EH EH EH...
TSK... E' UN MOCCIOSO...
IKOSE, QUATTORDICI ANNI, CONTRO SON GOTEN, SETTE ANNI!
ALLORA NON PERDIAMO TEMPO E PROSEGUIAMO CON IL SEDICESIMO INCONTRO!

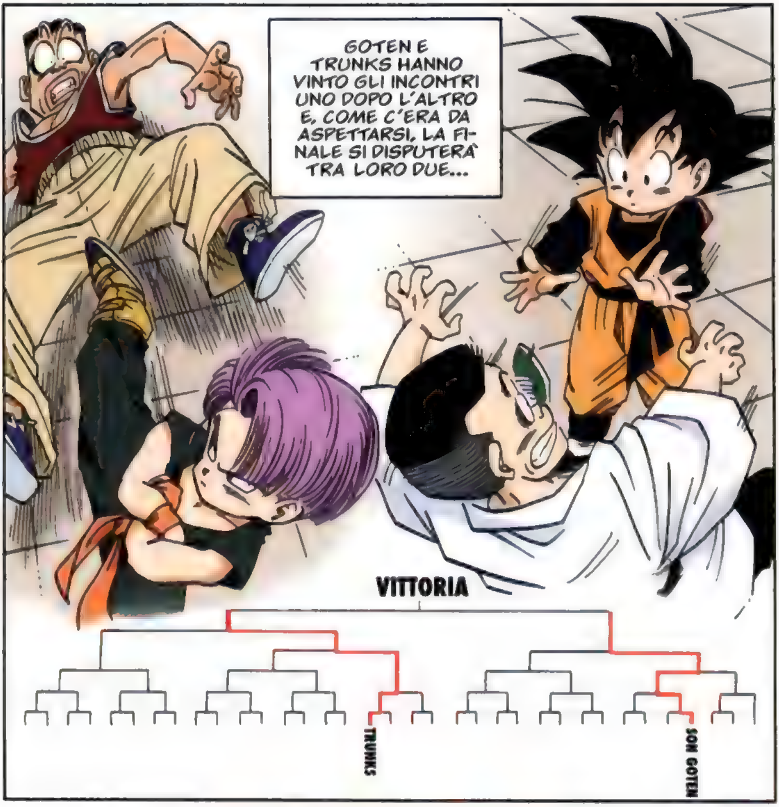
GOTEN! CERCA DI TRATTENERTI, MI RACCOMANDO!
IKOSEEE! STA' ATTENTO A NON MOSTRARE IL FIANCO COME HA FATTO TUO FRATELLO MAGGIORE!
SE LA VEDRÀ BRUTTA!
NON CI SARÀ UN ALTRO MIRACOLO!
AH, SONO FRATELLI?! ECCO PERCHÉ ASSOMIGLIA A QUELLO SCEMO DI PRIMA!
GRRR! L'AVVERSARIO DEL MIO NOBILE FIGLIO È DI NUOVO UN MOCCIOSO DI QUEL GRUPPO DI PEZZENTI?! UUH, CHE FASTIDIO!
SON GOTEN... MA CERTO! È FIGLIO DI SON GOKU!
UH? MA QUELLA FACCIA...
NON C'È DUBBIO! È IDENTICO A LUI DA BAMBINO!
EH EH... SEMBRA NERVOSO DAVANTI A UN PUBBLICO COSÌ NUMEROSO...
FLIP
CHE CAMPAGNOLO...
QUELLI COME TE DURANO POCO!
INIZIATE!

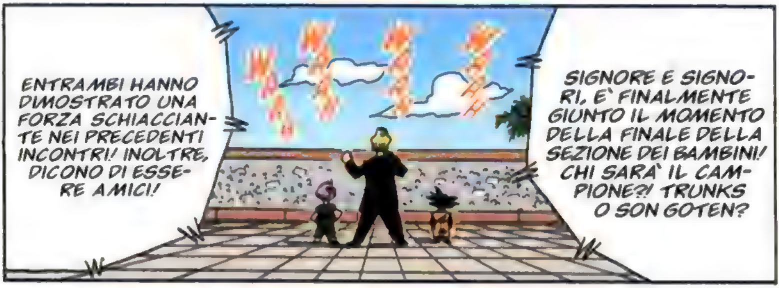

!
STOP
PRENDI QUESTO! KILLER PUNCH!
ZOOW
UOOOOH!
GRIN
...
...!
EHI, COMBATTI SUL SERIO!
CON TUTTA LA TUA FORZA!
...

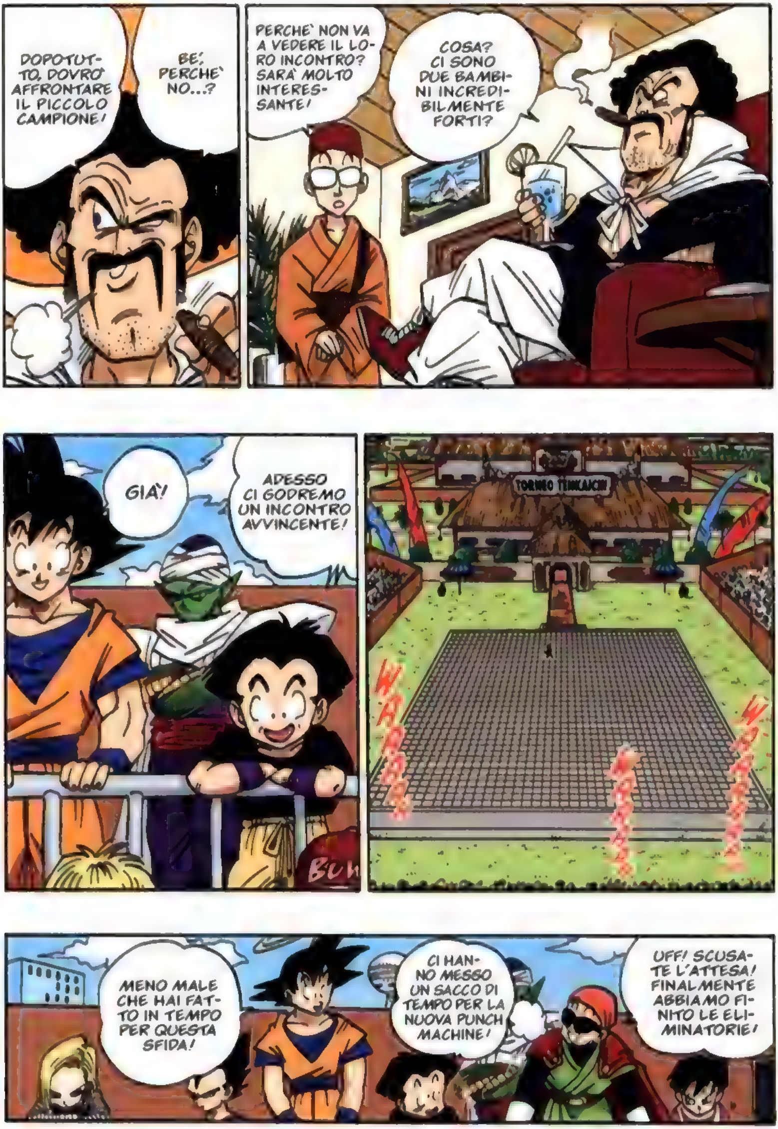
FINAL-
MENTE
IKOSE
FA SUL
SERIO!
OH
OH
OH
OH!
S-SEMBRA CHE UN POCHINO CI SAI FARE...
U-UMPF...
POING
POING
HAAAH!
UFF...
VABBE', BASTA.
BASH BA BASH
TIE'! TIE'! TIE'!
SWISH
SWOSH
BUM



FLIP
STUMP
RATTLE RATTLE
EH EH EH EH!
...
HA VINTO SON GOTEN!
E' SVENUTO!
OOOOH
COSI' TORNA UN PO' DI SILENZIO.
TUMP
BONK
NON VI PERDONERO MAI!!!
GRRR!
DAVVERO?! HA VINTO?!
CERTO CHE LO SONO!
EH?
EHI, NON SEI CONTENTO?
MMH...
AH! PARE CHE GOTEN ABBIA VINTO! HA SCONFITTO UN AVVERSARIO QUATTORDICENNE! CHE BRAVO!

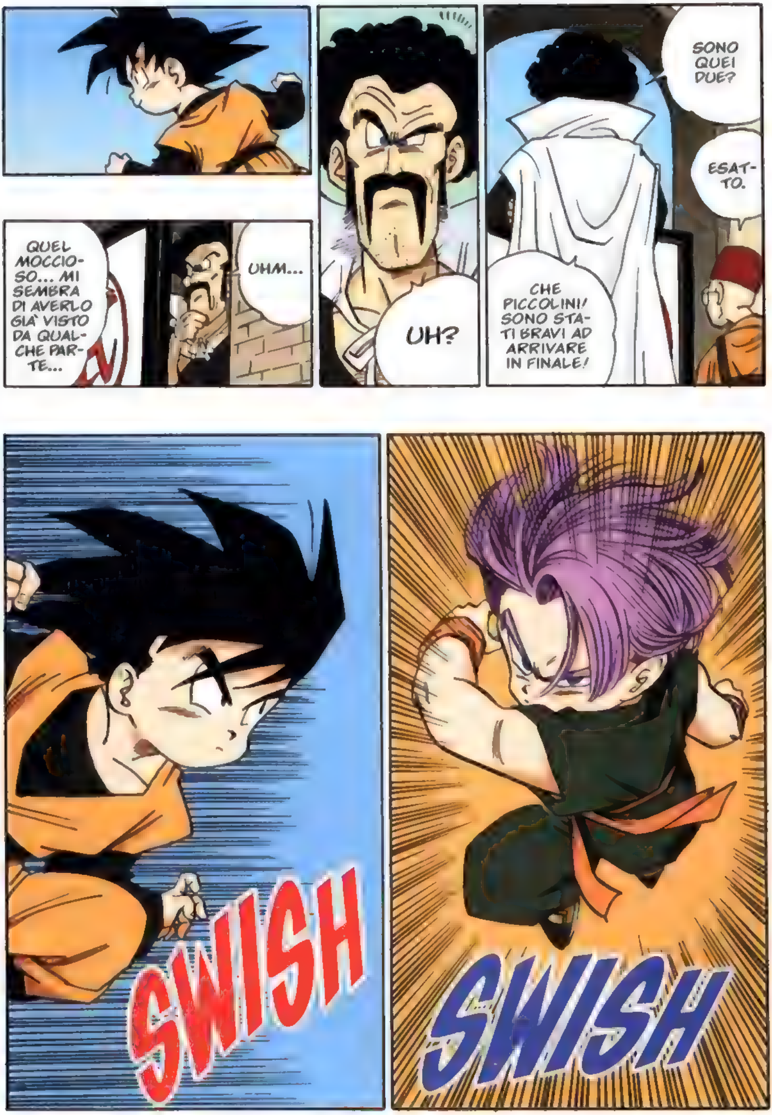

GOTEN E TRUNKS HANNO VINTO GLI INCONTRI UNO DOPO L'ALTRO E, COME C'ERA DA ASPETTARSI, LA FINALE SI DISPUTERÀ TRA LORO DUE...
VITTORIA
TRUNKS
SON GOTEN


SIGNORE E SIGNORI, È FINALMENTE GIUNTO IL MOMENTO DELLA FINALE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI! CHI SARÀ IL CAMPIONE?! TRUNKS O SON GOTEN?
ENTRAMBI HANNO DIMOSTRATO UNA FORZA SCHIACCIANTE NEI PRECEDENTI INCONTRI! INOLTRE, DICONO DI ESSERE AMICI!



DOPOTUTTO, DOVRÒ AFFRONTARE IL PICCOLO CAMPIONE!
BE', PERCHÈ NO...?
PERCHÈ NON VA A VEDERE IL LORO INCONTRO? SARÀ MOLTO INTERESSANTE!
COSA? CI SONO DUE BAMBINI INCREDIBILMENTE FORTI?
GIÀ!
ADESSO CI GODREMO UN INCONTRO AVVINCENTE!
TORNEO TENKAICHI
WAAAAAA
MENO MALE CHE HAI FATTO IN TEMPO PER QUESTA SFIDA!
CI HANNO MESSO UN SACCO DI TEMPO PER LA NUOVA PUNCH MACHINE!
UFF! SCUSATE L'ATTESA! FINALMENTE ABBIAMO FINITO LE ELIMINATORIE!

FLIP
BENE, CHE ABBIA INIZIO LA FINALISSIMA DELLA SEZIONE DEI BAMBINI DEL TORNEO TENKAICHI!
FLIP
TI AVVISO, GOTEN... NON TI TRATTERÒ CON RIGUARDO!
VA BENE...
NEMMENO IO!
SHA
SHA


QUEL MOCCIOSO... MI SEMBRA DI AVERLO GIÀ VISTO DA QUALCHE PARTE...
UHM...
UH?
SONO QUEI DUE?
ESATTO.
CHE PICCOLINI! SONO STATI BRAVI AD ARRIVARE IN FINALE!
SWISH
SWISH

SBRAM
BABABAM
CRRRRRR

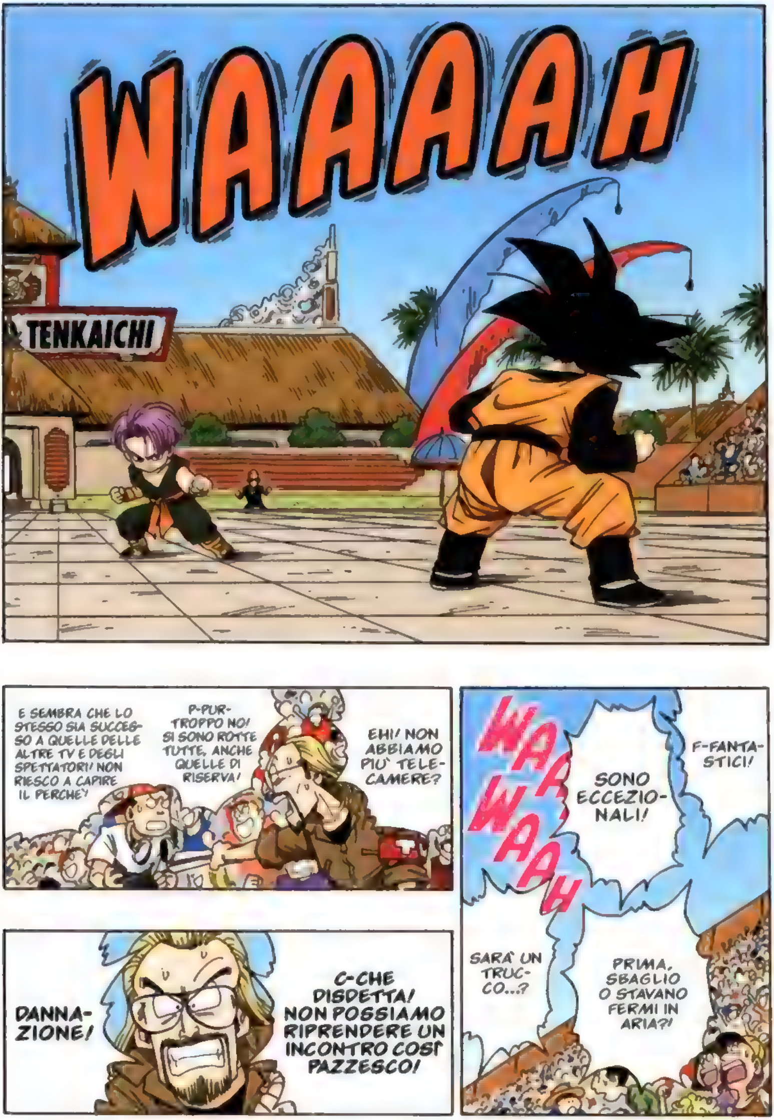
BASH
ZOMP
DASH
BABAM
BABABAM

POW
POW
!
SHA
ZOOW
SHA
ZOOW

TUTUTUTUTUTUM
BABABASH
WOOOSH
BABABAM
STUSTUTUMP

BA AM
TAP
TAP
SMILE
SMILE

SILENZIO
...C-CHI SONO...?
M-MA...
OOOOH
I...
INCRE-DIBILI!
BRAVIS-SIMI!
I PICCOLI TRUNKS E GOTEN SONO DAVVERO IN GAMBA!
...
VISTO?!
AH AH! CHE BRAVI!


WAAAAH
TENKAICHI
E SEMBRA CHE LO STESSO SIA SUCCESSO A QUELLE DELLE ALTRE TV E DEGLI SPETTATORI! NON RIESCO A CAPIRE IL PERCHÉ!
P-PURTROPPO NO! SI SONO ROTTE TUTTE, ANCHE QUELLE DI RISERVA!
EHI! NON ABBIAMO PIÙ TELECAMERE?
DANNAZIONE!
C-CHE DISDETTA! NON POSSIAMO RIPRENDERE UN INCONTRO COSÌ PAZZESCO!
WAAAAH
SONO ECCEZIONALI!
F-FANTASTICI!
SARÀ UN TRUCCO...?
PRIMA, SBAGLIO O STAVANO FERMI IN ARIA?!

SÌ! LI HO ASPETTATI A LUNGO... È COSÌ CHE DEVE ESSERE IL TORNEO TENKAICHI!
F-FANTASTICO! COME IMMAGINAVO, LA FAMIGLIA DI SON GOKU È DAVVERO FORMIDABILE!
MIO FRATELLO MI HA INSEGNATO UN SACCO DI COSE!
EH EH EH...
SEI STATO BRAVO A MIGLIORARE COSÌ TANTO IN POCHI GIORNI!
CI SAI FARE...
CRRR
ALLORA PUOI FARE QUESTO?
WUUUUN
EH?

EH?
FIN LÌ CI ARRIVANO. NON DOVETE SOTTOVALUTARLI!
MA NO, NON PREOCCUPATEVI...
S-STUPIDO! FINIRÀ CONTRO GLI SPETTATORI!
V-VUOLE SPARARE UN'ONDA DI ENERGIA DA QUELLA POSIZIONE?!
PRENDI QUESTA!
WHAAM

IH!
ZOOOOW
HOP!
WHUP

SWISH
UAAAH!
FIUUUH...
SIAMO SALVI...
VISTO?
BLA
BLA
M-MA COS'È STATO...?
BLA
È COME SE... GLI FOSSE USCITO UN RAZZO DALLE MANI...
...
HO GIÀ VISTO QUALCOSA DI SIMILE DA QUALCHE PARTE...
N-NON PUÒ ESSERE...
ALLORA?
BELLO, VERO?
POSSO FARLO ANCH'IO! ANCHE SE L'HO APPENA IMPARATO...

GUAR-
DA!
KA...
ME...
KA...
ME...
SCEMO!
SI
CHIAMA
"KAMEHA-
MEHA"!
HAAAH!
WHAAM

WROOOSH
SWIP
UOOOH!
C'È MANCATO POCO! NON RIESCE ANCORA A CONTROLLARLA BENE!
UGH!
AHI AHI!
CRASH
TORNEO
...A QUEL TIZIO... DURANTE LA BATTAGLIA CONTRO CELL...
A-ASSOMIGLIA MOLTISSIMO...
EH EH EH...
HO PRESO LA CASETTA.

MI SA CHE È MEGLIO LASCIAR STARE LE ONDE DI ENERGIA. SEI PERICOLOSO, GOTEN!
OK!
FACCIAMONE A MENO!
E-EHI...
A-ANCHE L'ALTRO BAMBINO HA FATTO LA STESSA COSA...
M-MA CHE ROBA È?
BENE! LASCIAMI CONCLUDERE QUEST'INCONTRO!
LA VITTORIA È MIA!
N-NON CI CREDO...
GRAB
NO, È MIA!

WHUM
DAH!
UGH!
SKREK
UH?!
È SPARITO...
GRAB
TADAAAN!
AH!

AVANTI, GOTEN!
RASSEGNATI ALLA SCONFITTA!
EH EH EH!
A...
ACCIDENTI!
SWISH
E-EHI, MA... SEMBRA PROPRIO CHE STIANO GALLEGGIANDO IN ARIA...
...
UH UH UH...
PARE CHE ABBIA VINTO TRUNKS...
SE CONTINUO A STRINGERTI, MORIRAI!
P-PRESTO! ARRENDITI!
N-NON... VOGLIO...
GRRR
E ARRENDITI, DAI!

WHAM
TAP
BASH
AH!
TAP

NON VALE, GOTEN!
NON ERAVAMO D'ACCORDO DI NON DIVENTARE SUPER SAIYAN?!
SCUSA...
L'HO FATTO D'ISTINTO...
SST
...?!
INSOMMA, STUPIDO GOTEN!
WOW! P-PUÒ DIVENTARE SUPER SAIYAN?!
C-CHE SPORCO TRUCCO, KAKAROTH!
E-EHM... MA IO, VERAMENTE...
...
QU-QUEL BAMBINO... HA CAMBIATO ASPETTO...?
SILENZIO
HO A-AVUTO LA STESSA IMPRESSIONE...
M-MA... STIAMO SOGNANDO...?
C-C-COME P-PENSAVO!
N-NON C'È DUBBIO! È IL FIGLIO DI QUEL TIZIO... È IDENTICO...!
A-ALLORA AVEVA DEI FIGLI...?!

DRAGON BALL FULL COLOR 1

DRAGON BALL

EH EH... SENTI, GOTEN...
CHE C'È?
SE NE HO VOGLIA...
...RIESCO A VINCERE ANCHE SENZA USARE LA MANO SINISTRA!
EEEH?!
NON CI CREDO!
NON PUOI!
SÌ, INVECE!

E INVECE NO! DAI, PROVACI!
NON DEVI USARE LA MANO SINISTRA PER NESSUNA RAGIONE, D'ACCORDO?
VA BENE!
SWISH
POM

SHUM
WOOOSH
SBAM
BABABAM

THUD
SBAM
WHAP
SWISH
EH EH!
ACC...!

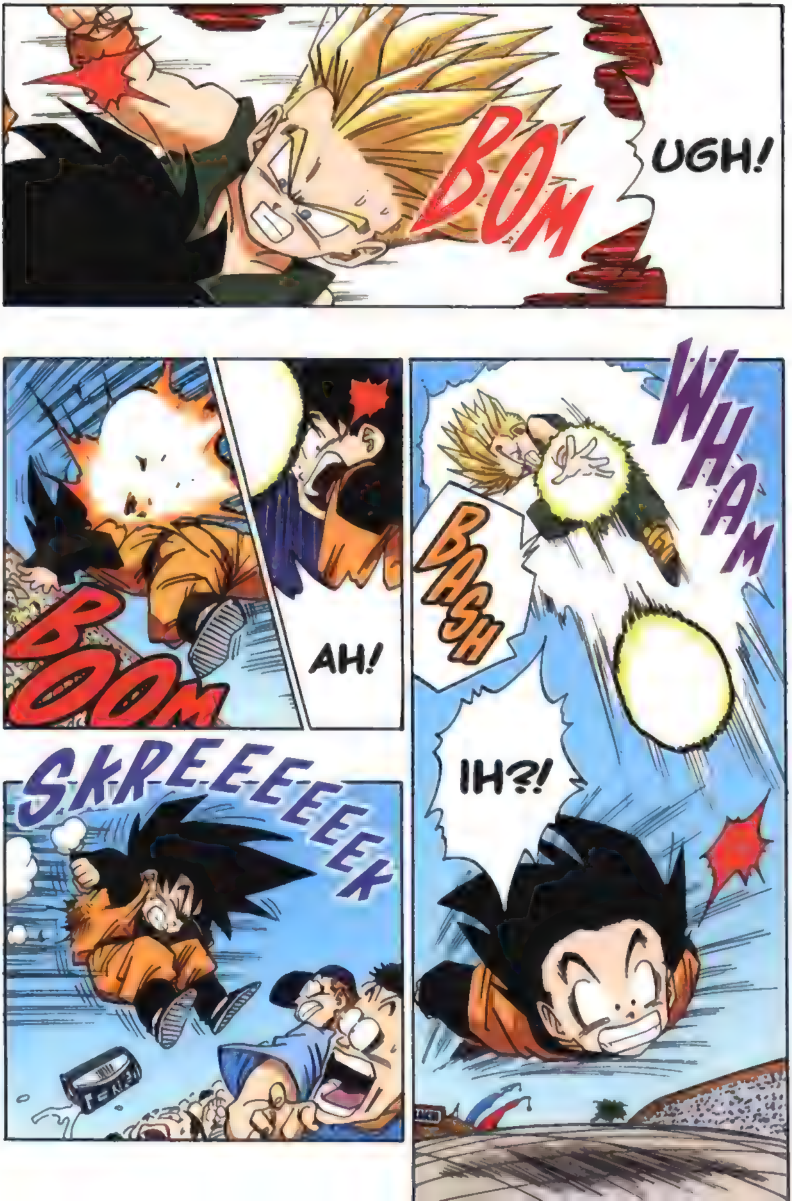
SHUUU
SHAAAAAAAA
STOP

...
COSA AVRÀ IN MENTE...?
FIUUUUUUUUUUUUU
WOSH
E-EHI...
...
QUELLO... STA PROPRIO VOLANDO... NON HO DUBBI...
ALLA CARI-CAAA!

SHA
KIIIIIIN

VUOLE COLPIRMI SFRUTTANDO LA VELOCITÀ DI CADUTA! DEVO CONTROLLARE I MIEI MOVIMENTI...
E VA BENE... LO SCANSERÒ ALL'ULTIMO MOMENTO! HA APPENA IMPARATO A VOLARE, NON RIUSCIRÀ A SEGUIRMI!
WOOOOOOH
ORA!
SWISH
TI AUTODISTRUGGERAI!

WAAAH!
SBAM
EH?!

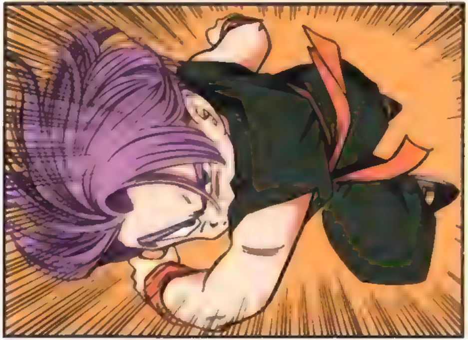

BOM
UGH!
BOOM
AH!
WHAM
BASH
IH?!
SKREEEEEEK

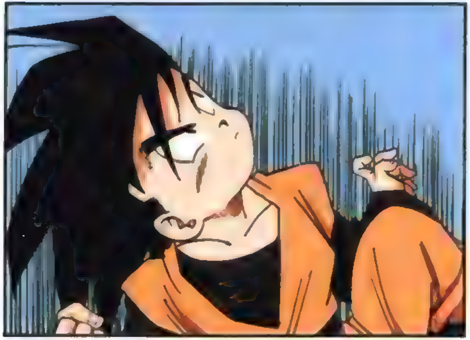
AH!
!
TUP
VAI!
FUORI!
HA VINTO TRUNKS! È LUI IL CAMPIONE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI!
SST

SEI DIVENTATO SUPER SAIYAN E HAI ANCHE USATO LA MANO SINISTRA! SEI UN IMBROGLIONE!
EHI, NON VALE, TRUNKS!
TAP
TAP
EHI... MA ALLORA ANCHE IL PICCOLO TRUNKS RIESCE A DIVENTARE SUPER SAIYAN!
AH AH...
...
E POI NON TI HO COLPITO DIRETTAMENTE CON LA MANO SINISTRA... SE SEI UN VERO UOMO, NON LAMENTARTI!
SCUSA, NON L'HO FATTO APPOSTA... MA ANCHE TU PRIMA SEI DIVENTATO SUPER SAIYAN, PERCIÒ SIAMO PARI!
N-NON HO MAI VISTO UNA COSA SIMILE PRIMA D'ORA...
CASPITA, NON HO CAPITO COS'È SUCCESSO, M-MA È STATO UN INCONTRO DAVVERO ECCEZIONALE...
AH AH AH! EHI!
MI DISPIACE, MA PARE CHE MIO FIGLIO ABBIA IL SANGUE PIÙ PURO DEL TUO!
PAT

SUL SERIO?! HAI PROMESSO, EH!
DAVVERO?!
DAI, NON ARRABBIARTI COSÌ!
TI REGALERÒ TRE MIEI GIOCATTOLI TRA QUELLI CHE TI PIACCIONO DI PIÙ!
GRR
IIIH!
C-COME FACCIO...?!
BENE! ORA CHE SI È CONCLUSO L'INCONTRO SERIO, CI SARÀ UNO SPETTACOLO DIVERTENTE!
TRUNKS, IL CAMPIONE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI, COMBATTERÀ CONTRO MISTER SATAN, IL CAMPIONE DEL MONDO!

DRAGON BALL FULL COLOR 1





DRAGON BALL
SA-TAN!
SA-TAN!
SA-TAN!
TORNEO TENKAICHI
WOW! CERTO CHE E' UN PICCOLETTO IN GAMBA! ANCHE UNO COME LEI NON PUO' PERMETTERSI DI ABBASSARE LA GUARDIA, EH? AH AH...
AIUTOOO...!

D-DOVRÒ FARE UN PO' SUL SERIO!
AH AH AH AH AH!
FIGURIAMOCI!
AH AH AH AH AH!
C-COME FACCIO...?
M-M-MORIRÒ!
FACCIAMO UNA PICCOLA PAUSA?
NO, NON IMPORTA!
ALLORA, VI PRESENTO MISTER SATAN!
SI ACCOMODIII!

CHI E' IL PICCOLINO CHE SFIDA IL CAMPIONE DEL MONDO, MISTER SATAN?
UOOOH!
UOOOH!
I-IIIH! C-C-CHE FACCIO? CHE FACCIO? SE E' UN SOGNO SPERO DI SVEGLIARMI SUBITO!
SPERO CHE TU SIA PRONTO AL PEG-GIO!
AH AH AH! SEI TU?!

QUEST'UOMO SAREBBE IL CAMPIONE DEL MONDO? NON CREDO PROPRIO... MA È POSSIBILE CHE SIA PIÙ FORTE DI MIO PADRE?
WAAAH
WAAAH
WAAAH
...?
NON T'IMPICCIARE! NON C'È BISOGNO CHE CE LA METTA TUTTA!
METTICELA TUTTA, TRUNKS!
!
HAI RAGIONE!
CREDO CHE ANCHE LE ELIMINATORIE SIANO FINITE.
CE NE ANDIAMO?

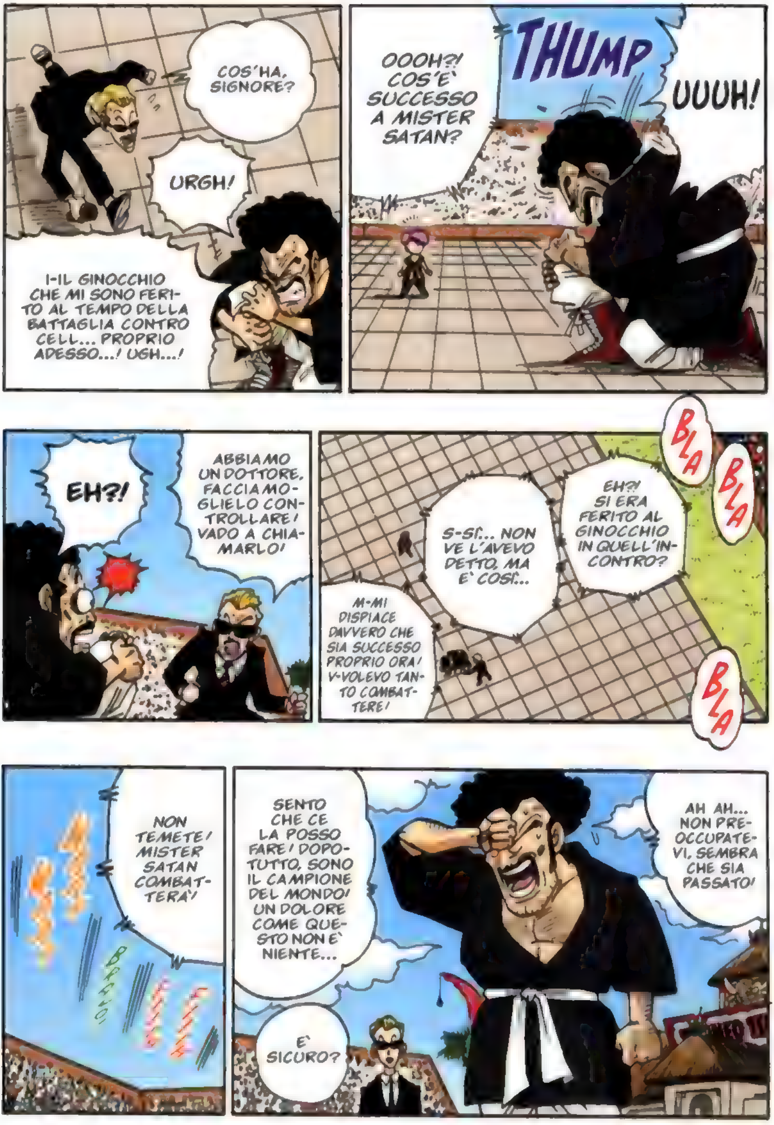
POTREBBE RIVELARSI UN INCONTRO INTERESSANTE!
E' V-VERO! HAI RAGIONE!
E-EHI, VOI! NON SIETE AMICI DI QUEL BAMBINO?! STA PER COMBATTERE CONTRO MISTER SATAN! NON ASSISTETE?
FRUSH
ALLORA NOI INTANTO ANDIAMO!
...
FLIP
GNIK
FLAP

NNNF...
FUUUH!
HAAAH!
ZOOM

TIE'!
DAAAH!
BA BA BASH
WAAAAAH
SA-TAN!
SA-TAN!
TAP
FUUH

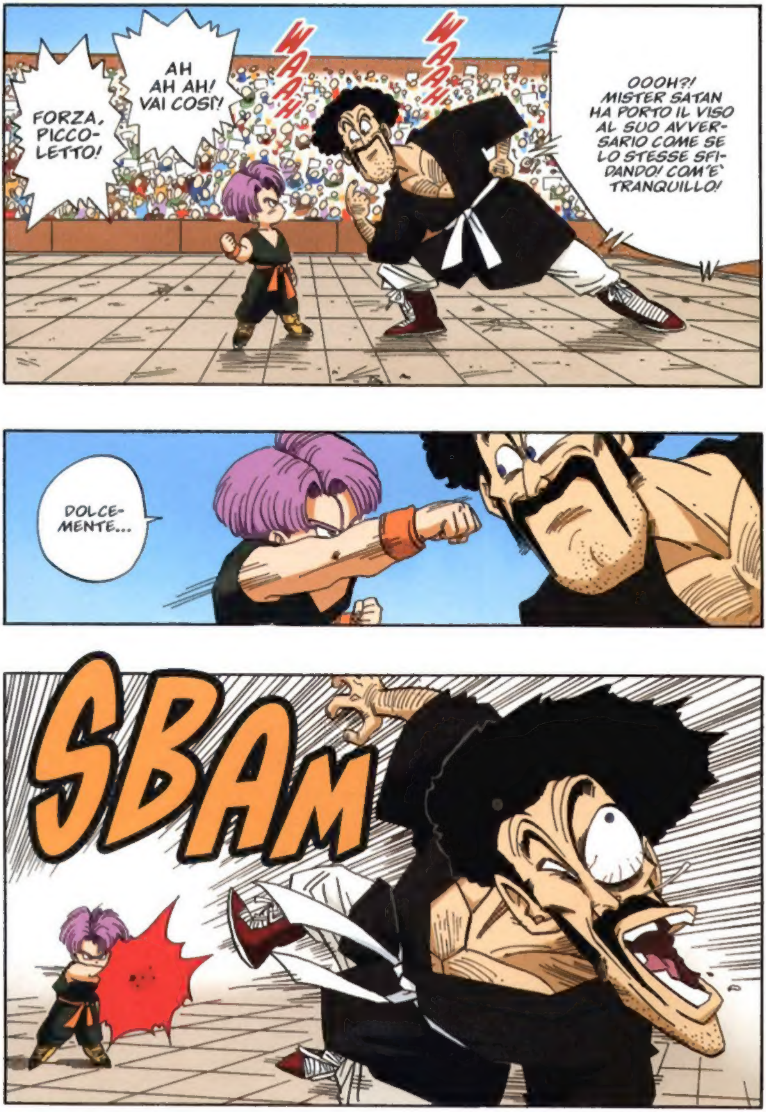
STARÀ FACENDO APPOSTA A SEMBRARE UN INCAPACE? SÌ, PER FORZA... INSOMMA, DOPOTUTTO È IL CAMPIONE...
C-COS'ERA QUELLA MOSSA...? ERA INGUARDABILE...
SI COMINCIA!
GNIK GNIK
VA BENE!
FUP FUP
IO COMBATTERÒ CON TUTTA LA MIA FORZA!
NON MI VA!
QU-QUEST'INCONTRO È UNO SPETTACOLO! U-UN SEMPLICE GIOCO!
E-EHI, PERCHÉ SEI COSÌ SERIO?
D-DIVERTIAMOCI!
AH AH AH...

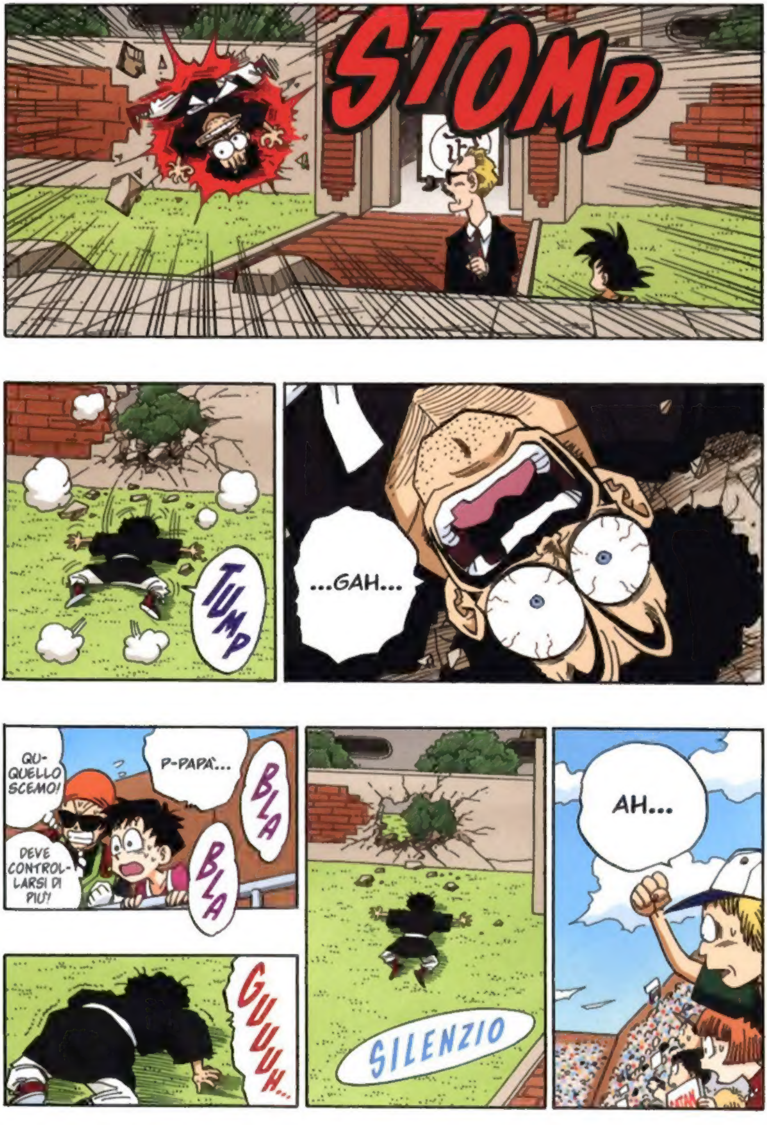
ADESSO BASTA! TI COMPORTI DA MOCCIOSO...
M-MALEDETTO...!
MA LO SONO!
MA IO SONO UN BAMBINO!
S-SCEMO! COMPORTATI DA ADULTO! E' SOLTANTO UN GIOCO!
WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
CHE L'INCONTRO ABBIA INIZIO!
ALLORA, SIETE PRONTI?
C-C-COSA DEVO FARE...?
TUTUM
TUTUM
QUEL PICCOLINO E' FORTISSIMO, MA MISTER SATAN E' PIU' FORTE DI LUI, VERO?
NATURALMENTE! HA SCONFITTO PERSINO CELL!


COS'HA, SIGNORE?
URGH!
I-IL GINOCCHIO CHE MI SONO FERITO AL TEMPO DELLA BATTAGLIA CONTRO CELL... PROPRIO ADESSO...! UGH...!
OOOH?! COS'È SUCCESSO A MISTER SATAN?
THUMP
UUUH!
EH?!
ABBIAMO UN DOTTORE, FACCIAMOGLIELO CONTROLLARE! VADO A CHIAMARLO!
EH?! SI ERA FERITO AL GINOCCHIO IN QUELL'INCONTRO?
S-SÌ... NON VE L'AVEVO DETTO, MA È COSÌ...
M-MI DISPIACE DAVVERO CHE SIA SUCCESSO PROPRIO ORA! V-VOLEVO TANTO COMBATTERE!
BLA
BLA
BLA
NON TEMETE! MISTER SATAN COMBATTERÀ!
AH AH... NON PREOCCUPATEVI, SEMBRA CHE SIA PASSATO!
SENTO CHE CE LA POSSO FARE! DOPOTUTTO, SONO IL CAMPIONE DEL MONDO! UN DOLORE COME QUESTO NON È NIENTE...
È SICURO?

SHA SHA SHA
S-STA PER INIZIARE! COME FACCIO? SE PERDO CONTRO UN MOCCIOSO, IL MIO NOME VERRÀ SCREDITATO!
IDEA!
BASTERÀ FINGERE DI PERDERE APPOSTA PERCHÈ IL MIO AVVERSARIO È UN BAMBINO! PERFETTO! FARÒ COSÌ!
ALLORA...
E-EHI, ASPETTA UN MOMENTO!
O-ORA CHE CI PENSO MI SONO DIMENTICATO DI INSEGNARTI IL SALUTO SPECIALE PER QUESTO SPETTACOLO...
UN SALUTO...?
SÌ, QUANDO INIZIA L'INCONTRO DEVI TOCCARE DOLCEMENTE LA MIA FACCIA COL PUGNO... DOLCEMENTE, EH! QUESTA È LA REGOLA!
COSÌ! OK?

NON DEVI ASSOLUTAMENTE SALUTARMI METTENDOCI TUTTA LA TUA FORZA, HAI CAPITO?
PSST PSST
OK, DOLCEMENTE.
BENE, ORA POSSIAMO COMINCIARE!
?
AH AH AH! DICE CHE VUOLE UN MIO AUTOGRAFO, MA GLI HO RISPOSTO CHE CI PENSEREMO DOPO L'INCONTRO!
AH, CAPISCO...
QUESTO SCONTRO SI PREANNUNCIA INTERESSANTE! BENE, CHE ABBIA INIZIO LA SFIDA TRA TRUNKS, IL CAMPIONE DELLA SEZIONE DEI BAMBINI, E MISTER SATAN!
OOOK!
SU, FATTI SOTTO!
WAAAAAH
WAAAAH


WAAAH
WAAAH
OOOH?! MISTER SATAN HA PORTO IL VISO AL SUO AVVERSARIO COME SE LO STESSE SFIDANDO! COM'È TRANQUILLO!
AH AH AH! VAI COSÌ!
FORZA, PICCOLETTO!
DOLCEMENTE...
SBAM


STOMP
TUMP
...GAH...
QU-QUELLO SCEMO!
P-PAPÀ...
BLA
BLA
DEVE CONTROL-LARSI DI PIÙ!
GUUUH...
SILENZIO
AH...

COME SEI FORTE!
AAAH! S-SONO STATO SCONFITTO!
HO PERSOOO!
OHI OHI...
SHU
WAAAH WAAAH WAAAH WAAAH
AH AH AH AH AH
AH AH AH
SEI UN CAMPIONE!
BRAVO, SATAN!
AH AH! L'HA FATTO APPOSTA!
È FINITO FUORI! HA VINTO TRUNKS!
...
QU-QUEL DANNATO MARMOCCHIO... A-AVEVO DETTO DI FARE PIANO!
CHE MALE! STO MORENDO!
IIIH! IIIH!
BRUTTO SCEMO!
N-NON CAPISCO...
...
FORSE È DAVVERO FORTE...
AH AH AH! È STATO MOLTO DIVERTENTE.
A-ALLORA IO VADO A FARE UN PISOLINO NELLA SALA D'ATTESA.

DRAGON BALL FULL COLOR

1

AKIRA TORIYAMA

Star Comics

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2261-801-6

DRAGON BALL FULL COLOR 27
LA SAGA DI MAJIN BU 1
MENSILE - APRILE 2020
25.03.2020